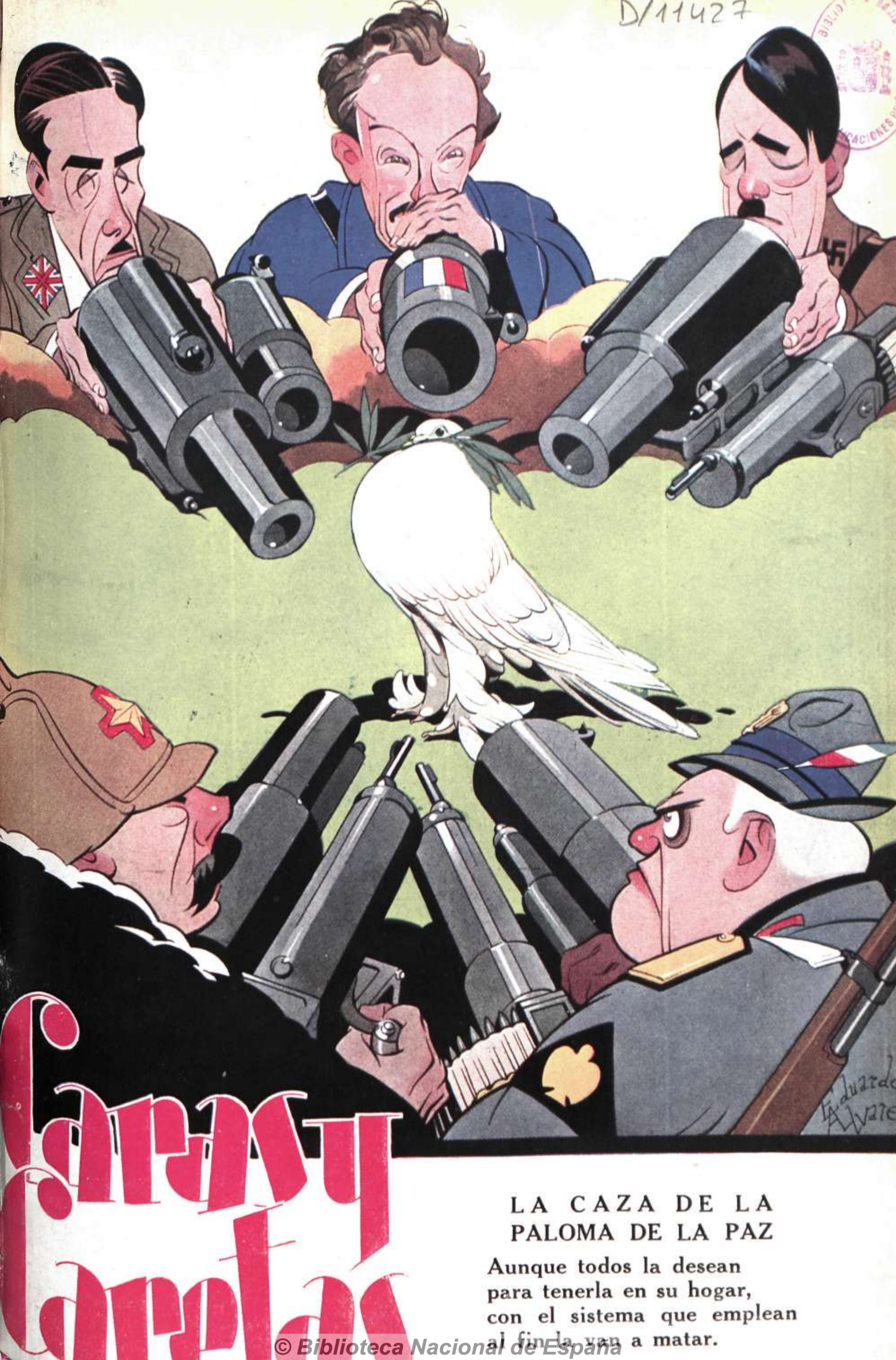
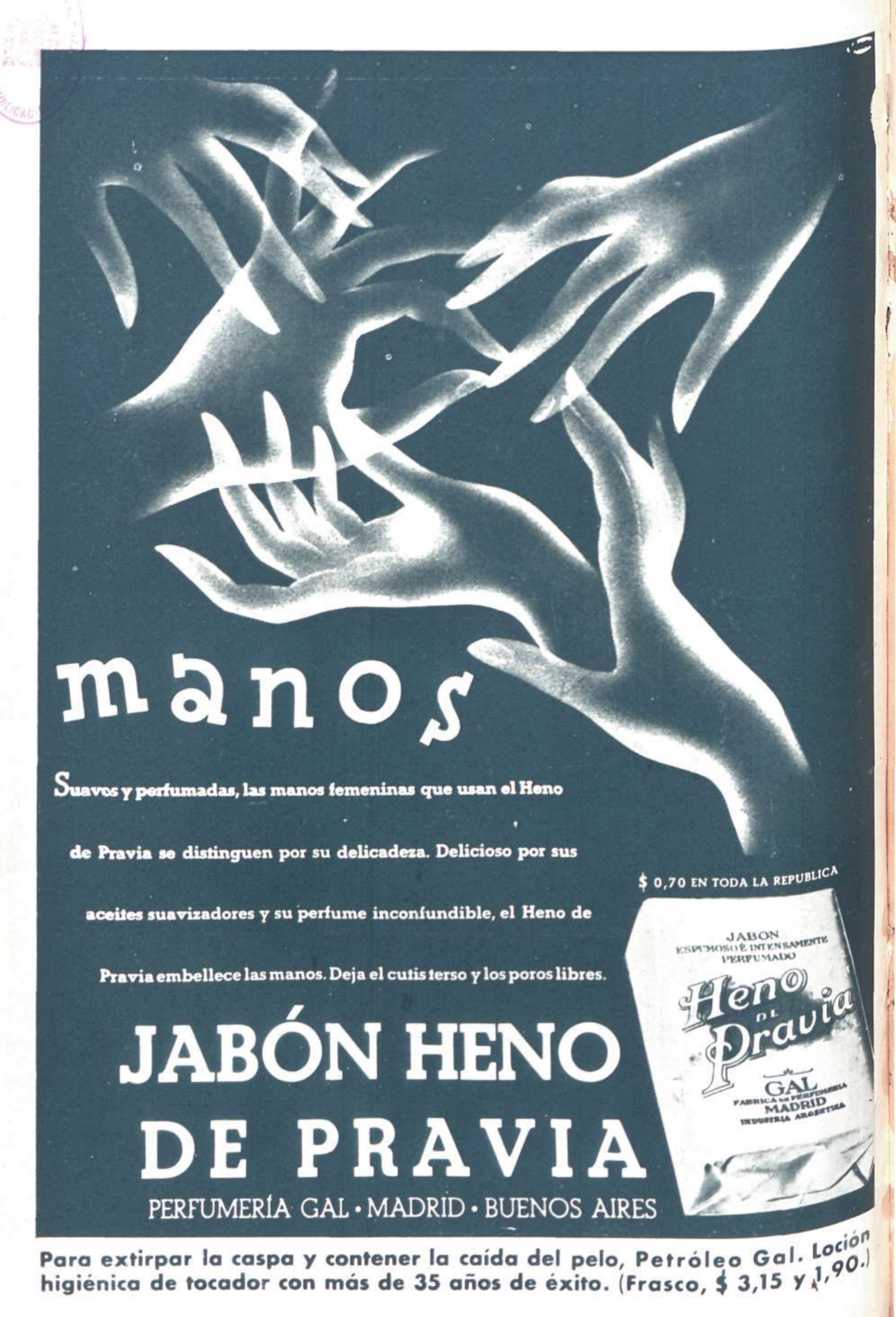
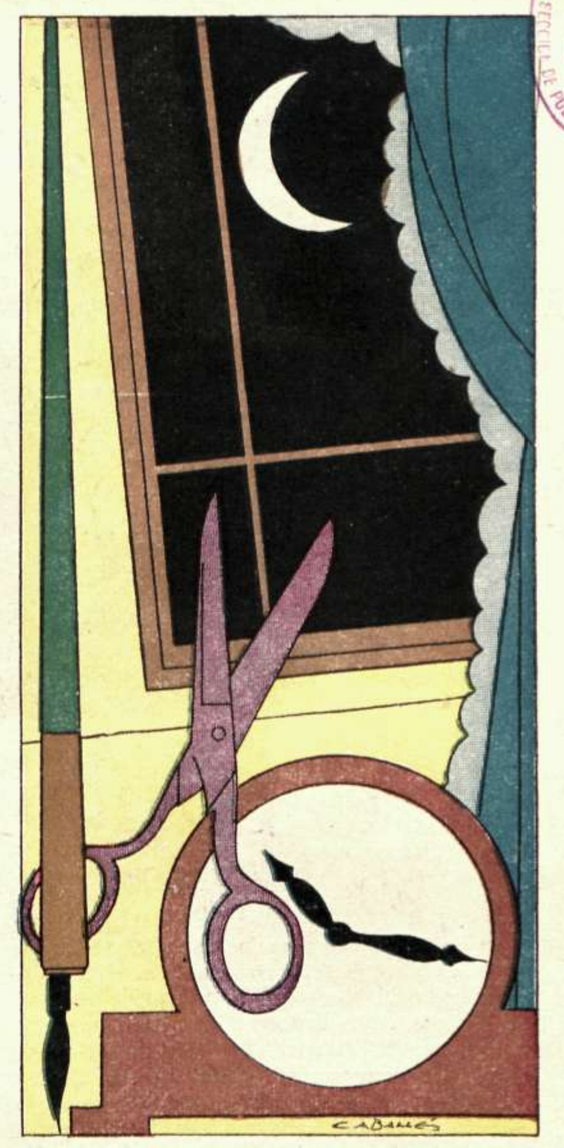


LA CAZA DE LA PALOMA DE LA PAZ

Aunque todos la desean
para tenerla en su hogar,
con el sistema que emplean
al fin la van a matar.


manos
Suaves y perfumadas, las manos femeninas que usan el Heno de Pravia se distinguen por su delicadeza. Delicioso por sus aceites suavizadores y su perfume inconfundible, el Heno de Pravia embellece las manos. Deja el cutis terso y los poros libres.
$ 0,70 EN TODA LA REPUBLICA
JABON
ESPUMOSO E INTENSAMENTE
PERFUMADO
Heno de Pravia
GAL
MADRID
JABÓN HENO DE PRAVIA
PERFUMERÍA GAL · MADRID · BUENOS AIRES
Para extirpar la caspa y contener la caída del pelo, Petróleo Gal. Loción higiénica de tocador con más de 35 años de éxito. (Frasco, $ 3,15 y 1,90.)



LA MARIPOSA Y LA VIGA

AIRE AFORISTICO

Por Fernández Moreno

Dibujo de Caballé

Ahora tenemos una luna más, que no es precisamente la de las ruinas: la luna de las demoliciones.

*

Los desfiladeros desencadenan vientos. Las calles, automóviles.

*

Hay tranvías que esperan solapadamente la noche para hacer todo el escándalo posible.

*

El tráfico es un hombre gordo, gruñón, gesticulante, que ocupa toda la calle y avanza a saltitos.

*

Las torres radiotelefónicas son el esqueleto, la raspa de gigantescos cipreses.

*

Los que con la cabeza hacia las estrellas duermen en los bancos de las plazas, tienen aspecto de degollados.

*

El surtidor, al descender, resbala por el espacio como una lágrima sobre una mejilla.

*

Con el aviso giratorio de la esquina gira toda la ciudad.

*

Lo grotesco y lo trágico: un borracho haciendo eses, con una pata de palo, de noche, en una callejuela.

*

La calle corría como un río y estaba sonora como un bosque.

*

En las plazas arboladas hay que buscar el reloj de la fachada a través de la fronda, como si fuera un nido.

*

El arquitecto, con el largo plano arrollado y en ristre, entra en su casa al asalto.

*

Grande o pequeño, es con una ramita verde con lo que se indica que un edificio está a punto de terminarse.

*

Las estrellas de cine han descubierto que, para llorar a todo trapo, lo mejor es hacerlo tumbadas oblicuamente sobre una cama.

*

El ratón Mickey tiene cierto aire de torero, con esa montera que le hacen las orejas.

*

El zapateador era tan zapateador que parecía un rebaño.

*

El ombú está casi siempre al lado de la tranquera, como para reforzarla, curiosear quién viene y defender mejor la casa.

*

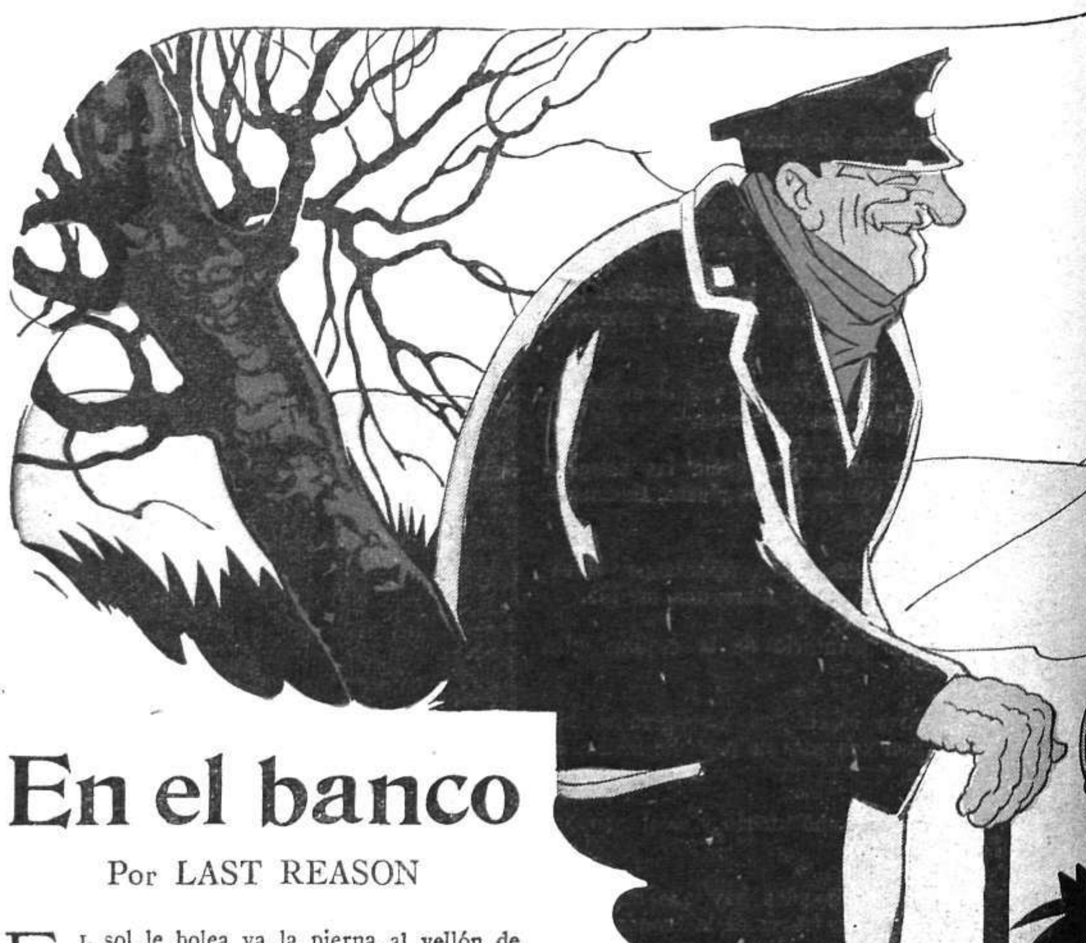
Ninguna fruta se empolva tanto las mejillas como la ciruela morada.

*

La gallina retribuye en la yema del huevo, corregido y aumentado, el grano de maíz que se comió el día anterior.

*

Parece mentira que el pavo real pertenezca al orden de las gallináceas.



En el banco

Por LAST REASON

El sol le bolea ya la pierna al vellón de nubes que se amontonan como un cojinillo blanco sobre el macizo de verdura de la plaza, cuyos árboles gotean el rocio de la noche, que fué cruda. Don Pascale, el guardián, hace su recorrida, bastoncito bajo el brazo, restregándose las manos rugosas de viejo guarda de tranvía. Sabe que a esa hora la plaza está desierta, pero el deber lo obliga a curiosear, mientras recorre sus dominios; y de pronto se detiene, asombrado, porque ha visto que en un banco, húmedo como si lo hubiesen rociado, descansa un señor bien puesto, de galera y sobretodo, con charoles en los pies y gran echarpe de seda caído sobre un hombro. Don Pascale lo observa; el ciudadano del banco debe estar "propio pura uva" porque su cabeza cuelga sobre el pecho con un movimiento acompasado, mientras de sus labios sale un canturreo monótono, que él acompaña con una mano vacilante. Entonces don Pascale carraspea; su deber lo obliga a intervenir, siquiera para saber qué le pasa al ciudadano... Carraspea de nuevo, tose, escupe y con un tono de voz que quiere hacer severo, dice...

—¿Le pasa argo a osté, qu'está ayí mocándose todo con l'helada?

El hombre del banco hace un esfuerzo, levanta un poco la cabeza, y como no alcanza a hacerlo de un modo categórico, alza las cejas y mira de refilón al interpelante:

—¿Qué se le ofrece a usté?

—Pregunto si l'es pasado argo... que s'está ayí ariba del banco mocado...

—¿Y a usté qué l'importa?

—Ma... ¡Yo soy el goardeán, diga! ¿No ve que yevo incima l'uniforme?

—¿Y a mí qué m'importa que usté sea guardián y que yeve uniforme?

Al viejo don Pascale no le gustan que le falten al respeto; no por él, ¡por el uniforme! Pero, por mucho que se quiera hacer el malo con los chicos, es hombre bueno, manso, blando... ¡siempre, claro está, que no le hagan porquerías en la plaza! Por eso, en vez de enojarse, se arrima más, deja el bastón sobre el banco y trata de hacer que el hombre se levante...

—¡Ma está bien... está bien... no hay per qué inocarse! Venca un po cunmí, que lo yevo hasta la parada per ver d'incontrar un tasi...

Pero el otro lo rechaza, airado, ofendido, fastidiado...

—Salite de aquí, gayego e porra...



El empujón ha sido tan violento, que don Pascale se ha ido al suelo. Y allí, en vez de ponerse furioso, suelta una risotada muy cordial, contenida, sí, pero franca.

—¡Ma cóme s'estará in pepe osté que m'es dicho gayego a mí que soy propio taliano!

—¿No sos gayego vos?

—¡Ma no ve que soy de Aiello del Sábato!

Y se levanta; y vuelve a su tarea.

—Vamo, vamo, pongasé de pies e vayasé a so casa... Yo lo porto vía cunto al auto, osté se mete adrento... ¡e in vente minuto más s'está dormiendo come un ánghelo! Vamo, vamo...

La dulzura, la bondad de don Pascale han sorprendido al tipo, que ahora, bien que defendiéndose de las manos del viejo, lo observa sin rabia y sin disgusto:

—¿Sabés que habías sido rico tipo vos, che gringo? ¿Así que te dedicás a portar vía a los curdas que vienen a tomar la fresca matinal a tu placita, che?

—Vamo, vamo... Pongasé derecho... Alsesé e venga que yo le porto al coche...

—¡Pero si te digo que no quiero, pues, gringo e la porra! ¿Acaso me conocés a mí, vos, para andarme manosiando y haciendo de niñera

—¡Ma sí que lo conosco!

—¿Y quién soy yo, a ver?

—Osté 'e un siñor que s'es poesto propio in curda anoche, in arguna fara, e que s'es vinido inquivocao a dormirla ariba el banco...

—Bueno, salí, dejame, gringo... ¡Dejame o te doy un boyo!

—¡Ma no se ponga así, sacramento, que yo lo hago per servirlo, al verlo cosí sborniao, que no poede con el coerpo!...

—Bueno, dejat'e música y sentate aquí, al lao mío... Vamos a conversar como buenos

amigos, ya que me tenés tanta lástima, que te duele verme en pepe...

Y lo obliga a sentarse... y don Pascale, de pura lástima, se queda...

AHORA el mamerto lo ha agarrado de las solapas al veyoto, y le cuenta sus penas.

—Yo a vos te viá decir lo que me pasa... Y te lo viá decir porque sos un hombre bueno, un gringo muy como la gente. ¿Es cierto?

—¡E... se fa l oque se poede!...

—¡No, nada de falsa modestia! Vos sos un gringo derecho... y por eso yo te via contar lo que me pasa... Yo soy un hombre muy varón, ¿te vas dando cuenta? Un hombre capaz de atracarse con cualquiera... a bollos... a tiros... en los diarios... en la caye... en la cámara... ¿vas entendiendo?

—No tanto, ma...

—Bueno. Mi desgracia es que quiero mucho a una mujer, ¿sabés?, a una mujer que es mi mujer... ¿has oído?, a una señora que es mi propia señora...

—Ma eso no e una desgracia, mi pare, al meno!

—Sí, lo es... Lo es porque yo... ¡yo soy celoso como Otelo! ¿Lo conocés vos al negro Otelo? ¡Claro que sí, siendo italiano! Bueno, yo... ¿Te reís? ¡No te riás, desgraciao, porque te fajo!

—¡Ma se yo no me río, dica, don... se yo estoy serio!

—¡Ah, crei! Bueno, yo... (Hace una pausa. Mira al cielo que se esponja en vellones cada vez más puros y pequeños...) ¡Yo soy un infeliz, che viejo... soy un infeliz, porque no tengo paz con estos celos que me rompen el corazón... que me destrozan el alma... que me impulsan a matarla!...

—Ma osté hace mal, dica, don, de tener celos...

—¿Y vos qué sabés, gringo atrevido?

Entonces el viejo don Pascale se transfigura; su voz se hace tierna pero firme; su semblante aparece envuelto en un halo de dignidad santa y noble...

DEQUEMÉ un po que le dica una cosa, don, per su gobierno... El hombre que sia celoso de so moquer e propio ciego... no ve la lu, ni la verdá, ni nada...

—¿A vos te parece, che?

—No me parece, no... ¡sono sicuro! E ficasé un po lo que m'es pasado a mi coando era goarda del Lacrós e era ricién casao con mi moquer, qu'en pa descanse...

—¡Ah, vos también carrero fuiste!

—E per eso le hablo.

—¿Y qué te pasó, che?

—Me pasó que una noche per poco má le doy un cien de puñalada a mi santa moquer, qu'esté en la gloria...

—A ver, che, cómo fué la cosa...

—La cosa foé d'esta manera...

Don Pascale se ha olvidado ya de que es guardián de plaza, y de que aquel hombre está borracho perdido. Su viejo dolor, su tragedia vieja surgen ahora ante el dolor y la tragedia ajenas. Y con la vista fija en su bastón, que tiembla junto con sus manos, cuenta...

YO tinía vente año, e mi moquer dieciocho. Se conocimo al vapor, e intramo a quererse in siguida. Intonce, in coanto yo incontré trabaco al bondi, l'agaré per un brazo e se foimo al Civil, e se pusimo a vivir cuntos al fondo de un conventiyo ayá por Baraca... ¡Quente propia mala, Cristo, aquela del convento! Todo los dia me dábano broma bien pesada per coenta de mi moquer, de la que sacaban versito e dichos sporcos e canalias... Intonce yo, poco a poco, foi viniéndome celoso. ¡Ah, Dío, com'é sonso un hombre coando l'entrano a trabacar lo celos! E eyo siguian, siguian, cada vez más pior... cada noche enventando versito noevos per hacerme comprender que mi siñora no era boena... ¡Yo era goarda... tenia de trabacar die horas... dende ante de amanecido hasta la noche... e eya staba sola al fondo del conventiyo ande vevían tantos perdoiarios! ¿Me comprende?

—Seguí viejo...

—Intonce impecé a ponerme ciego, loco; e un día compré un cochiyo... ¡Cóme me viene del frío ahora que me acoerdo! Esa noche, los malevos me cantaron un versito diciéndome que coando yo staba al bondi, en mi coarto staba la luz prendida... que me ficasé a la coenta de l'eletricitá, a ver per qué era tanto crecida... Yo sentiba adentro una cosa que me quemaba... que me comía intero... E a la mañana, in vez de dir al trabaco, salí de casa, sí, ma me vorví scondido... ¡E la luz staba incendida al coarto!... Una lucecita desimolada, ¿intiende?, come se arguien la tapase perque no la viérano de afoera... E yo sentí que la sangüe se m'infriaba... E yo m'incontré de repente con el cochiyo a la mano.. Le di un gorpe a la poerta, que se abrió, e intré con el cochiyo in alto... ¡Eya, mi moquer staba agachada cunto a la cama, e me parecia que en la cama staba arguno! "¿Cóme sos vinido, Pascale?", me dico eya. "¿Quién stá ayí?", dique yo, señalando el burto que había a la cama. "¡Ma, e la costura, vieco, e la costura!" "¿Qué costura?" "La que soy impesada a hacer per il bambino"... ¿Qué bambino?" "¡El que está por venir, Pascale, el bambino hico suyo, vieco!" E intonce a mí m'es intrado un frío al coerpo... una gana de yorar... de hincarme al soelo a pedirle perdón a eya... (Su voz se ha puesto trémula... algo la estremece... Y al girar la vista hacia el hombre del banco, ve que...) Ma, osté stá yorando... propio como mí!

Y el hombre, con una mano hecha garra aferrada a su brazo...

—¡Cayate, gringo, cayate!...

Yo también...
Yo también...
Acompañame
por favor hasta
donde haya un
auto...

Last Reason

Dibujo de Alvarez

"CARAS Y CARETAS" EN ITALIA

PERIODISTAS AVIADORES

Por

Rafael Símboli

▼

Una nueva categoría de repórteres. — Periodistas combatientes condecorados. — Dos pilotos japoneses en Roma. — Líndberg, aviador, periodista y hombre de ciencia.



Mussolini, el primer periodista piloto italiano, guía con desenvoltura cualquier aparato.

Hasta hace poco no se había pensado en la aparición de esta nueva clase de cronistas y repórteres. Tampoco es posible prever el desenvolvimiento que tomará en el porvenir.

Por mi parte, puedo asegurar que no me extrañaría recibir dentro de poco la visita aérea de un colega porteño, en procura de actualidades para Caras y Caretas.

De repente, los periodistas aviadores, que antes usaban el aeroplano como medio de transporte rapidísimo, limitándose a tomar fotos y apuntes gráficos y a escribir crónicas a máquina en pleno vuelo, manejan por su propia cuenta. Han sentido el deseo prepotente de la independencia profesional, y ahora son muchos los pilotos periodistas.

Es necesario advertir que el aprendizaje les costó el sacrificio de sus horas de descanso, por lo que es más meritorio su esfuerzo. La intensa labor diaria no les impidió conseguir el anhelado brevet.

En Italia, los periodistas aviadores constituyen un discreto número y ha formado una asociación, a la cual se debe una inteligente y simpática propaganda en favor de la aviación civil.

Aun durante la guerra ítalo-etíope los pilotos cronistas conquistaron sitio de honor. A la cabeza figuraba el conde Galeazzo Ciano, hoy ministro de Prensa y Propaganda, condecorado varias veces por actos de valor. Lo mismo puede decirse de los hijos del Duce, Victorio y Bruno Mussolini, y de Mario Massai, del "Corriere della Sera", que con un aparato de su propiedad tomó parte en las empresas más arriesgadas. Otro redactor del mismo diario, el profesor Victorio Beonio Brocchieri, ganó la medalla al valor militar, con la siguiente mención: "Capitán piloto voluntario en A. O., se prodigaba en arriesgados vuelos explorativos en el corazón del territorio ene-



Dos periodistas japoneses, héroes del "Viento de Dios", a su llegada a Roma.

migo, trayendo noticias e informaciones de gran auxilio para el comando de las fuerzas. En las operaciones militares para la conquista del Aussa desempeñaba una delicada labor de coordinación con las tropas avanzadas, llegando mediante sus vuelos de reconocimiento hasta 250 kilómetros de la base, en el interior del territorio enemigo, efectuando en la zona de Sardó numerosos aterrizajes para elegir terrenos aptos para sistematizar los repartos aéreos. Espíritu ardiente de aviador y de combatiente, ha demostrado bajo el fuego de las reacciones antiaéreas del adversario alto sentido del deber, desprecio del peligro y ardor juvenil".

El profesor Brocchieri ha recorrido casi toda Europa, visitó Rusia, acerca de la cual escribió articulos interesantísimos, agudos y vivaces. Merece ser recordado Otello Cavara, otro periodista de raza, muerto en plena juventud. Era, además, un músico y un escritor muy apreciado. Fué uno de los primeros en servirse del aeroplano para su obra periodística. Guido Mattioli, director del diario "L'Aviazione" tiene en su activo millares de kilómetros de vuelo, empleados en la misión de difundir y popularizar la fascinación de la vida del aire.

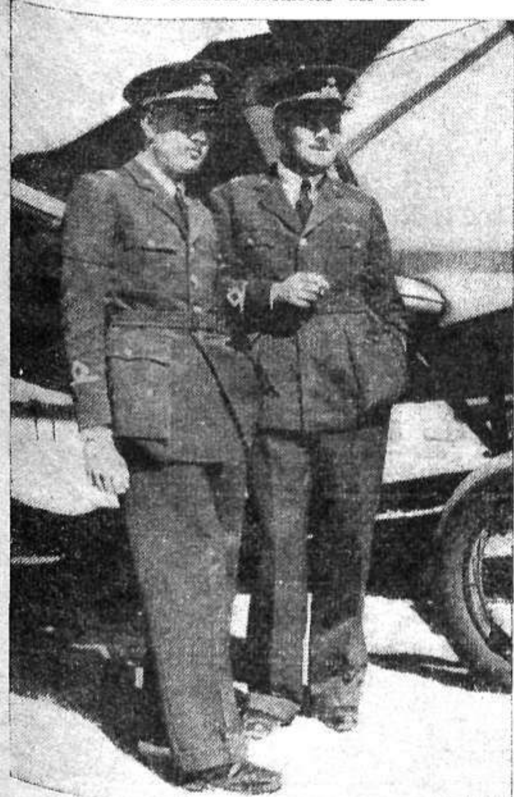
Otro audaz periodista piloto, muerto muy joven, pertenecía a la redacción del "Giornale d'Italia", de Roma. Se llamaba Stellingwerff, y era uno de los redactores más inteligentes, cultos y activos.

Entre los periodistas pilotos, el primer puesto pertenece, naturalmente, al Duce, que puede llamarse el verdadero creador de la aviación italiana. Por medio de la elocuencia insuperable del ejemplo, él supo crear en el italiano nuevo la pasión por las audaces empresas del aire. Por eso ha sido definido: "el más perfecto y potente motor de la aviación italiana".

Naturalmente, no son los periodistas aviadores peninsulares los únicos que comprenden la importancia del nuevo medio de transporte, que casi anula las distancias y facilita enormemente la recíproca comprensión de los pueblos más lejanos. En efecto, han llegado a Roma, recientemente, y con una rapidez asombrosa, dos periodistas japoneses, que fueron recibidos con grandes honores en el aeropuerto del Littorio, piloteando el aparato "Viento de Dios". Pertenecen al diario "Asahi" — el "Diario del Sol Naciente", de Osaka, ciudad industrial japonesa, — que con notables sacrificios financieros ha enviado dos de sus redactores a Europa en misión especial. Según estos colegas, los periodistas aviadores de Japón llegan sólo a unos quince, o sean, muchos, si se considera que la aviación civil se halla casi por nacer en Oriente. Uno de los aviado-

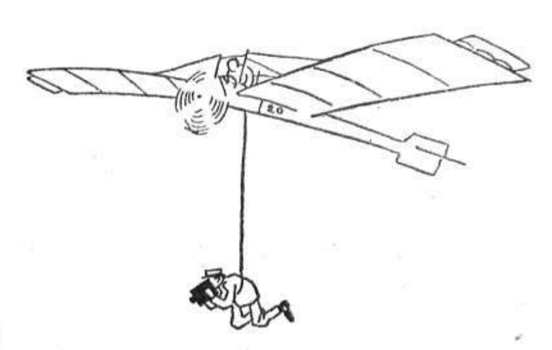


El conde Galeazzo Ciano es uno de los más audaces cronistas del aire.


Victorio y Bruno Mussolini, ases de la aviación italiana.

res recuerda bien la llegada de De Pinedo a Tokio, en 1925, y confiesa haber quedado aturdido por aquella aparición celestial.

En octubre del año pasado, dos redactores del "Journal" realizaron velozmente la vuelta al mundo, precediendo en una hora y cuarenta y cinco minutos al periodista Kieran, del "New York Times". Hacia la segunda mitad de diciembre, cuando el ex rey de Inglaterra, Eduardo de Windsor, fué al castillo de Enzesfeld, en Austria, los periodistas fotógrafos se valieron de todos los medios para satisfacer la curiosidad del público. Uno de ellos consiguió entrar en el parque por vía aérea. Fué descubierto y despedido. Otros dos volaron sobre el castillo de Rothschild a tan baja altura, que pudieron sacar interesantes vistas.


Un futuro repórter gráfico de "Caras y Caretas".

Por fin, el duque de Windsor tuvo que rendirse, después de unas pocas semanas de resistencia, y permitir que los tenaces sitiadores le apuntaran con sus objetivos.

Para terminar recordaré al famoso Lindberg y a su señora. El admirable piloto no pertenece solamente a la estirpe de los aviadores periodistas, sino que es también un hombre de ciencia. Durante su breve permanencia en Italia, estuvo en contacto con los biólogos, con los cuales habló de su original método de hacer vivir órganos separados del cuerpo humano, especialmente las glándulas endócrinas. Después de visitar el Instituto de Biotipología, se puso de acuerdo con el director, senador Pende, muy conocido en Buenos Aires, para proseguir en Roma los interesantes experimentos del nuevo método iniciado por el aviador y el biólogo americano Carrel, uno de los ganadores del premio Nóbel.

Roma, 1937.

A John Drexell, como a muchos de sus colegas, no le gustaba hablar de su propio trabajo fuera de Scotland Yard. Pero ante la insistencia del visitante, que mordía absorto la boquilla de su pipa, se decidió de improviso.

—Puedo asegurarle a usted, que ella está en casa de amigos, los cuales la cuidarán, hasta que se haya repuesto de esta terrible prueba. Probablemente la verá pronto, y ahora le ruego ser prudente, porque el padre ha sido asesinado.

—¿Asesinado? — interrumpió el joven.

—Envenenado, precisamente, y con una astucia incomparable. El delito ha sido descubierto hoy mismo. Naturalmente, habiendo usted llegado recién de los Estados Unidos, no ha tenido tiempo aún de leer bien los diarios. He aquí, entonces, toda la historia:

—¿No ha oído nunca hablar de las "Estatuas Rosas"?

—Ciertamente, he visto una reproducción de ellas, pero jamás he pensado verlas de cerca.

—No existen más que dos en el mundo, y son maravillosas. Estas estatuillas, para ser más preciosas, apenas alcanzan quince centímetros de altura, y han sido talladas en un cristal de roca color rosa, que les da una extraordinaria apariencia de vida. Una representa un joven luchador griego en una actitud vigorosa y ágil; la otra, una mujer en el pleno vigor de su juventud.

"Esas estatuillas tienen una historia doblemente trágica. Fueron ordenadas a un escultor birmano por un rajá de la India. Cuando fueron entregadas al príncipe, éste recibió al artista, lo invitó a un banquete y después lo hizo estrangular secretamente, a fin de impedirle la reproducción de tales obras maestras.

"Cuando la toma y saqueo de Fiazabad, las estatuas pasaron a propiedad de Warren Hasthings. Inmediatamente fueron puestas en venta y compradas.

"¿Cómo y por quién? Nadie lo sabe.

"Un rico coleccionista, Niedhessohn, compró el luchador. El conocía la existencia de la otra estatua, y la hizo buscar por unos comisionados.

"Muchos son coleccionistas de objetos antiguos, sin conocer el verdadero valor de ellos. Blisset pertenecía a esta categoría, y era él quien tenía la otra estatuita de cristal rosa, la que exhibía sin cuidado en la vitrina de su sala. Era un hombre de humos inalterablemente afable, ligeramente obeso, calvo, cuyos ojos vivaces relucían a través de unos anteojos ajustados a su nariz, y cuyas únicas preocupaciones eran su hija y sus negocios. Nada le placía tanto como mostrar a sus amigos los objetos de arte que conservaba cuidadosamente y que se negaba a vender.

"Entre ellos se encontraba la apreciada estatuilla de cristal rosa. Algunas ofertas hechas por Niedhessohn no lograron que Blisset se las cediera. No siempre son las personas más contrariadas las más obstinadas.





CORAZON DE SERPIENTE

Por BERNARD STACEY

"Por otra parte, el entusiasmo de Niedhessohn era tan contagioso, que Blisset se dió cuenta, al poco tiempo, que también él deseaba vivamente poseer las dos estatuillas. Pero ni uno ni otro quiso ceder. Blisset tenía un carácter demasiado amable, y Niedhessohn demasiado arrogante para que se produjera una disputa; entonces, decidieron que cada uno legaría al otro, por testamento, la propia estatuilla.

" — ¡Asunto arreglado! — declaró Niedhessohn.

" — De acuerdo — respondió Blisset.

" Y es bastante curioso constatar que de este pacto nació una amistad entre los dos rivales. Una o dos veces por mes los dos hombres almorzaban juntos. Blisset iba a Kimjswood y Niedhessohn visitaba a Blisset en su modesta casa de campo en Streatham.

" Este es el principio de la historia — continuó Drexell; — el fin, es evidentemente más tragico.

" Una noche Blisset llegó, como de costumbre, a Kimjswood. Raramente llevaba consigo a su hija; porque Niedhessohn, soltero empedernido, prefería la compañía de los hombres a la de las mujeres, y ambos se encontraban más a sus anchas para hablar de sus asuntos. Desde hacía unas semanas Blisset no se encontraba muy bien, a causa de una laringitis, y por consejo de su amigo había consultado a un especialista. La cura que éste le ordenara lo había inquietado.

" La residencia de Niedhessohn era una de esas viejas casas llenas de paneles de madera esculpidos, de grandísimo valor, que el dueño apreciaba, hasta el punto de no permitir la instalación de electricidad, por temor a que fuesen deteriorados.

" La casa estaba, por consiguiente, iluminada a gas.

" Aquella noche eran cuatro en la mesa. La cena, servida impecablemente, era sencilla, pero exquisita. Blisset bebió un vino de Reno, prefiriéndolo al espumante, y comió poco, a excepción de un pastel de queso, su plato favorito, del cual se sirvió dos veces con sumo placer. Habiéndose abstenido del café, eligió un cigarro y comenzó a fumar.

" Pero poco después lo posó sobre el cenicero.

" — ¡Este tabaco es muy fuerte! — dijo al dueño de casa. — Quema la boca... o tal vez he comido demasiado de aquel exquisito pastel que nos ha sido servido. Será mejor que deje de fumar.

" Niedhessohn, presuroso, hizo servir al invitado un vaso de agua fresca.

" Los cuatro hombres comenzaron a jugar al bridge. Pero casi en seguida Brisset se levantó, excusándose. Estaba como atontado, apenas se sostenía en pie. Por un momento el aire fresco que entraba por la ventana lo reanimó, pero de pronto, atacado por un temblor nervioso y por violentos sobresaltos, manifestó el deseo de volver a su casa lo antes posible.

" Niedhessohn, visiblemente inquieto, le ofreció su coche. Durante el trayecto, el estado de Blisset empeoró, preso de un profundo malestar y de fuertes náuseas: se asustó. Además, demostraba una extrema dificultad para expresarse. Cuando los amigos lo trasladaron del auto a la casa, se quejaba de ardor en el estómago.

" — Es ese diablo de tabaco — sepetía jadeante.

" Los amigos, aterrados, lo llevaron a la cama y llamaron al médico; pero antes que éste hubiera llegado, Blisset murió entre sus brazos.

" Naturalmente, se hizo una investigación.

" Los síntomas de envenenamiento eran significativos. Niedhessohn manifestó la más grande desolación. Los restos de la cena, caviar, faisán y pastel, fueron inmediatamente analizados. No se descubrió ningún resto de veneno. Los alimentos eran frescos y cuidadosamente preparados.

" Por otra parte, los invitados no habían sufrido el más leve malestar.

" La pesquisa no reveló más que un hecho insignificante: el gas había sido apagado y prendido nuevamente durante la cena, porque la luz era defectuosa. Debido a que uno de los picos estaba desajustado, había entrado aire en el caño.

" La extraordinaria preferencia del muerto por el pastel de queso, fué también indagada. Niedhessohn manifestó que dicho plato había sido especialmente preparado para aquél.

" Solamente la noticia del compromiso secreto de la señorita Blisset con el joven Leghorne, de la banca de Inglaterra, provocó cierta impresión.

Se comprobó que el padre de la muchacha se había opuesto siempre a aquel matrimonio. Blisset no tenía todavía una posición muy asegurada, y deseaba casar a su hija de otra manera.

" Pero los dos jóvenes se habían comprometido secretamente. La muerte de Blisset los dejaba en condiciones de obrar libremnte.

" Por último, Niedhessohn hizo notar que cuando Blisset había ido a su casa se hallaba apenas restablecido de la laringitis que lo aquejaba.

" El juicio fué archivado; recién entonces me ocupé de este caso singular.

"Como nos había hecho notar Niedhessohn, el pobre Blisset había padecido de laringitis; la cual había requerido el cuidado de un especialista y un severo tratamiento a base de gotas de acónito, tomadas rigurosamente según la prescripción médica y vaporizaciones a la garganta.

" Cuando conocí la cura prescripta por el especialista, no le niego que preví y temí al mismo tiempo los resultados de la autopsia. Esta reveló efectivamente una grave irritación en la mucosa del estómago.

" Todo, bien considerado, se podía atribuir al tabaco, pero aquellos sobresaltos del cuerpo,

ni la pimienta más fuerte habría podido causarlos. El temblor de los labios, el relajamiento general de los miembros, indicaban un veneno violento: el acónito.

"Por un momento, el asunto me pareció clarísimo, vi perfectamente la explicación plausible, pero choqué contra un hecho innegable.

"Veinticinco gotas de acónito constituyen la mínima dosis mortal. El gotero conteniendo el veneno indicaba que Blisset había tomado solamente ocho desde el comienzo de la cena.

"Esta simple constatación destruyó mi teoría. La muerte de Blisset no era ni un suicidio, ni un accidente: era un asesinato.

"¿Pero, por quién?

"La voz pública se complacía en decir que la hija había tenido la oportunidad y el motivo. Aquella historia con el joven de Leghorne había motivado una discusión entre ella y su padre. La primera y única que habían tenido.

"Las sospechas tomaron incremento y se difundieron rápidamente. Perseguida, insultada y amenazada, apenas salía; para la desgraciada muchacha la vida se hizo imposible.

"No podíamos protegerla, ni arrestarla, no teniendo ninguna prueba que justificase una de estas medidas.

"Entonces, no pudiendo resistir más, hizo la cosa más natural y, al mismo tiempo, la más estúpida: huyó.

"También esta vez Niedhessohn vino en ayuda de la policía. La señorita Blisset le había escrito secretamente implorándole su protección, a fin de aclarar las tinieblas en que se debatía.

"Comprendiendo la locura cometida por la muchacha al huir, nos trajo la carta. Pero, enloquecida, desesperada, la señorita Blisset no pudo ayudarnos eficazmente. Entonces, haciendo una nueva tentativa para aclarar el misterio, fuí a la casa de Niedhessohn.

"Y de improviso, mientras reunidos en la mesa del comedor discutíamos sobre aquella muerte inexplicable, hice un descubrimiento interesante.

"Mientras me inclinaba hacia atrás sobre la silla, sosteniéndome con las manos del borde de la mesa, me di cuenta que aquella mesa redonda estaba fijada al pavimento. Una mirada furtiva me reveló que estaba sujeta por ganchos de metal que se adaptaban alrededor de cada pata y al piso.

"Levanté los ojos y vi que Niedhessohn había seguido mi mirada.

Se había dado cuenta de mi furtiva inspección. En ese momento, lo confieso, tuve la sensación del chiquillo sorprendido con los dedos en un vaso de mermelada.

"—He hecho esta instalación para satisfacer una de mis manías — explicó por su voluntad Niedhessohn.

"Los sirvientes no ponían jamás exactamente esta mesa en la mitad de la habitación, debajo de la araña.

"A mí no me gusta sentarme a la mesa y observar que una sombra se proyecta sobre mi plato. Siento placer en ver lo que como—y sonrió.

"Hice una inspección y observé la araña. Era soberbia y evocaba aquellas suspensiones suntuosas de las salas de recibo. Los cuatro brazos y el centro estaban ornados de pendientes de cristal de forma de peras, que casi no interceptaban la luz. El gusto refinado de Niedhessohn resaltaba plenamente, y el hecho de la mesa situada debajo de la araña, cuyo centro correspondía exactamente al de aquella, me tornó a la memoria el incidente de la iluminación defectuosa durante la trágica cena.

"—¿Dónde estaba sentado? — pregunté.

"—Donde está usted en este momento.

"Durante la pesquisa se trató el incidente causado por la falla en el tubo de gas.

"—Usted había apagado el gas en un determinado momento, si mal no recuerdo. ¿Por qué ocurrió esto?

"—¡Oh! Un simple detalle de ajuste; los tubos de conducción del gas no son nuevos; evidentemente, necesitan ser limpiados.

"Durante la cena, la llama crepitó varias veces, lo que era bastante fastidioso. Blisset mismo, pobre amigo, me lo hizo notar. Un sirviente haciendo la limpieza había descubierto probablemente la abertura dando acceso al aire en las tubaciones. Eliminé este inconveniente, pero para esto me vi obligado a apagar la luz durante uno o dos segundos. En ese instante el mozo estaba en la cocina preparando el café.

"Más tarde, durante el día, Morrisey y yo pasamos reseña a las diversas fases de este extraño caso: Blisset había muerto a consecuencia de un envenenamiento; sobre esto no teníamos duda alguna. ¿Pero, dónde y cómo encontrar el móvil? Poniendo de lado la poca probable culpabilidad de la señorita Blisset, no llegábamos a descubrirlo. Niedhessohn tiene una araña verdaderamente imponente — dije, entre otras cosas, durante la conversación con Morrisey — y en óptimas condiciones, lo cual es raro porque a estas suspensiones cargadas de ornamento, les falta siempre alguna parte.

"—Pero se trata de esto, justamente, ¿no ha notado que falta un pendiente?

"—Sí, en el brazo que estaba sobre su cabeza. Lo he notado la primera vez que fuí a Kingswood: estaba sentado en el lugar que usted ocupaba hoy.

"Es extraño, verdaderamente mi vista se debilita, porque podría jurar que no falta nada en aquella araña. La he examinado bien; un pedazo que faltara habría roto la simetría, y yo lo hubiera notado.

"¡Pero eso es lo que he observado el otro día!

"—¿Hizo alguna observación a Niedhessohn a propósito de esto?

"—¡Dios mío, no! — dijo Morrisey riendo. — Aun en las casas mejor cuidadas pueden romperse los objetos tan frágiles. Por otra parte, Niedhessohn se había dado cuenta que faltaba un pendiente en su araña.

"—Probablemente. Pero si admitimos tener razón los dos, llegamos a la conclusión que el

pendiente que faltaba el otro día ha sido substituído. ¿Ha notado bien en qué punto del brazo faltaba?

"—El brazo baja en una curva; luego se levanta hacia el pico, ¿no es verdad?; y bien, el pendiente faltaba en el punto más bajo de la curva.

"De pronto tornó a mi imaginación el detalle de la mesa fijada con ganchos de hierro. Dada la posición de la mesa, el brazo de la araña en cuestión se encontraba exactamente sobre el plato del huésped sentado en el lugar que yo ocupaba aquel día: ¡Blisset! Suposición fantástica quizá, pero el hecho del pendiente que faltaba y el de la mesa sólidamente fijada al piso, llegaron a ser en mí algo más que una coincidencia. Debía volver a cualquier precio a Kingswood, cuando Niedhessohn fuera persuadido de venir a Londres.

"Fué así que, después de la partida de Morisey, encontré la solución de la primera parte de este problema. No habiendo sido encontrado ningún rastro de veneno en los restos de la cena, solamente la comida de Blisset había sido envenenada. ¿Pero cómo? La complicidad de un sirviente no podía ser admitida: hubiera sido peligroso. Si mis suposiciones eran exactas, Blisset era la víctima de una astucia y de una habilidad que desorientaba toda pesquisa. Había sobrevivido tres horas a la cena; por consiguiente, no había absorbido la dosis mortal hasta el final de la comida. Además, había comido poco, salvo de aquel famoso pastel de queso, del cual se había servido varias veces. Sabíamos, por el mismo Niedhessohn, que debido a que el sirviente se hallaba en la cocina, él mismo había arreglado el desperfecto del gas. Durante algunos segundos el comedor había quedado a obscuras.

"¿Si hubiese sido preparada al reparo de aquella obscuridad la muerte?

"No había tiempo que perder, necesitaba alejar a Niedhessohn de su casa lo antes posible.

"Encargué a la señorita Blisset que le telefonease a fin de que fuera a buscar él mismo la preciosa estatuilla de cristal rosa que le pertenecía, según la cláusula del testamento. Apenas supe que estaba en la ciudad, me dirigí a Kingswood acompañado por Morrisey y un agente particular.

"El camarero que nos recibió se opuso vivamente a aquella visita en ausencia del patrón.

"Después de haber pasado, no obstante sus advertencias y luego de haberle cerrado la puerta en la cara, entramos en el comedor.

"Subido sobre la mesa, examiné la araña. No faltaba ningún pendiente. Pero uno de ellos, situado sobre el puesto ocupado por Blisset durante aquella cena fatal, no pendía con la misma perfección que los otros. El hilo metálico que lo unía del brazo de la araña estaba ajustado; lo aparté levemente y pude observar que se sostenía en su lugar mediante un minúsculo tarugo.

"Naturalmente que aquel particular era visible solamente desde la posición en que me encontraba. El orificio destinado al hilo metálico había sido aguantado de una manera imperfecta; barrenando mucho más de lo necesario.

"Habiendo sacado el tarugo pude notar restos de humedad sobre el borde del pendiente.

"Con la mano ligeramente trémula, tomé un gotero de mi bolsa y aspiré con cuidado las imperceptibles gotitas adheridas a la orilla de aquel minúsculo tubo de cristal. Era una fuertísima solución de acónito. Morrisey estaba asombrado. Volví a tapar cuidadosamente el pendiente y lo puse en mi bolsa, en el mismo instante en que la puerta se abría bruscamente. Niedhessohn, con el rostro congestionado por el furor, los ojos ardientes, la nariz dilatada y una sonrisa diabólica que le descubría los dientes, apareció en el comedor.

"—¿Es así —dijo con voz suave, que contrastaba notablemente con su expresión,— es así cómo se entra a mi casa, en mi ausencia? Creo, señor Drexell, que esto es una violación de domicilio. Mi camarero me ha telefoneado a lo de la señorita Blisset.

Sus ojos se posaron sobre la huella dejada por mis zapatos sobre la pulida superficie de la mesa.

"—¿Qué significa esto?

"—¿Y esto? —dije, indicando la araña.

"—Espero que tendrá la amabilidad de explicarme —dijo con altivez.

"—Ciertamente —respondí, —y creo que usted estará muy interesado en esto. Sentémonos.

"Tomó un cigarrillo de mala gana. La mesa se hallaba siempre entre nosotros.

"—Creo que sabrá —empecé— lo que ocurrió al infeiz que calentó una víbora en su pecho. ¡Y bien! Ese fué el destino del desgraciado Blisset. El lo consideraba un amigo, pero usted deseaba solamente una cosa: poseer su estatuilla de cristal rosa, y estaba resuelto a ser el propietario de aquel objeto que toda su fortuna no podía lograr.

"Inconscientemente, Blisset sembró en su fértil cerebro la idea que al germinar habría de provocar su perdición: aquella cláusula de sus respectivos testamentos que legaba la estatuilla al que sobreviviera al otro. Blisset, que era el más joven de los dos, ¿no habría tenido —de haber seguido el curso normal de los acontecimientos— la fortuna de poseer los dos objetos preciosos? Pero usted había decidido de otra manera, y no le quedaba más que encontrar el medio cierto, simple y seguro. Blisset, como no sospechaba sus siniestras intenciones, facilitó su juego.

"Usted sabía que uno de los remedios prescriptos por el especialista era el acónito; una dosis suplementaria, y el asunto estaba terminado. Una muerte sobrevenida por inadvertencia, y la estatuilla le pertenecía. Las otras personas fueron invitadas solamente para cubrir mejor su juego. Efectivamente, no habría sido conveniente cenar solo con Blisset.

"El pico de gas, cuidadosamente dañado por usted, produjo aquel efecto de luz crepitante y defectuoso. La mesa fué fijada tiempo antes con un pretexto, destinado a desviar las suposiciones de su personal. La cavidad hecha en el pendiente de cristal, destinada a contener el veneno y a dejarlo caer sobre el plato de su convidado, fué menos astutamente preparado, pero sirvió a sus siniestros planes.

"La trampa estaba tendida. El plato preferido por Blisset aparecía en la lista, su cubierto estaba puesto en el lugar elegido. Durante la cena, el gas crepitó, el sirviente se ofreció para remediar el inconveniente.

"—No es nada — dijo usted, — un poco de aire en el tubo; se remediará por sí mismo.

"Calmo, correcto, espera que el pastel sea servido. El camarero va a la cocina con un motivo cualquiera: café, licores, cigarros... Cuando ha salido, usted se resuelve por fin a arreglar aquella luz defectuosa, y subido, da vuelta, una tras otra, las llaves del gas, apagando por último la que se encuentra justamente sobre Blisset. El comedor queda a oscuras, algunos segundos son más que suficiente para soltar el pendiente y dejar caer en el plato del infeliz la dosis mortal que contiene. Ha firmado la condena de su amigo, pero ninguno lo sospecha.

"Ajusta la llave del gas, enciende un fósforo y da nuevamente luz. El hecho está consumado. La solución de acónito es incolora; por consiguiente, Blisset no advierte nada en su plato; el sabor se confunde con el del pastel; por lo tanto, no se apercibe de la diferencia y come con placer su plato favorito.

"Ninguno ha observado que usted guardaba en el bolsillo el pendiente de cristal, el cual vuelve a su lugar apenas le es posible.

"De improviso, Niedhessohn reaccionó:

"—¡Mentiras! ¡Todo esto no es más que un tejido de mentiras! — exclamó golpeando el puño contra la mesa.

"—Esto no miente — dije, sacando el pendiente de mi bolsa. — Aquí dentro hay restos de veneno que lo condenan. Deberá ser muy astuto para...

"Con un rugido salvaje se precipitó sobre mí, y trató de arrebatarme el pendiente fatal.

"Sorprendido por el ataque, rodé sobre el pavimento y sentí sus manos aferradas a mi garganta.

"Morrisey saltó a su vez como un tigre, y al cabo de una lucha frenética conseguimos reducirlo. Morrisey resultó ligeramente herido.

"¡Qué hombre testarudo! Solamente cuando compareció en el banquillo de los acusados, comprendió que estaba perdido, y aun allí pretendió tener casi una ventaja sobre nosotros".

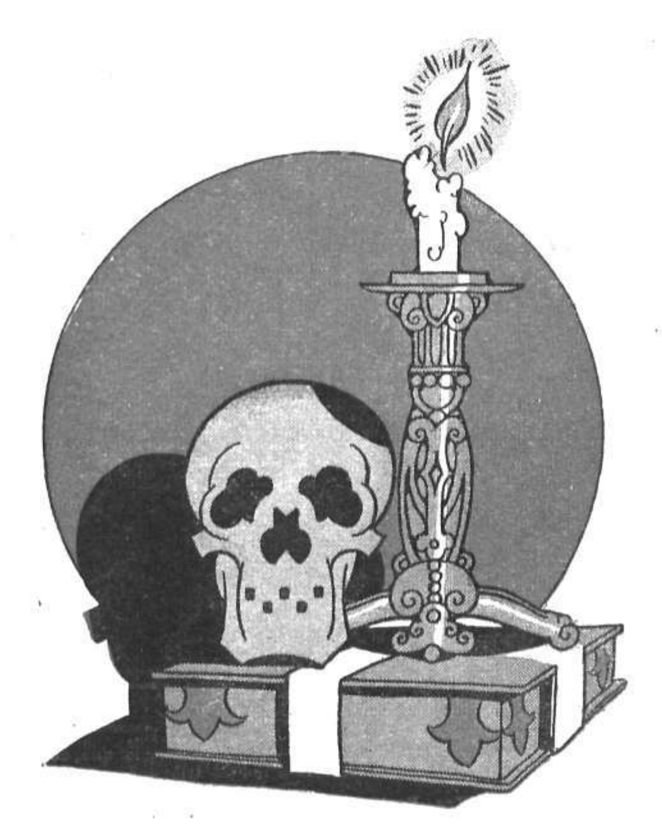
—No me dirá — exclamó el joven, trasuntando una justa indignación, — no me dirá que ha sido absuelto.

Drexell sacudió negativamente la cabeza.

—No — dijo. — Fué declarado culpable de homicidio y condenado a muerte, como era justo. Pero negó hasta el final, gritando que todo era una mentira, y recién al volver a la celda estuvo tranquilo.

Los diarios de la mañana no hablan más que de este proceso.

Bernard Stacey



Traducción de M. I. M.

Dibujos de Faber



DESPUES DE LA EJECUCION
— ¡Buena la hemos hecho! ¡Nos hemos equivocado de reo!
(De *Sunday Referee*, Londres)



— ¿El despacho de vinos? ¡Lo encontrará usted a cinco kilómetros de aquí!
— ¡Cinco kilómetros! Realmente, no se hace nada en este país para estimular el turismo.
(De *Ric et Rac*, París)

LUCES DE

TIEMPO PERDIDO

La maestra. — Cíteme usted un ejemplo de tiempo perdido.

El alumno. — Referirle a un calvo un cuento sobre el crecimiento del cabello cuando éste se ha caído.

CONFIDENCIAS

Se hablaba un día en presencia de Valentine Tessier de la manía que tienen las mujeres de hacerse confidencias.

— Todo eso no es nada grave — dijo la brillante comedianta. — Lo cierto es que las mujeres tienen siempre secretos que contarse, pero, en verdad, ellas nunca se confían nada...

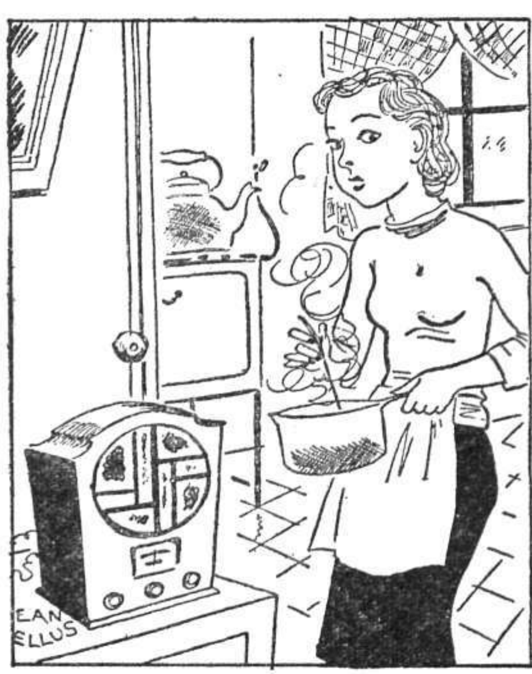
PUBLICIDAD

— ¿Por qué no desea usted hacer publicidad? — pregunta un corredor de avisos a un pequeño industrial de provincia.

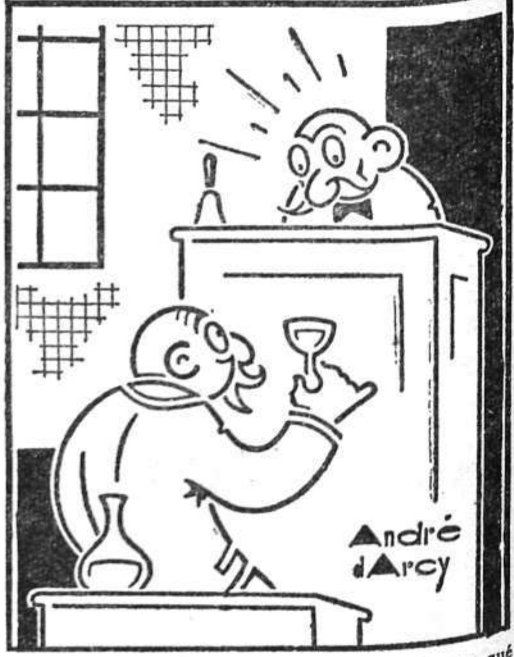
— No me gusta.

— Pero, ¿por qué?

— Porque ensayé la publicidad el verano pasado y el resultado fué que en vez de ir a pescar dos veces por semana, tuve que trabajar sin descanso.



CURSO DE COCINA POR RADIO
La voz de la profesora. — El final de esta receta lo transmitiremos el sábado próximo.
próximo. (De *Ric et Rac*, París)



— ¿No tiene nada qué decir? Y, entonces, ¿por qué subió a la tribuna?
— Es que me moría de sed, señor presidente.
(De *Ric et Rac*, París)

BENGALA

FILOSOFIA

León Paul Fargue, que posee una profunda experiencia del corazón humano, explicaba así el eterno malentendido que separa al hombre de la mujer.

—En el fondo de la mujer más liviana, hay una mujer fiel. Y en el fondo del hombre más fiel, hay siempre un traidor.

CON VIRUELA

Un niño de diez años se presenta una tarde en la boletería de un cine y pide una entrada.

—¡Cómo! ¿No has ido a la escuela? — le pregunta el boletero.

—No. No iré por varios días, porque tengo la viruela — responde el chico, tan fresco.

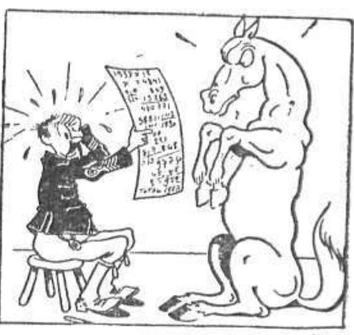
EL DE LA COLA

Los compradores de localidades hacían cola a la ventanilla de un teatro. Repetidamente un señor abandonaba su sitio y le decía al que estaba delante suyo:

—Voy a beber un vaso de cerveza allí enfrente.

—¿Por qué me dice usted eso?

—Para que me espere usted. Pues le he marcado la espalda con tiza para hallar mi lugar al regreso.



El domador, al caballo calculador.
— ¡A ver si me explicas tú esta liquidación que acabo de recibir del Impuesto a los Réditos!...
(De *Ric et Rac*, París)



¡VALIENTE NOVEDAD!
—Cine parlante, relieve, tecnicolor... ¿Qué quiere apostar a que pronto veremos actores de carne y hueso?
(De *Marianne*, París)



El segundo episodio de la fábula "El cuervo y el zorro".
(De *Marianne*, París)



— ¿Está pescando?
— Usted está loco. ¿No sabe que no hay peces en los tanques de nafta?
(De *Marianne*, París)



Con el alma del bronce de Miguel de Azcuénaga, el más elegante de nuestros próceres

Por FELIX LIMA

REGRESÁBAMOS de Mataderos condecorados con un Robustiano Matambre sin adobar, y luciendo en nuestros henchidos pechos los cordones trenzados de Chinchulín de Cordero, cuando el flaco Troncoso, miembro de tan benemérita patota, nos invitó a comer naranjas en la plaza Primera Junta. Medianoche reciente de fresquete superinvernal.

—Después de una corderada al asador y de otras pavaditas por el estilo, rociadas con dos damajuanas de campeche, impónese apechugar con unas naranjas.

—¿A modo de ginger-ale, flaco? — apestilla el ñato Sifredi, esponja de 1ª categoría.

—Se caen... de maduras las uvas en el parral de Aguilares.

—¡Epa!

—La naranja, señores, sustituye al ginger-ale, y de yapa, está al alcance del bolsillo del tipo más rantifuso.

Atacamos una docena de naranjas de a 0.40.

—Ahí lo tienen, señores, a don Miguel de Azcuénaga, en bronce, el prócer más fifí, más paquetón. Un correntino que aspira al campeonato matusalénico, el senador nacional Tuyuyú Vidal, diría el más "caté", en idioma "llora, llora, urutaú". ¡Enfóquenlo a Azcuénaga!, brigadier general.

—Empuña un par de guantes, flaco.

—Y guantes de los más caritos que se importaban en vísperas de la revolución de Mayo. ¿O creen, ustedes, que don Miguel era un así no más, no más? ¡A no confundir muchachos!

—¿Y Castelli, flaco?

—El tallarincito Castelli; fué algo así como el senador Aldo Cantoni, en cuanto a elegancia sanjuanina. Ahí está Juan Pablo Echagüe, que no me dejará mentir.

—Sin embargo...

—¿Qué?

—Castelli de galera de felpa. ¿No lo han visto en la plaza Constitución?

—¡Qué gracia! Se la habían prestado.

—¿Quién?

—Y don Miguel de Azcuénaga, pues.

Y el flaco Eloy Troncoso, es autoridad en eso de achurar nuestro pasado como que pasó un lustro y pico en el Archivo General de la Nación, cebándoles mate a don Jota Jota Biedma y a don Augusto S. Mallié, y hoy, de tanto en tanto, le acerca el dato de una papa en Palermo, o de una coliflor en San Isidro, a don Héctor C. Quesada, actual director del archivo de referencia. Y entre col y col, lechuga, vale decir, entre mate y mate, el flaco Troncoso se zambullía en la pileta de los legajos polvorientos y apolillados, en tren de averiguación histórica. De ahí, su discreta erudición, viejito Gontrán Ellauri Obligado.

—¡Salute, Miguel!

El prócer cambió de mano a los guantes, y giró la cabeza sobre el eje del bronce de su estatua.

—¿Qué tal, Troncoso?

—Apagando un incendio... Estuvimos de cordero ensillado en casa de Pepe Alejo Revello, el gallero más mentado de Mataderos. Y ya lo ve... ¿Si gusta?... Correntinas, 0.40.

—Gracias, flaco.

—¿Y cómo le va de la elegancia?

—¡Como ayer, como hoy y como siempre!

—El nieto de su rival Carlos de Alvear, anduvo de gira política por el interior. ¿No lo sabía?

—¿Sí? Me alegro por su abuelo, pero... ¿lo de rival, che, Eloy?

—Rival en elegancia, don Miguel.

—No hubo tal rivalidad. Esos son San Benitos que me colgaron ciertos historiadores. Tendría él, me refiero a Carlos, mejor pinta que yo, dado que era más joven, pero en cuanto a elegancia, no bien yo salía del fuerte o me enchufaba en el Cabildo... ¡adiós, Carlos de Alvear!

—Fué usted un Supremo Protector de próceres cachudos. ¿Estoy en lo cierto?

—No dices nada más que la verdad, flaco Troncoso. Yo enlevité al catalán Matheu, entubé al movedizo Castelli, y enchalequé a Berutti, que no era loco. A Belgrano le di lecciones de elegancia, y a Vieytes, le enseñé a sacarse las manchas de grasa. ¡Pobre Hipólito!... Era tan descuidado para vestir.

—¡También!...

—Tienes razón: era jabonero.

—Jabón amarillo a base de grasa de sábalo. ¡Cómo jedía!... ¿Así que usted era el más chaludo de su época?

—Fuí el Saturno Unzué de los albores de Mayo. Cuna de oro fué la mía. Nací, te doy el dato para que se lo pases a Héctor C. Quesada, candidato a escribir mi historia, el 4 de junio de 1754. Mis padres nadaban en la abundancia. De chicuelo, me mandaron a Málaga.

—Las pasas, don Miguel, que ahora, no son mejores que las de San Juan.

—Y el vino añejo malagueño, flaco. Estudié en Málaga.

—¿Viticultura?

—Después me engolfé en la Universidad de Sevilla.

—Peteneras, don Miguel. ¡Olé, chico!

—De regreso a Buenos Aires, mi padre volvió a fletarme nuevamente a la que hasta entonces no era la madre patria. Allá le hice ganar la mar de onzas de oro a mi viejo. En 1778, me nombraron subteniente de artillería con asiento en el fuerte. Y empiezo a tallar en mi Buenos Aires querido. A los 23 años de edad, era regidor del Cabildo.

—Yo, a esa edad, era cebador de mates en un comité en la época del voto en público, nada de secreteos ni de entre gallos y medianoches.

—Mi primera guapeada la realicé a los 24 años.

—¡Bah! Yo, a los 21, ya había tajeado... un queso de Holanda. ¿Y cómo guapeó?

—Efectué un reconocimiento hasta la laguna del Monte.

—No lo sabía, don Miguel. ¡Lindo dato para los muchachos Videla Dorna!

—En el camino tuve ocasión de sablear a una indiada que andaba amagando un malón a Buenos Aires. A la vuelta, me ordenaron artillar el fuerte de Buenos Aires, cuya defensa era deficiente. Nombráronme alférez real, y ligué el cargo de alcalde de segundo voto.

—Hemos progresado, prócer, en eso del segundo voto.

—¿Por qué?

—Ahora, hay tipos de tercer voto y que sufragan en triplete. En Córdoba, recientemente, se denunció un caso de inscripción cívica en doblete. Avanti, viejo.

—Siendo virrey Arredondo, hice empedrar 36 cuadras de Buenos Aires. ¿Y Mariano, el del obelisco?

—Escribe historia y echa abajo manzanas enteras para discordia del Cangrejo Deliberante. Algunos le conocen por "Mariano, el Demoledor".

—Mas su elegancia no me convence. A su lado, me quedo con la de Joaquín S. de Anchorena, ex lord mayor. En política, ¿quién es el elegante que se destaca?

—El ñato Carlos Noel, presidente de la Cámara pichona.

—Lástima que su batata nasal, todo un monumento.

—¡Pero sus pantalones impecables, prócer! Y no son de gambrona, ¿eh?...

—Me complace que Matías Pinedo Oliver continúe encabezando el lote de los elegantes de nuestros clubs sociales, y que el autor de "La gloria de don Ramiro", sea el astro de los escribas bien trajeados, enguantados y encorbatados. Volvamos al pasado. Cuando las invasiones inglesas, la de 1806, dime corte y confección, mandando un cuerpo de 400 voluntarios urbanos, regularmente armados. Con ellos me mantuve en el puente Gálvez, hasta que me ordenaron bajar a Buenos Aires. Hago constar que me negué a prestar juramento de fidelidad ante Beresford. Al estallar la de Mayo, yo era dueño de una considerable fortuna.

—Y yo, palmípedo, ayer y hoy.

—Me rasqué el bolsillo para donar armar y las doné al Estado. Fuí miembro de la Primera Junta, y por eso, me estatuaron en esta plaza porteña. Luego figuré en el Consejo de Estado, con Posadas, y en 1818, eligiéronme diputado.

—¿En qué año clavó el pico?

—En 1833, ya viejito. Morí como un perfecto elegante; tome nota Carlos Mey Saavedra Lamas, de pie y enguantado. ¿Tendrá usted ocasión de verlo a Ismael Bucich Escobar?

—Hoy mismo, brigadier general, le daré caza si usted lo dispone. ¿Qué le digo?

—Que rectifique un error histórico que no sé quién me la colgó.

—¡Lárguelo, prócer!

—Los guantes que tenía puestos el día que fallecí, no eran de cabritilla, y menos de color negro, como aseguran en una monografía de tiro corto.

—¿Y de qué color eran?

—¡Patito, patito!

Dibujo de Valdivia

Félix Lima

Entrega de banderas y crucifijos a escolares bonaerenses





El Gobernador de la provincia de Buenos Aires besando al niño A. Carlaban que pronunció un discurso al hacerle entrega de una bandera que le obsequiaron los alumnos. En el círculo: Los escolares con las banderas y crucifijos antes de desfilar.

Fotos de Mela

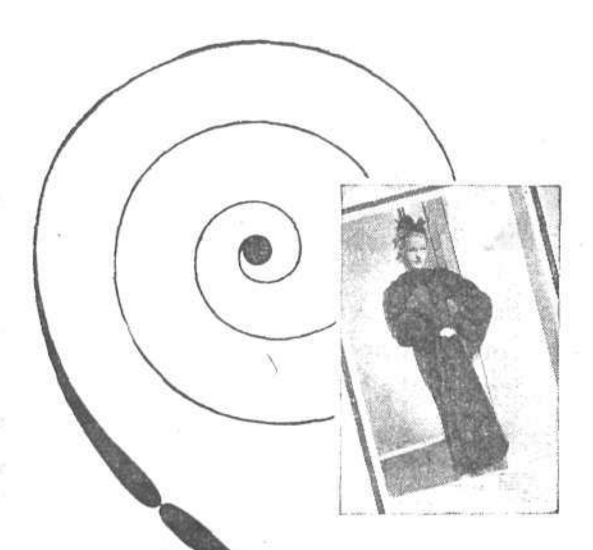
Los abanderados escolares de los 110 distritos de la Provincia desfilando ante el palco oficial.



Concentración de alumnos de las escuelas provinciales en La Plata antes de iniciarse las ceremonias.

AÑO XL
NUM. 2025

BUENOS AIRES, 24 DE
JULIO DE 1937.



Sumario de este número

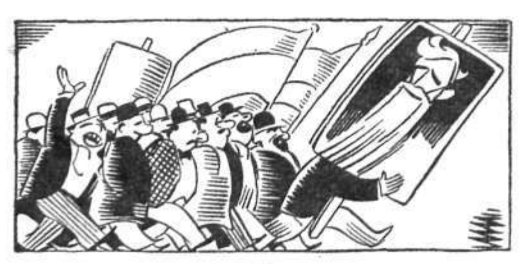
Portada: Caricatura política, por Eduardo Alvarez, en citocromía.
Página doble central: El arte de cocinar, por Petrona C. de Gandulfo, a todo color.
Delia del Carril, foto iluminada.
Gloria Guzmán, retrato en tricromía.

COLABORACION LITERARIA, NOTAS, ARTICULOS Y REPORTAJES

SECCIONES FIJAS



[1] Hechos que van confirmando nuestros comentarios. — [2] principios de Alem. — [3] La Concordancia en Salta y Jujuy o frialdad Presidente y Vice. — 5 La pelea de los



1

Si se echa una ojeada sobre algunos números pasados de Caras y Caretas no costará descubrir en esta sección anuncios e informaciones que los acontecimientos se van encargando de confirmar. Vamos a referirnos ahora a dos de los hechos más notorios de los últimos días, que ponen clara e inequívocamente de manifiesto el fundamento de algunas apreciaciones y de ciertas noticias anticipadas en estas páginas hace ya algún tiempo.

Figuran en primer término las evoluciones a granel o en masa que se vienen produciendo desde las filas del radicalismo que dirige el comité nacional cuyo jefe es el doctor Alvear, hacia el radicalismo que apoya la candidatura del doctor Ortiz.

Calificativos y vocablos tan resonantes como los de "traidores" y "postulados", hállanse en camino de perder su trascendente significado en fuerza de ser empleados con facilidad excesiva y frecuencia inusitada para definir posiciones que, al fin y al cabo, son simples reproducciones o repeticiones de cosas corrientes en la política. Probablemente por esos motivos es que ni los comprendidos en las severas expresiones ni los autores de ellas parecen atribuirle mayor importancia al sentido lapidario que pretenden tener las palabras.

Después, dentro de ese mismo tema, corresponde también que nos ocupemos hoy del lío de los santiagueños, al que ya hicimos referencia hace cerca de dos meses.

2

Los diarios de la primera semana de julio publicaron una nota que decía:

"Señor Presidente de la convención metropolitana, doctor Eduardo Araujo. En nuestro carácter de convencionales de la Unión Cívica Radical presentamos a la H. convencion metropolitana, organismo máximo de la capital, el siguiente proyecto de resolución: Artículo 1º Expulsar por indignos y traidores a los postulados de la Unión Cívica Radical a aquellos afiliados que firman su adhesión a la fórmula Ortiz-Castillo, fieles engendros del fraude y la violencia."

Bien dicen que para muestra basta un botón. Apreciada la mesura de los términos en que está redactado el proyecto, necesario es añadir que a renglón seguido figuraban en el mismo los nombres de los afiliados a quienes se proponía aplicar la enérgica medida y que, de acuerdo con dicha iniciativa, en una borrascosa sesión nocturna la convención metropolitana de la Unión Cívica Radical expulsó del partido a 40 afiliados de destacada actuación en la capital federal.

Casi simultáneamente con la aplicación de la severa sanción realizóse en el teatro Marconi una asamblea de radicales conocidos por su adhesión a la política del ex presidente Yrigoyen y ahora entusiastas partidarios de la candidatura del doctor Ortiz. En ella estuvieron presentes no sólo los 40 expulsados sino muchos otros, muchísimos otros militantes del radicalismo que han resuelto solidarizarse con los correligionarios víctimas de lo que consideran un atropello, pues sostienen que es el comité nacional y no ellos quien se ha apartado de las normas del radicalismo.

De ahí proviene la tenaz disputa entablada alrededor de la interpretación del pensamiento del prohombre del radicalismo.

—¡Alem está con nosotros! — dicen los amigos de Alvear. — Nosotros seguimos la tradición de Alem! — aseguraban a voz en cuello en el teatro Marconi.

—Tenemos la seguridad de ser fieles a las inspiraciones de Alem — afirman por igual los propagandistas de Alvear y propagandistas de Ortiz. — Y hasta los antipersonalistas del doctor Melo que han enarbolado la bandera del Parque, invocan los manes tutelares del fogoso tribuno.

Sin embargo, este afán de cobijarse bajo el prestigio romántico de aquel luchador cívico no es nuevo. Ya hace tiempo se lo oí explicar a un político provinciano, haciendo gala de franqueza filosófica daba esta explicación:

—Y, che — decía, — no hay que hacerle. El país es radical. Y nosotros andamos prendidos de las barbas de Alem. En cuanto las dejemos, no ganamos más una elección...

3

El candidato de la Concordancia ha incluído en el itinerario de su primera gira política a las provincias de Salta y Jujuy, o sean las que más fielmente responden a la influencia del senador Patrón Costas, el candidato a la vicepresidencia que no pudo lograr sus aspiraciones.

La de comenzar el viaje de propaganda por las lejanas provincias no ha sido una resolución improvisada. Al contrario, responde a motivos muy atendibles y en tal concepto es exponente de una decisión meditada.

MADEJA POLITICA

Evoluciones y expulsiones a granel explicadas por adhesión a los que debe desaparecer. — [4] Secretos de las listas de electores de santiagueños y una confusión inocente.

En Salta los políticos gubernistas andan desganados y algo parecido ocurre en Jujuy. El desplazamiento del doctor Patrón Costas los ha tornado apáticos, displicentes y hasta hay quien les atribuye el propósito de llevar su indiferencia hasta el extremo de no preocuparse por el resultado de los comicios. Dicen que quieren revivir el episodio de Sansón: derribar el templo para que mueran los filisteos aunque los aplaste a ellos también.

Claro está que, aun sin dar crédito a la versión, los candidatos de la Concordancia advirtieron la conveniencia de una excursión exploradora que ha de resultar a la postre de saludables efectos en cuanto puede asegurarse que obrará como tónico para los entusiasmos quebrantados.

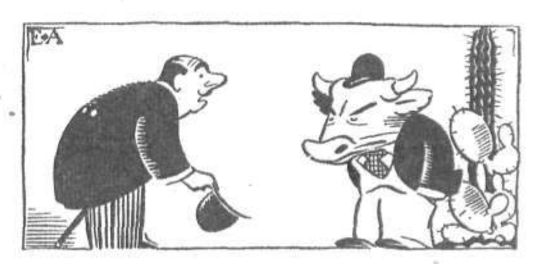
4

En Jujuy se intentó armonizar o coordinar — este verbo está de moda — la acción de todas las agrupaciones dispuestas a apoyar a los doctores Ortiz y Castillo. Allí actúa un partido que, aunque es conservador, no tiene conexión oficial con el Demócrata Nacional. Es un partido que se mueve solo y al cual los fundadores le pusieron el nombre de "Popular". Para despejar el porvenir de riesgos, se propuso recientemente aunar las fuerzas de ese partido con las del radicalismo antipersonalista, a fin de que se votara una misma lista de electores presidenciales. Pero el partido Popular rechazó la proposición y hasta ahora no se sabe cómo se arreglará la cuestión. Si a esto se añade que el Gobernador de la provincia le ofreció una recepción al ex presidente Alvear y que el senador Villafañe, uno de los fundadores del partido gubernista, le dirigió al mismo, a su llegada a Jujuy, un conceptuoso telegrama y se tiene, además, en cuenta que los jujeños eran decididos partidarios de la candidatura del doctor Patrón Costas, se comprenderá que la dificultad referente a los electores presidenciales sea causa de algunas preocupaciones.

Jujuy no es la única provincia donde había conflictos y tropiezos a propósito de las listas de electores. También había dificultades más o menos complicadas en Catamarca, Mendoza y en La Rioja y sobre todo en Santiago del Estero. Por eso es que, según se afirma, algunas de esas listas fueron confeccionadas aquí y en ellas se *incluyeron hombres de todos los* partidos afines, aunque esos partidos estén distanciados en los escenarios locales.

5

"Es costumbre de Santiago — cuando les llegan visitas: — se amanece junto al fuego — cantando la vidalita". Así, más o menos, dicen



los versos de una chacarera, que nada tiene que ver, por cierto, con las cuestiones políticas. En estos casos los santiagueños, lejos de ser cordiales y cantar quejumbrosas vidalas, se tiran los cacharros a la cabeza y se cantan "las cuarenta".

Cuando llegaron las primeras noticias de que la tierra se estaba agrietando de modo sorprendente en la región de los mistoles, se supo también que en las esferas directivas del partido gobernante — *el radicalismo unificado* — se diseñaba una escisión con caracteres bien definidos. Por un lado el ex gobernador Castro; por *otro el actual mandatario, doctor Pío Montenegro.*

Poco después las líneas estuvieron tiradas y la guerra declarada entre las dos fracciones, en términos que parecían irreconciliables, irreductibles. Pero, naturalmente, eso duró poco, pues pronto volvieron a "amigarse" como ocurre casi siempre en esta clase de peleas, a las cuales la experiencia enseña a no atribuirles extraordinaria significación.

Y ya que entre los dirigentes políticos de Santiago del Estero figura el diputado nacional doctor Octavio Cordero — cuya acción en el conflicto local, dicho sea de paso, se caracterizó por lo conciliadora, eficaz e inteligente — traeremos a cuento una equivocación sin malicia de que fué víctima en provinciana legislatura un representante popular que también tenía uno de esos apellidos así — ¿cómo habría que decir? — de esos apellidos, en fin, que pueden prestarse para la chanza. Aquel legislador provincial se llamaba, no recordamos bien, Toro o Vaca, y parece que en mentalidad no desentonaba con su apellido. Y un día un opositor con cara de inocencia y aire muy cumplido, lo saludó, equivocándose adrede:

—Buenas tardes, amigo Vaca.

—Yo no soy Vaca — rectificó el colega. — Soy Toro.

—Disculpe, amigo — se apresuró a aclarar el otro. — No he querido ofenderlo. Yo sabía *que usted era un animal,* pero no me acordaba cuál. Perdóneme la equivocación.

El Secretario del Comité.

LAS FIESTAS JULIAS



En el Centro Naval tuvo efecto un lucido baile que congregó numerosa y distinguida concurrencia.

CENTRO NAVAL



Un grupo de señoritas reunidas en uno de los salones del Centro Naval.

▼

Un aspecto de la concurrencia en el mismo baile.

EN LOS CLUBS



Vista parcial del salón durante el baile en el Club de Flores.

Algunas de las concurrentes a la misma fiesta.



En el Club de Gimnasia y Esgrima.



El Circolo Italiano organizó un animado té danzante.

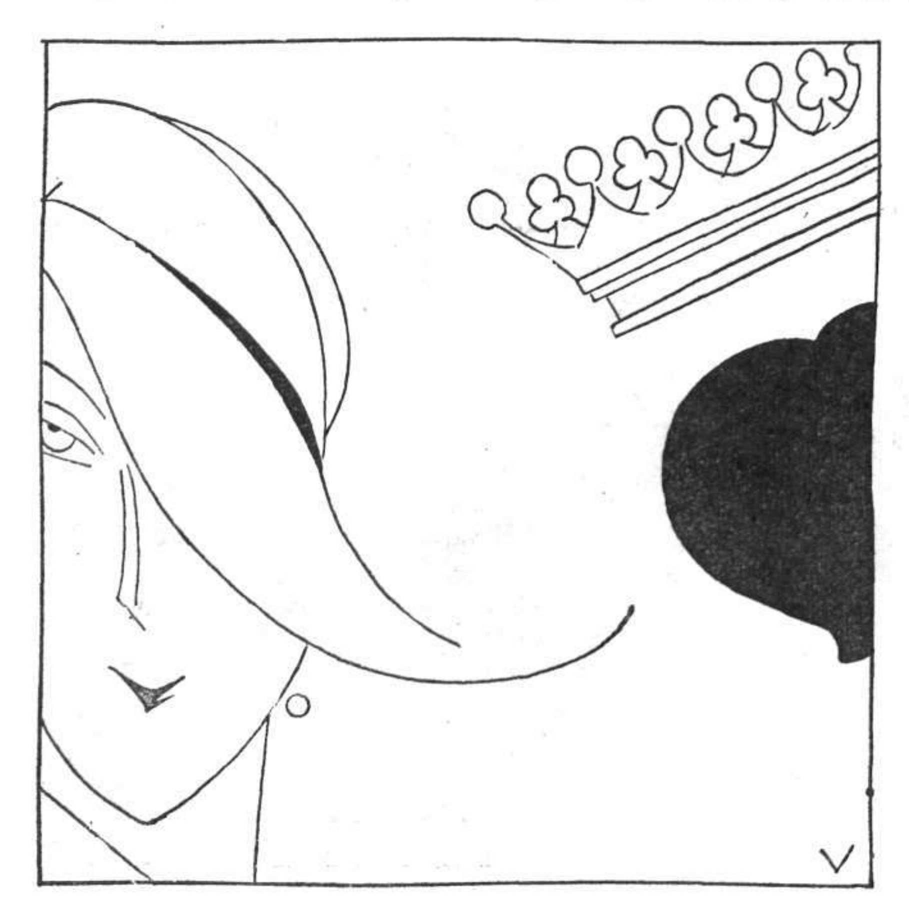
Una de las mesas durante dicha reunión.

Con hondo fervor patriótico ha celebrado nuestra amada Buenos Aires, el glorioso aniversario de Julio. Y es que el alma de la vieja aldea, tan prodigiosamente transformada en el correr del tiempo, conserva latente en cada hogar — como en sagrada custodia — ese amor infinito por la Patria, que debe traducirse día a día en nuestros actos, sustentando noblemente nuestros ideales. Preciada ejecutoria para toda mujer argentina, es aquella magnífica tradición de las figuras femeninas del pasado, cuyo temple de acero se veía endulzado por la ternura inagotable de su corazón, y el sereno señorío de sus maneras... A nosotras nos corresponde, lectoras y amigas mías, templar hoy nuestras mejores energías, para mantener ese legado de civismo ardiente, porque el engrandecimiento de nuestra patria exige que nuestra voluntad esté regida por una conciencia recta y firme, ya que a la mujer incumbe formar el corazón y el espíritu de sus hijos; de los futuros ciudadanos. Ella debe inculcar en esas almas nuevas los principios de honradez, rectitud y valentía que sellaron la evolución de nuestra nacionalidad, confortando a la vez el corazón de los que viven las horas de dolor, de los que sufren esas decepciones profundas, tan frecuentes en el curso de la vida.

Han culminado, pues, en estos días, las actividades de nuestro mundo superchic, que participa del programa de festejos con los que se rememora el glorioso advenimiento de nuestra Independencia; en la función de gala deslumbradora, en el "souper" celebrado inmediatamente después, con fines de beneficencia, en las recepciones ofrecidas en distintas embajadas extranjeras.

Entre las joyas lucidas en las noches de verdadera gala de nuestro primer teatro, por las grandes damas argentinas, ha constituído detalle de suntuosidad y de buen tono la diadema deslumbradora; y esta vez la joya tradicional ha realzado el porte señoril y la elegancia de figuras cuyo rango social culmina por su actuación ineludible en las ceremonias oficiales. La esposa del embajador argentino en España, doña Adela Rodríguez Larreta de García Mansilla, que lucía, en la función de gala, traje de encaje negro; artística diadema de brillantes ceñía su frente. De brillantes también era la diadema que aprisionaba la dorada cabellera de la baronesa Wilma von Thermann, esposa del embajador de Alemania; vestía la distinguida dama traje de lama de plata sembrada de flores de tono azulado. El atavío de la esposa del embajador de la Gran Bretaña, lady Ovey, era de satén blanco recamado de diamantes; amplia capa de armiño, envolvía su silueta, hasta el ruedo del

NOTAS SOCIALES



Por

LA DAMA DUENDE

▽ ▽ ▽

vestido; la diadema de brillantes, realzaba la belleza de su rostro.

Tan interesante espectáculo, se prolongaba horas después, en la cena de beneficencia, y entre las figuras más admiradas en estos acontecimientos de "la fiesta del mundo", debo anotar los nombres de Inés Anchorena de Acevedo, suntuosamente ataviada con traje de brocato de plata celeste, cuyo corpiño sostenían sobre los hombros "bretelles" de brillantes; collar formado por varios rangos de perlas y brazaletes de brillantes, completaban tan lujosa "toilette". Realzaba la belleza morena de Luisa Torres Duggan de Lariviére, iluminada por el fulgor de sus obscuras pupilas, su traje de "paillete" azul claro, que abría a su paso huella de luz intensa. Muy bonita, Bela Pearson Quintana de Paz Anchorena, lucía traje de liberty blanco, con original motivo de bordado en los distintos matices del color turquesa; una hebilla del mismo tono de colores, cerraba su cintura. Martha Bosch de Zemborain, cuya esbelta y señoril silueta llamó tanto la atención, vestía traje muy original, por el contraste de los colores violeta y verde esmeralda. Josefina Atucha de Jaucourt, llevaba sobrio traje de raso negro, prendido por clips de brillantes; dejando lucir el pie desnudo, calzaba sandalias con tacones color rojo vivo.

Destacábanse en el grupo juvenil dos interesantísimas figuras, cuya belleza — genuinamente criolla — fué sumamente admirada: María Eugenia Huergo Bengolea, sonriendo con esa su expresión encantadora, tan luminosa como la mirada de sus grandes ojos negros. Su elegante atavío combinaba con la falda blanca lisa, los vivos colores que rayaban su corpiño. Y Josefina Massini Ezcurra, cuya sombría cabellera hace resaltar esa blancura mate de su tez, que la hace tan interesante como el fulgor de sus ojos negros, cuya mirada tiene ese encanto indecible característico en la criolla de raza; vestía elegante traje de gasa de color anaranjado, ceñido al talle por enorme lazo de cinta del mismo color.

Sucédense, pues, las recepciones animadas, los brillantes *acontecimientos* en los que se ponen en evidencia, la coquetería y la refinada elegancia femenina. El nuevo modelo de las capas de zorros plateados hace furor, lectoras y amigas mías: no menos de quince brillantísimas figuras de aquellas que "dan normas", reunidas en el salón de honor de una de las embajadas extranjeras cuya sede se levanta rodeada por los jardines de Palermo, han lucido en la tarde invernal, el costoso abrigo que forma la preciosa "fourrure" colocada a lo largo, lo que permite cubrir la silueta hasta un poco más abajo del talle: las más suntuosas — pero son las menos — llegan hasta la rodilla.

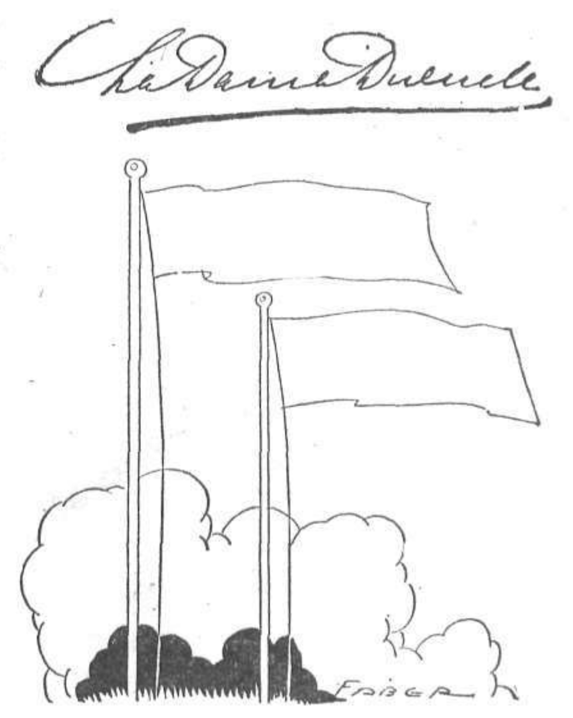
Y en medio del brillante engranaje de fiestas y acontecimientos artístico-mundanos, bulle y se agita el comentario femenino en derredor de uno de los huéspedes ilustres que visitan actualmente Buenos Aires, personalidad que encarna la tradición romántica de una de las casas reinantes de la vieja Europa. Pero la razón de estado conserva aún su imperio soberano, pese a las más firmes inclinaciones sentimentales... y la probabilidad de un trono, por remota que ella sea, suele destruir — anulando la unión concertada por el cariño — la dicha que pudo creerse duradera.

Llegue esta advertencia hasta las cabecitas soñadoras que aspiren a vivir un nuevo romance sentimental.

En la "fiesta del mundo" como en el paisaje de égloga, la atracción romántica desenvuelve el hilillo luminoso, casi imperceptible, que va uniendo los corazones en la trama maravillosa de la vida... La verdadera y clara libertad de los sentimientos, tiene toda su expansión en el paisaje tan romántico de la serranía cordobesa, cuando el resplandor encendido del sol se infiltra dentro del alma, infundiéndole el anhelo de alcanzar la dicha y vivirla plenamente. Así lo asegura el comentario, al referirse a la interesantísima figura femenina que parece inclinada a rehacer su vida, después de iniciar el nuevo romance en el mágico panorama cordobés. De frágil y delicada silueta, ilumina su belleza rubia el profundo mirar de sus pupilas claras; su nombre compuesto, une al de la Inmaculada, el de la inmortal inspiradora de la guerra de Troya. Su apellido paterno representa en el ambiente político una fuerza extraordinaria, sobre todo, en el centro tan populoso de la ciudad provinciana caracterizada por su importancia fabril.

Instalada por larga temporada en la villa construída para ella, ha conquistado al rendido adorador que lleva el mismo nombre del santo patrono de Buenos Aires, y apellido de orígen cantábrico de gran prestigio en nuestra aristocracia; alto y delgado, de tipo interesante, la exaltada elocuencia de su sentimiento por la cautivadora figura femenina — tan sencilla y cordial en su tipo de mujercita moderna — ha logrado conmoverla. Ha dicho una novelista ilustre que "la expresiva escritura de los ojos suele revelar el oculto latido del corazón..." y en este caso parece que el apuesto joven ha de conquistar su ideal...

La Dame Duende



Parte de la concentración escolar, reunida en la plaza Alsina para asistir al homenaje a la bandera nacional, donada por el Gobernador de la Provincia.

Misa de campaña, oficiada antes de la ceremonia patriótica. Los abanderados de las distintas escuelas rodean el altar.

HOMENAJE A LA BANDERA, EN AVELLANEDA

El intendente municipal, don Alberto Barceló, el presidente del Consejo Escolar, señor Roberto del Río, y el R. P. Juan Tumini, que presidieron el acto.

Fiestas parroquiales, en Lanús

Fotos de Molinelli



En el banquete ofrecido a monseñor Serafini por el Centro Comercial de Lanús, para agradecer su participación en las fiestas parroquiales.

Un aspecto de la procesión del Sagrado Corazón, que fué presidida por el obispo auxiliar de La Plata, monseñor Serafini.



La placa conmemorativa.

Homenaje a la memoria del ingeniero Francisco Seguí

La *colocación* de una placa en la tumba del ilustre hombre de ciencia, periodista y político, ha dado motivo a una ceremonia en la que se pusieron de relieve el respeto y el afecto que él supo inspirar durante su ejemplarísima existencia. Al acto, realizado en la Recoleta, se adhirieron numerosas instituciones: la gobernación de Buenos Aires, la Cámara de Diputados, Asociación Ex Alumnos de Catedral Norte, Obras Sanitarias, Sociedad Rural Argentina, Sociedad Científica Argentina, Círculo de la Prensa, Club del Progreso, "La Razón" y otras destacadas entidades.

NO SE DEJEN SORPRENDER POR LOS FOTOGRAFOS

Llamamos la atención del público sobre los fotógrafos que, invocando indebidamente el nombre de "Caras y Caretas", toman notas con fines comerciales. Esta revista no cobra la publicación de ninguna foto. Rogamos exigir a los fotógrafos la exhibición del carnet de "Caras y Caretas", y fijarse si en realidad este título corresponde a nuestra revista.



MERCEDES (SAN LUIS). — El gobernador, doctor Ricardo Rodríguez Sáa, el obispo, monseñor Dionisio P. Tibiletti, y el intendente municipal, doctor Valentín Luco, dirigiéndose al palco oficial, para asistir al desfile de las tropas y escolares.

Las fiestas julias en el interior



Durante la misa de campaña, oficiada por monseñor Tibiletti.



Damas y caballeros invitados a la recepción de la Municipalidad, al ser ejecutado el Himno.

Fotos de La Vía

El gobernador de la provincia de Santa Fe, doctor Manuel de Iriondo, el vice, doctor Rafael Araya, ministros del P. E. provincial y autoridades locales, encabezando el desfile civil realizado por la calle Córdoba de la ciudad de Rosario, después del tedéum oficiado con motivo de la fiesta patria.

La celebración del 9 de Julio en Rosario

Fotos de Chiavazza

Parte de los concurrentes al banquete ofrecido por el intendente municipal, doctor Culaciatti, en honor del Gobernador de la Provincia, su comitiva y de la banca rosarina.



Alumnas de todas las escuelas rosarinas, desfilando con las banderas de sus respectivos establecimientos.



La tribuna de socios del hipódromo Independencia, durante el desarrollo de la carrera clásica "Presidente de la República".

La dicha interna

El autor de un artículo publicado en el "Atlantic Monthley" con el título de *Veinte minutos de realidad*, describe una experiencia que tuvo mientras convalecía en un hospital, después de sufrir una operación quirúrgica.

Era un día gris y nebuloso del mes de marzo, y nada de extraordinario se notaba en deredor del convaleciente que pudiese excitarle o conmoverle, cuando de pronto se sintió transportado a un nuevo mundo de luz, dicha y gozo. Pero copiemos sus propias palabras que dicen así:

"No acierto a expresar lo que fué aquel misterioso cambio. No veía nada extraño, pero todo lo veía inundado de portentosa luz y a mi parecer su verdadera luz. Por primera vez vi cuán ampliamente bella, más allá de lo que mis palabras pudieran describir, es la vida entera. Las gentes que de un lado a otro se movían, las aves que volaban, las ramas que se balanceaban al empuje del viento, eran partes de aquel conjunto extático de júbilo, grandiosidad, arrobamiento y vida... Durante aquellos sublimes momentos sentía yo inteso amor hacia todas las cosas y todos los seres. Mi alma se transportaba de alegría".

Si es posible vivir durante veinte minutos en un mundo de dicha y belleza. ¿Por qué no ha de serlo prolongar el tiempo y vivir siempre en él? Todos buscamos este mundo encantado pero la mayor parte vamos en su busca atraídos por lo lejano y lo desconocido. Y nos atrae por las apariencias, por la ilusión con que engaña nuestros sentidos y halaga nuestra concupiscencia. La belleza y dicha de la vida están siempre para nuestros descontadizos y ansiosos ojos muy lejos de donde nos hallamos, en algo distinto de nuestra profesión. La principal causa de nuestro descontento es que difícilmente nos satisface lo que tenemos. No damos valor alguno a los sencillos goces de la vida. Siempre esperamos que la suerte, algo insólito, una eventualidad nacida de las sombras del deseo nos depare la dicha interna que en vano buscamos fuera de nosotros.

Dice el doctor Francisco Crane:

"El atormentado espíritu del hombre se empeña en que el universo se doblegue a sus antojos. Por esto la mayor parte de las gentes andan inquietas y en perpetua lucha con la fatalidad. No saben ser dichosas con lo que es, porque siempre están esforzándose por lo que no es.

A. D. C.

Las bodas en Holanda

En Holanda, la cuestión de la boda se trata como si fuera un negocio cualquiera. El mes de los matrimonios es noviembre y sus domingos son muy interesantes. El primer domingo de dicho mes se denomina "domingo de revista", el segundo "de decisión", el tercero "de compra" y el cuarto "de posesión".

El primer domingo van a misa los jóvenes de los dos sexos y después se celebra una especie de parada en la que las jóvenes pasean con sus mejores atavíos por delante de los mozos. Estos las contemplan y cada cual "echa el ojo" mentalmente a la que más le gusta. El domingo de decisión habla cada uno a su elegida y empieza el flirteo hasta el domingo "de compra", en cuyo día los pretendientes hablan en serio con la familia de la novia y, si se ponen de acuerdo, cuando llega el domingo siguiente los novios se desposan.

QUERER

¿Y qué es querer?, me pregunto todos los días, si querer es traicionar y explotar, es abandonar y despreocuparse del ser querido.

¿Qué es querer? ¿Si querer es contar lo que se otorga, si el que dice amar nos arrebata lo que puede?

—"Yo la quiero mucho".

—"¿Y qué haces por quererla?"

—"Pues... quererla".

¡Como si querer fuera sólo un sentimiento del alma! ¡No! Querer es el sentimiento del alma, sí, pero es también la acción de los brazos, el trabajo de allanar las rutas. Es levantar todos los días una deuda por llevar una alegría al ser amado. Es curar un dolor y beber una lágrima.

¡Amar es defender! Y es ensalzar, y elogiar y hacer respetar al bien amado. Es edificar con el corazón y la acción de todos los días, un pedestal, es llevar hasta las nubes al ser amado, para que las nubes al abrirse, mejor le dejen ver la luz del cielo.

Es ir por la vida orando, pidiendo la dicha de aquel a quien se ama, es sacrificarse gozoso, hora por hora y día sobre día.

Amar es amar. Y amar es darlo todo, y no esperar nada, ni nada pedir que no sea la dicha de aquel a quien se ama.

Es hacer una fortuna de ventura, de una migaja de amor que nos regalen, es dar un ciento de ternura, y otro ciento de afecto y de respeto.

Es ir a pie sangrándose la carne, con tal de que el ser amado se deslice sin lastimarse los pies.

Es perder el sueño por dar tranquilo sueño a aquel a quien amamos. Es restar a los labios lo que el hambre requiere porque el ser amado esté ahito de todo placer.

Es indulgencia constante, y es orgullo continuado.

Querer no es arrebatarnos, cobrarnos, quitarnos lo que es nuestro. No es llevarse nuestro pan o nuestro amigo. No es ponernos una piedra en el camino.

¡Y con frecuencia los que todo eso realizan en contra, y nos ponen sombras en la vida y nos dejan sufrir y llorar solos, nos dicen sin embargo:

¡Te amo tanto!

IRENE GALUP LANUS DE HUERGO



Don BAUTISTA VASSOLO
El señor Bautista Vassolo, fallecido en la localidad de Tres Arroyos, donde desenvolvió con pasión sus actividades de gran colonizador y de propulsor del progreso argentino, se ha hecho acreedor al reconocimiento sincero de los habitantes y autoridades de aquella ciudad bonaerense, quienes le tributarán un homenaje, designando con su nombre a una de las calles de la localidad.



Carole Lombard es una estrella de fulgor desigual. Se diría que su brillo depende del astro que la acompaña. Claro que, también, del director que la conduce. Una prueba la tenemos en *Comenzó en el Trópico*, comedia baladí y casi grotesca, con sus "notas" de torpe hispanomericanismo, y aquella buena pieza, desbordante de humor e intención en la cual, junto a William Powell, la presentó Gregorio la Cava. Hemos evocado a *La porfiada Irene*...

Cinco minutos de intervalo

DOS BUENAS PELICULAS

En una época como la nuestra en que la amistad casi es sinónimo de conveniencia y la fe a la palabra empeñada ha quedado convertida en un mito, está bien la fábula — entre histórica y legendaria, — de *Lloyds de Londres*. Recuerda un episodio de la infancia de Nelson, con repercución en el más glorioso de sus días, y muestra igualmente, aunque en esquemática forma, los orígenes del Lloyd, la institución centenaria de los gentlemen de las finanzas, de la cual, convengan o no, están apartados los corsarios, logreros y aventureros. Encarna la figura del leal Jonatán Blake, el flamante actor Tyrone Power, quien posee una varonil estampa, una desenvoltura aplomada y una voz que mucho recuerda a la de Franchot Tone, con lo que está dicho que es de las buenas del cine actual. Tyrone Power es, se diría, una mezcla bien dosificada del mencionado actor americano con algo de Ronald Colman y otro tanto de Errol Flyn. Lo acompaña con eficacia la sugestiva figura de Virginie Field, formando contraste con la nada más que bonita Madeleine Carroll. Muy en lo suyo, por otra parte, sir Guy Standing, y un poco afeminado — y es una lástima, — el pequeño Freddie Bartholomew. El director Henry King ha conducido con acierto y atracción este excelente film.

Y, de Inglaterra, en los albores del siglo XIX, pasamos a la revuelta China de la iniciación del XX, cuando surgía la república caótica después de la milenaria tranquilidad hecha de hambres y de pestes, de sumisión y de cuasi animalismo. Porque casi como bestias vivían aquellos labriegos que el certero trazo de Pearl S. Buck llevó a las páginas de su fuerte y hermoso relato *La Buena tierra*, al cual, en la pantalla, animan Louise Rainer y Paul Muni, más la primera que el segun-



Esta es Patricia Walthall, la primogénita del notable actor fallecido últimamente. Hija de Hollywood, allí se queda; y, si los dioses (ya sabemos cuáles son los dioses de Cinelandia...) le resultan propicios, es posible que la veamos continuar la línea de arte probo y verdadero que inició su inolvidable padre.



Nace una estrella, en la cual, reunidos tenemos a dos figuras de la pantalla norteamericana, a Janet Gaynor (afortunadamente liberada de roles tipo Delly o Concordia Merrell), y al siempre eficaz Fredric March.



Luise Rainer, la extraordinaria figura de *La buena tierra*, muy elegante y muy europea, conversa con el atildado William Powell durante un intervalo de su nueva película.



Marc Connelly y William Keighley, directores de la versión cinematográfica de *Las verdes praderas*, pieza de ambiente negro-místico, discutida y discutible, que es posible que nuestro público, sólo a título de curiosidad, conozca en esta temporada.

do, y hasta casi diríamos ella sola... Porque Paul Muni, amanerado y rebelde a la dirección, como en todos sus trabajos, se empeña en ser él y, así, nos dió un Pasteur apócrifo y un Wang Lung que de labriego chino no tiene más que los comienzos, precisamente, cuando más efectiva y eficaz con él resulta la mano del director. En *La Buena tierra* se muestra la lucha del hombre del campo contra todo — elementos, hombres y tiempo, — para mantener ese tesoro único que es la tierra donde vive, trabaja y padece; pero, en *La Buena tierra*, además, está el poema más vigoroso que para exaitación de las virtudes hogareñas de la mujer ha entonado el cine. O-lan, la magnífica, sumisa y valerosa labriega china que con tan magistral acierto encarna Luisa Rainer, es la tierra, la verdadera tierra. Toda la vida del film, lo mismo que la de la novela, gira en torno suyo, y cuando muere es como si todo ya no tuviera una razón de existir y cual si el film se obscureciera. O-lan supera a Wang-Lung en el libro y en la pantalla. Sin ella, él hubiera cedido y sin ella hasta hubiera perdido el contacto con la "buena tierra". O-lan, humilde, silenciosa, casi ¡invisible, está siempre presente; y Louise Rainer, totalmente compenetrada de la idiosincrasia de la heroína, también triunfa rotundamente, malgrado los desplantes de ese actor desigual e insumiso que es Paul Muni. Y hasta se explica uno que el director haya variado un tanto la obra, convirtiéndola a ella, por obra de su presencia en el asalto de la "Casa Grande" y el hallazgo providencial del bolsito de piedras preciosas, en la reconquistadora de la tierra amada. Del libro se ha obtenido más de lo que se podía esperar, magnificándose episodios como el del saqueo de la ciudad y el de la lucha contra las langostas. Un gran film con una gran estrella.

E. M. S. DANERO



CLAUSULAS DEL CONCURSO

1º) Desde la fecha y hasta el 7 de agosto queda abierto el Concurso Nº 29 de CARAS Y CARETAS, a base del "SAN MARTIN COCKTAIL".

2º) Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo con claridad el nombre completo, apellido y dirección del remitente, la cantidad de granos de maíz que se calcule contiene la botella del "SAN MARTIN COCKTAIL" que se ha llenado hasta la parte superior de las estrías de la misma como indica la flecha, y que se ha depositado en la escribanía del señor Claudio de Mateo, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos.

3º) Pueden también enviarse las soluciones escritas al dorso de la etiqueta de la botella del "SAN MARTIN COCKTAIL".

4º) Se adjudicarán los CINCUENTA Premios siguientes:

a) El Primer Premio a la persona que indique el número exacto de granos de maíz que contiene la botella.

b) El Segundo Premio a la persona que indique el número que más se aproxime a la cantidad exacta de granos de maíz que contiene la botella, tanto anterior como posterior. Y los premios Tercero al Quincuagésimo, ambos inclusive, a quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

5º) En caso de que nadie acertase el número exacto de granos de maíz que contiene la botella del "SAN MARTIN COCKTAIL", los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado con sus pronósticos siguiendo el orden en el artículo que precede.

6º) Si varias personas hubieran coincidido indicando el número exacto de granos de maíz que contiene la botella del "SAN MARTIN COCKTAIL", se sorteará el primer premio entre todos los cupones que hayan acertado. Los demás premios, en este caso, se adjudicarán por sorteo, entre todos los que hayan indicado el número exacto, con exclusión del cupón de etiqueta que haya sido favorecido con el primer premio, como se ha procedido en concursos anteriores.

Si habiendo alcanzado a ser favorecido con premios todos los cupones o etiquetas que indiquen la solución exacta, aun quedasen otros premios de los ofrecidos, se adjudicarán sucesivamente a los que se hayan aproximado al número exacto y en la misma forma expresada anteriormente, sorteándose cuando varios coincidieran.

7º) En cada cupón o etiqueta se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones o etiquetas desee. Si una persona tiene varios cupones o etiquetas acertados, tomará parte en todos los sorteos, mientras no haya obtenido uno de los DIEZ primeros premios, pues, en este caso, quedará eliminado para los restantes.

8º) Los sobres conteniendo cupones o etiquetas deben dirigirse a: CONCURSO Nº 29 de CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151-55. Buenos Aires.

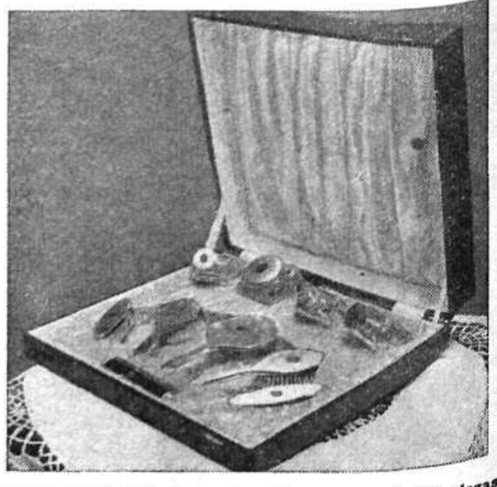
9º) Los cupones o etiquetas que no vinieran escritos con claridad o que se prestasen a confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

10º) Los premios serán entregados previa identificación del favorecido.

11º) Cualquier duda respecto a la interpretación de las bases de este Concurso, será resuelta por el escribano señor Claudio de Mateo. Sarmiento 643, Buenos Aires, cuyo fallo será inapelable.



CUARTO PREMIO: Juego de té, compuesto de 4 piezas y bandeja de Plata Princesa, de la Casa Mappin y Webb.



SEXTO PREMIO: Juego de toilette comp. de 10 piezas de plata inglesa sellada, de la Casa Mappin y Webb.

En un solo sobre pueden mandarse cualquier cantidad de cupones y etiquetas de la botella San Martín Cocktail.

de "Caras y Caretas" SAN MARTIN Cocktail

LISTA DE PREMIOS

Primer Premio: Un regio comedor de la conocida casa EUGENIO DIEZ y Cía., de estilo moderno, de roble, con los frentes de sico more, compuesto de 10 piezas, valor $ **1.300.—**

Segundo Premio: Un soberbio dormitorio de la casa EUGENIO DIEZ y Cía., de estilo moderno, de roble, con los frentes de erable, compuesto de 7 piezas, valor . . $ **1.075.—**

Tercer Premio: Un juego de cubiertos, compuesto de 117 piezas de Plata Princesa, modelo Georgian, en estuche y mesa de roble, de la casa MAPPIN Y WEBB . . . . . $ **815.—**

Cuarto Premio: Un juego de té, compuesto de cuatro piezas y bandeja de Plata Princesa, de la casa MAPPIN Y WEBB . . . . . $ **490.—**

Quinto Premio: Un aparato Radio-Victrola Hartman combinado ambas corrientes, de 7 válvulas, modelo Player, de casa DITLEVSEN y Cía., pesos . . . . **370.—**

Sexto Premio: Un juego de Toilette compuesto de 10 piezas de Plata Inglesa sellada, en estuche de la casa MAPPIN Y WEBB . . . . $ **325.—**

Séptimo Premio: Un juego de Cristal Baccarat, compuesto de 62 piezas, de la casa MAPPIN Y WEBB, $ **200.—**

Octavo Premio: Un juego de cocktail de Plata Princesa, copas de cristal y pinches fruta, de la casa MAPPIN Y WEBB . . . . . . $ **175.—**

Noveno Premio: Un centro de mesa, de Plata Princesa, con espejo, de la casa MAPPIN Y WEBB . . . $ **145.—**

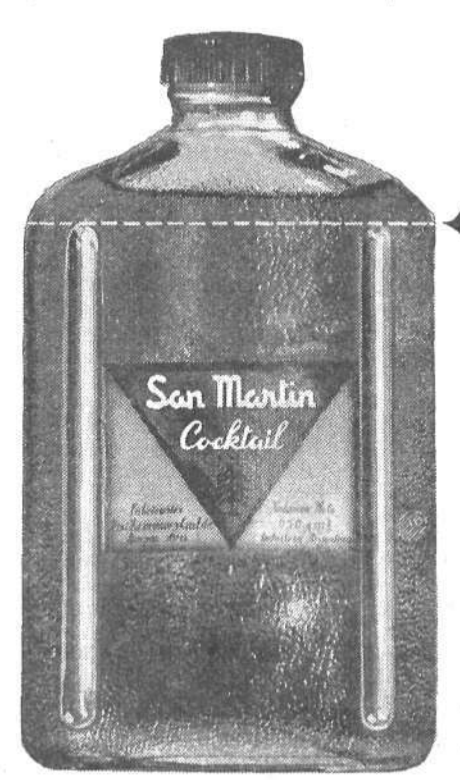
Décimo Premio: Un juego de mesa, compuesto de 95 piezas de semiporcelana inglesa de la casa MAPPIN Y WEBB, pesos . . . . **145.—**

Del 11º al 20º Premios: 10 relojes de pulsera, para caballeros, Ancora, 15 rubíes, con garantía del TRUST JOYERO RELOJERO, a $ 25.— cada uno, pesos . . . . **250.—**

Del 21º al 30º Premios: 10 relojes de pulsera, para señora, Ancora 15 rubíes, con garantía del TRUST JOYERO RELOJERO, a $ 25.— cada uno, pesos . . . . **250.—**

Del 31º al 40º Premios: 10 juegos de neceser de galalite, a $ 20.— cada uno, del TRUST JOYERO RELOJERO pesos . . . . **200.—**

Del 41º al 50º Premios: 10 lapiceras fuentes Waterman's, a $ 20.— cada una, del TRUST JOYERO RELOJERO pesos . . . . **200.—**



Botella lacrada y sellada por el escribano, Sr. Claudio de Mateo. La flecha señala hasta donde está llena de granos de maíz.

NOTA

Oportunamente indicaremos la fecha y sitio en que tendrá lugar, en acto público, la apertura de la botella "SAN MARTIN COCKTAIL" para contar los granos de maíz que contenga y proceder a la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del Concurso.

Concurso 29 de "Caras y Caretas"

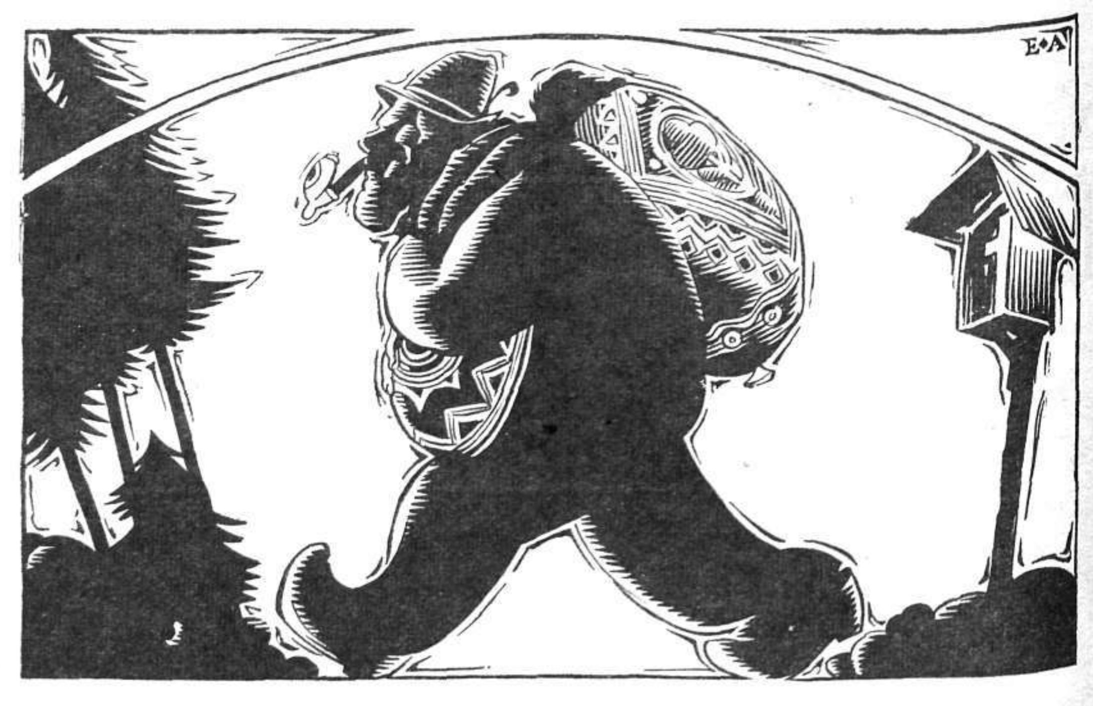
La botella del SAN MARTIN COCKTAIL contiene

.... *granos de maíz*

Firma ....

Domicilio ....

Nº 11



El bautizo del hijo

Por Carlos Schoenherr

Martl Pecher se encontraba demasiado solo en su reducida choza del bosque. Por esta razón llevóse consigo un día a la honrada Lena Holzhacker, y de allí en adelante se hicieron compañía. No es necesario decir que la habitación seguía siendo pequeña y los dos esposos casi se estorbaban el uno al otro.

Al cabo de algunos años, Martl volvió a sentirse espantosamente solo, a pesar de ser dos en la choza. Y aquella soledad en compañía se le hacía mucho menos llevadera que antes, cuando era absoluta. No tenían hijos, y esto era la cruz y la desgracia de aquellos honrados recogedores de pez.

Un día Martl fué a la ciudad para vender pez a los traficantes de trementina. Cuando se disponía a volver a casa, pasó por delante de una gran sombrerería y se paró a mirar el escaparate. Precisamente hacía tiempo que deseaba un sombrero verde como aquellos que se veían allí colgados uno junto a otro. Ir con un sombrero verde así, por el verde bosque, en busca de pez, había de ser magnífico; y tímidamente entró en la tienda.

Una vez dentro, preguntó cuánto costaba un sombrero verde como los del aparador.

El sombrerero era un bromista.

—Uno de esos sombreros no cuesta gran cosa — dijo; —pero gozan de una virtud especial. al año de llevarlos dan un hijo— declaró.

—¡Que den lo que quieran! —repuso medio enfadado, medio en broma, el recogedor de pez. — ¡Quiero un sombrero verde y... se acabó!

Martl lo compró y lo pagó. Luego guardó el viejo sombrero de fieltro en el bolsillo interior de la chaqueta y volvió a casa con el sombrero verde. Llevólo durante todo el año, sin quitárselo más que, apenas, delante de la cruz de término y para meterse en cama.

Y justamente transcurrido el plazo de un año pareció un pequeño Pecher en la casita del bosque. Y aun cuando era muy pequeño gritaba como seis mayores. Y cuando Martl acariciaba y besaba a su tierno vástago, pensaba con agradecimiento en el sombrero de la ciudad, a quien había olvidado por completo. Aquella noche no quiso quitarse el sombrero de la cabeza ni aun al acostarse.

Al año siguiente llegó un nuevo Pecher. Y luego otro y otro, siete veces. Ahora en la choza ya no reinaba la soledad, sino una animación espantosa. El dormitorio parecía un hormiguero. En todos los rincones se plañían y sonreían a Martl y a Lena una porción de medianos, pequeños y mínimos Pechers.

—Si todos éstos se dedican a mi oficio — se lamentaba con frecuencia Martl, — el mundo entero acabará por convertirse en un barril de pez.

El sombrero verde hacía tiempo que yacía arrugado en el rincón más obscuro de la cómoda pintada de flores rojas, y el cajón permanecía siempre cuidadosamente cerrado. Pero de nada servía.

Y pasó otro año; Martl estaba sentado a la puerta, presa de una desesperación sombría.

En el dormitorio iban y venían atareados, y la puerta se abría a cada instante y se cerraba sin hacer ruido.

Al cabo de un rato apareció en el umbral una mujer de edad, con una canastilla en la mano y unas gafas en la nariz. Tenía aspecto inteligente y docto, y tiró de la manga a Martl.

Martl levantó lentamente los ojos y dirigió a la mujer una mirada interrogativa.

—¡Otro chico! — dijo ella.

—¡El noveno!

Por las mejillas de Martl resbalaron gruesas lágrimas. Lloraba y reía a un tiempo.

—¡Otra vez un chico! ¡El noveno!

Con un ojo lloraba de alegría, por su felicidad de padre, y con el otro lloraba de tristeza, por el aumento de sus necesidades.

—¡Pero no está flaco! ¡Se le podrá ayudar con el biberon! ¡Buenas noches!

Y la mujer de las gafas desapareció. En las casas de los pobres no vale la pena de darse importancia; no se saca nada, y en una de un buscador de pez menos que nada.

Martl entró en el cuarto y preguntó a su fecunda Lena, que, pálida y fatigada, yacía en la cama.

—¿Dónde está el pequeño?

—Me parece que la comadrona lo ha puesto en el cubo de la manteca, o tal vez en la sombrerera.

Martl buscó entre la colección de tiernos Pechers que anidaban en todos los rincones del cuarto, y murmuró en voz baja:

—¡Dios mío! ¡Al otro que venga tendré que ponerlo en el alféizar de la ventana!

Buscó un rato por todos lados y al fin lo encontró.

—Estaba en el cubo — dijo a su mujer.

Miró el retoño superficialmente y dijo:

—Es de lo mayor que he visto, y gordo como una morcilla; pero no llora... ni hace nada. ¡Dios mío! ¡Si estará enfermo!

—Martl — dijo Lena con voz queda desde la cama. — Martl, si quieres complacerme, agárralo y vete en seguida al párroco para que lo bautice.

—¡Bien, bien! — respondió el honrado Pecher.—No quiero que Dios pueda acusarme de haberle dejado ir a la eternidad sin bautizar.

—Así me gusta, Martl — balbuceó Lena, y cerró los ojos de debilidad.

Martl cambió de traje y descolgó de la pared sus alforjas, que tapizó cuidadosamente con heno y paja. Luego sacó al niño del cubo de la manteca, lo puso sobre un saco de trigo vacío y lo envolvió bien con él. Después colocó todo el "paquete" en las alforjas y emprendió a toda prisa el viaje. Era ya de noche; pero nada importaba, porque Martl conocía todas las piedras y árboles del camino que conducía a la parroquia.

Mientras bajaba la cuesta del bosque, iba Martl rogando a Dios que concediera la vida al nuevo hijo, pues todavía había para él un rincón en el dormitorio y una cuchara sobrante en el cajón de la mesa.

—Y si sale de ésta, lo dedicaré a pastor; con lo fuerte y lo grande y lo robusto que es servirá para guardar las yeguas.

Así pensaba Martl Pecher.

Cuando llegó a la casa parroquial, tiró inmediatamente de la campanilla. Abrióse la ventana y la cocinera refunfuñó desde arriba qué era lo que deseaba.

—Pronto... bautizar a un niño; pero pronto.

Y siguió adelante hasta la puerta de la iglesia para es-

perar al cura. No hubo de permanecer allí mucho rato, pues en seguida llegó el cura con el sacristán. La puerta de la iglesia se abrió y los tres entraron y se dirigieron a la pila baustismal, que estaba a un lado de la puerta.

—¿Dónde está el niño? —preguntó el cura a Martl.

—¡Ya va, ya! ¡Espere un instante! ¡Todo requiere su tiempo!

Pecher se dirigió al reclinatorio más cercano y deshizo sus alforjas, sacando primero el heno y la paja; después el saco de trigo arrollado, y de entre éste, al nuevo hijo, que tomó en brazos y levantó al nivel de la pila bautismal.

—Pero, señor cura, le suplico que me lo bautice de firme, porque cuando sea grande habrá de guardar el ganado.

—No llora; esto es una mala señal.

—¡Este niño es muy grande, Martl — manifestó el párroco sorprendido.

—¡Sí, grande y fuerte! —repitió con orgullo el interpelado. — Por esto pienso dedicarle al ganado. ¡Saldrá un pastor magnífico!

El sacristán, que era entendido en la materia, intervino.

—¡Hum! Hace treinta años que soy sacristán y he asistido a muchos bautizos; pero nunca he visto un recién nacido tan grande.

—Sí, sí; está muy desarrollado — dijo Martl.

El párroco manifestó que habría que consultar la voluntad del cielo respecto de un niño tan extraordinario.

Martl no hacía más que mirar y remirar al pequeño. De pronto llevóse las manos a la cabeza, dió un suspiro de angustia terriblemente largo, y exclamó con desesperación:

—¡Jesús, Jesús! ¡He traído al que nació el año pasado en vez del nuevo!

La sangre se le agolpó en la cabeza y al mismo tiempo sintió en la espalda una sensación de frío.

—¡Ni más ni menos! ¡El del año pasado! ¡Lo conozco en la camisa!

Y dejando plantados al cura y al sacristán volvió a arreglar precipitadamente las alforjas y se marchó como un rayo, montaña arriba, en medio de la obscuridad de la noche, en dirección a su choza.

Cuando se encontraba a menos de un tiro de arcabuz de su casa, notó con horror que había perdido al "del año pasado".

—¡Jesús, Jesús!

Mas no por ello se detuvo. La idea de llevar a bautizar vivo al "nuevo" se sobreponía a todo lo demás.

Preguntando si se podía entrar, se metió en el cuarto; pero Lena no le respondió; dormía. Martl se deslizó de puntillas en busca de la sombrerera. Allí dentro yacía el recién nacido. El muñeco estaba pernеando alegremente y miraba a su padre con los ojos abiertos.

A pesar de ello, Martl no se dió por seguro de que el chicuelo no estuviera enfermo.

—Los demás recién nacidos chillaban todos como desesperados, y éste no abre la boca. ¡Es una mala señal!

Sacólo con tiento de la sombrerera, y para evitar cualquier otro trueque, comparólo con el de tres años, que tenía su cama en un cajón y con el de dos años que dormía en un pequeño baúl, detrás de la estufa. En vista del resultado satisfactorio del cotejo, metió al último Pecher en las alforjas, cerró la puerta con cuidado y emprendió el camino montaña abajo.

Otra vez arrancó de entre sus sábanas al cura, que con razón se puso furioso.

—Señor cura, ahora traigo el verdadero.

Cuando llegaron a la puerta de la iglesia, comenzó el pequeño a chillar de un modo que daba miedo.

—¡Qué cosa más rara! —murmuró Martl. — Este pequeño pagano no ha empezado a llorar hasta que ha entrado en la iglesia. ¡Qué hará cuando sea hombre!

Entre tanto el párroco decía al sacristán, que estaba atareado buscando el ojo de la llave, en la obscuridad:

—No sabía que hubiera un eco en este sitio. ¡Los gritos del chico resuenan con toda claridad dentro de la iglesia!

De repente surgió un rayo de luz en el cerebro de Martl.

—¡Jesús, señor cura, no es el eco! ¡Es el del año pasado! ¡Con las prisas me lo habré olvidado en el reclinatorio!

Y así era en verdad.

Martl deshizo de nuevo sus alforjas en el último banco de la iglesia. Antes, empero, llevó al mayor de los dos niños, que continuaba gritando con toda la fuerza de sus pulmones, a las gradas del púlpito y lo depositó allí, a fin de prevenir cualquier otro posible olvido.

Cuando el cura se dispuso a administrar el bautismo, el leal Pecher dijo:

—Señor cura, le ruego que bautice lo mejor posible a este arrapiezo, sobre todo teniendo en cuenta lo que ha gritado al llegar a la puerta de la iglesia.

Sacudiendo la cabeza y con el alma llena de dudas, estuvo mirando al párroco mientras éste bautizaba, y le pareció que echaba poca agua.

—¡Señor cura, esto se llama ahorrar el agua bendita! ¡Si apenas le ha humedecido el pelo!

Cuando, terminada la ceremonia, el cura se dirigió a la sacristía para despojarse del roquete y poder volver pronto al calor de la cama, el tímido Martl cobró ánimos y con un movimiento rápido hundió al nuevo cristiano en la pila, hasta el fondo.

—¡Así, hijo mío! Ahora, al menos, estarás bien bautizado.

Y puesto a bautizar, de buena gana hubiera también sumergido en la pila bautismal a su otro vástago, por la razón de que "aquello no podía perjudicarle"; pero no le fué posible; el dormilón del sacristán *hizo un ruido* muy significativo con el manojo de llaves.

Martl volvió, pues, a colocar sus dos "paquetes" en las alforjas, poniendo al mayor de pie y dejándole asomar la cabeza por el doblez de la bolsa, y teniendo al "nuevo" en el fondo de la misma, tendido sobre el heno.

De esta guisa emprendió nuestro recogedor de pez la vuelta al hogar, contento y satisfecho en lo más íntimo de su corazón. El "del año pasado" contemplaba con sus avispados ojillos la estrellada noche. El "nuevo", con el cuerpecito mojado, lloriqueó al principio un rato; pero, al fin, cuando el agua bautismal se hubo secado al agradable calor del heno, comenzó a remover, regocijadamente, con las piernecitas, el fondo de las alforjas. Y al notar Martl aquellos movimientos de vida, su corazón de padre comenzó a saltar de orgullo y de felicidad.

CARLOS SCHOENHERR

ARISTOCLES es el nombre original del que luego fuera el gran filósofo Platón. Ello se debe a la costumbre de los atenienses, de poner apodos a los hombres notables. Sócrates le llamó Platus, *palabra que significa ancho, por tener así la frente y el pecho; los romanos le nombraron Plato y en castellano se le dice Platón.*



En esta sección, dedicada exclusivamente a la pesca como deporte, pueden colaborar todos los aficionados que deseen exponer sus opiniones, relatar anécdotas o experiencias personales, o ilustrar a los demás acerca de métodos, materiales y sitios propicios a la pesca. También se contestará cualquier pregunta relativa al deporte.

La abundancia de pescadores, conspira contra la tranquilidad del deporte.

La super abundancia de colegas, es un fenómeno nuevo, que no puede menos de preocuparnos en la hora actual. No se trata, por cierto, de la competencia que surge: hay peces para todos, por suerte. De lo que me propongo tratar en estas breves líneas es de las molestias, impensadas según creo, que la afluencia de noveles crea a los viejos "dueños" de las aguas del barroso Plata. Estas gentes nuevas, en efecto, llegan con unos ímpetus formidables y no se paran en detalles. Como carecen de técnica necesitan tres veces más espacio del normal para desarrollar sus operaciones. Entonces, creo llegado el caso de pedir, como Martín Fierro, a los noveles, un "poco de silencio a la atención y atención al silencio"... El arte de la pesca no es nada difícil y se aprende con rapidez; pero estos nuevos deben tener presente que el éxito de la pesca reside en dos cosas, casi siempre: silencio y paciencia. Fíjense, ustedes, señores recién llegados, con qué parsimonía y con qué seguridad se mueve el pescador avezado: ninguno de sus movimientos es exagerado y responde exactamente a un fin preciso. No habla, no hace comentarios, no molesta a su vecino entonando canciones más o menos populares o emitiendo silbidos fatigosos... En fin: pesca y descansa de los ruidos de la ciudad, que no es poca cosa. Imítelos, señor aficionado novel, y pronto será usted también un pescador ducho.

CUANDO NO HAY PIQUE

(Contestando a preguntas)

A "La vieja y el dentudo", Capital. — Espinel es un arte de pesca que consiste en una serie de anzuelos unidos a una madre de caprichosa longitud que se fondea de manera segura en un sitio determinado y se deja por varias horas. Salmonero es la línea de varios anzuelos sostenidos por corchos. Aparejo se llama a cualquier implemento de pesca manejado por la mano del hombre.

A Juan O. Shedden, Capital. — Pruebe con otro día de pesca. Quizá acierte.

A Cañero, Santa Fe. — Jamás hemos oído hablar de un dorado de ese peso.

Pequeñas cosas que debemos saber

Nuestro pejerrey de río come de distinta manera, según sea de día o de noche. Por la noche, arrastra francamente el corcho antes de sumir. Por el día hunde con cierta violencia el corcho, casi sin producir el arrastrón.

Zane Grey, el gran escritor norteamericano y aficionado a la pesca pesada posee el récord mundial de la pesca del tiburón, con una hermosa pieza capturada el año pasado en la bahía Watson, de Australia, y que pesaba 1036 libras.

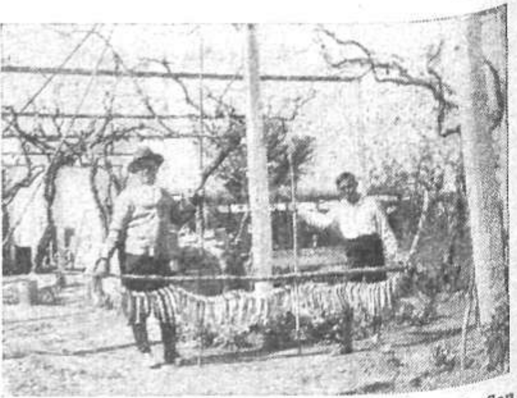
Los norteamericanos han lanzado al mercado una lombriz artificial, que da grandes resultados en la pesca de la trucha.

Se ha comprobado que el arenque ahumado es una excelente carnada para la trucha de mar.

En el Norte se usa con buen éxito carnada de torta de algodón para el pacú y el surubí.

Los ingleses, con muy buen acuerdo, dicen que a los peces hay que darles su "chance" de posible liberación. Por eso sutilizan cada vez más las artes de la pesca.

No sería nada raro que en nuestras costas atlánticas existiera el 'thunnus thynnus" o gran atún, cuyo peso máximo alcanza los 400 kilos.



En el Dique Grande, del Potrero de los Funes, de San Luis, abundan los pejerreyes, según lo demuestra el afortunado pescador, don Emilio Feney, que aparece en la foto.



de pescar

Por el Capitán Reel



He aquí a las triunfadoras en el concurso femenino: Señora de Guerrero, primer premio; señorita Luisa R. Tortosa, segundo premio; señora de Arzeno, tercer premio; señora de Marcenaro, cuarto premio, y señora de Mones, quinto premio.



Señorita Luisa R. Tortosa, ganadora del segundo premio.

Concurso de pesca en el Club de Pescadores



Una vista general del muelle del Club de Pescadores durante el desarrollo del doble concurso para damas y caballeros de la C. D. realizado con lisonjero éxito.



La señora Esther C. de Guerrero, ganadora del concurso para damas, y don Juan P. Tapia, vencedor del torneo para miembros de la C. D.



Señorita María Antonia Carabini, que resultó una brava competidora.



Alentando a la señorita de Tortosa que llevaba un pejerrey menos que la señora de Guerrero.



Señorita Delia Tortosa, en plena tarea de clavar "flechas plateadas".



Abanderados de las distintas escuelas, durante la misa de campaña en que fué bendecida la enseña nacional.

Homenaje a la bandera, en Salta

Grupo de alumnas, al ser izada la bandera en el mástil.

Fotos de Acedo

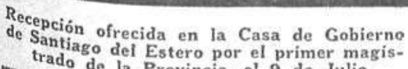


Las fiestas julias en el interior

SANTIAGO DEL ESTERO

Fotos de Mattar





Recepción ofrecida en la Casa de Gobierno de Santiago del Estero por el primer magistrado de la Provincia, el 9 de Julio.



Las tropas del regimiento 18 de Infantería desfilando ante las autoridades frente al palco oficial.



Distribución de ropas a los niños pobres por una comisión de damas que preside la esposa del Gobernador, señora Ofelia Eberlé de Montenegro.













Momento en que el personal superior de la Franco Inglesa hace entrega del pergamino al señor Bardin.

HOMENAJE AL señor Pedro L. Bardin

El 16 del corriente ha cumplido treinta años de actuación ininterrumpida en la dirección de la farmacia Franco Inglesa, el señor Pedro L. Bardin, una de las figuras más destacadas del comercio de nuestro país. Con tal motivo, los gerentes, jefes de sección y empleados del citado establecimiento, le hicieron objeto de un expresivo homenaje, que ha sido, al mismo tiempo, una exteriorización de adhesión cariñosa a su tesonera labor, haciéndole entrega de un pergamino y de una medalla recordatoria del acontecimiento.

El señor Pedro L. Bardin.



El obsequiado, rodeado de los gerentes y jefes de sección del establecimiento, después de recibir la medalla.



en millones de hogares...

¡Bienhechor Fernet-Branca, tradicional en los hogares de todo el mundo desde hace casi un siglo! Las abuelas le llaman "el elixir del bienestar", porque siempre y en toda circunstancia, una copita de Fernet-Branca compone, asienta y estimula admirablemente...; es el aperitivo-digestivo-estomacal clásico, que jamás pudo ser imitado en ninguna parte...

Tenga en su casa al famoso Fernet-Branca, aunque sea en su media botella; pero antes de comprar verifique el nombre Fernet-Branca, — distintivo del verdadero Fernet.

FERNET-BRANCA

"SI NO ES BRANCA, NO ES EL VIEJO FERNET."

TUCUMAN. — Durante la visita de las escuelas a la Casa Histórica, para rendir homenaje a los próceres del Congreso.



◆

El gobernador, doctor Campero, el ministro de Gobierno, doctor Antoni, autoridades y público que asistieron al acto inaugural de la Exposición de Artes Plásticas, en la galería Dipiel Gori.



Las fiestas julias en el interior

Fotos de Martín

La casa paterna

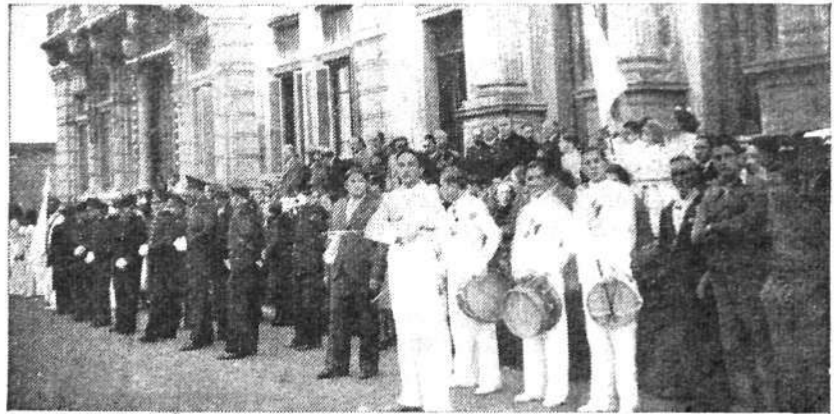
ANTES que la fiebre del modernismo lo invadiera todo, la casa paterna encerraba un sentido claramente evocador. "Nacer, vivir y morir en la misma casa".

Para gustar la dulzura de los años postreros en medio de los recuerdos de la niñez, de la juventud y de la edad madura, era suficiente como decía Gallus, "contentarse con un destino modesto", manejar filosóficamente las herramientas paternales, ponerse tras el mostrador en el lugar que dejó vacío la muerte del padre, sentirse satisfecho con el techo de teja, con las legumbres del huerto, con los huevos del gallinero y con las frutas de los árboles domésticos.

La casa paterna era el nido jubiloso donde se despertaban los primeros balbuceos, el extraño y siempre nuevo mundo en que los claros y jóvenes ojos se abrían ante la maravilla de la vida, el paraíso en que cada época de vacaciones se llenaba con juegos y con gritos; el refugio en que más tarde, en los días de dolor y de prueba, se volvía a encontrar al lado de los viejos padres la vigorizadora esperanza. En el hogar que periódicamente juntaba a los miembros dispersos de la familia, que reanimaba los corazones y recalentaba las ternuras; la pequeña patria, símbolo de la grande, cuya querida imagen se guardaba con precisión en lo más íntimo del ser.

Era la casa de los recuerdos, la cuna de todas las esperanzas y de las más nobles alegrías, y sagrado asilo donde se apaciguaban los dolores y se convertían en suaves melancolías. Era un lugar lleno de fantasmas, poblado con todas las almas de los seres y de las cosas familiares. Me comprenderán aquellos que hayan vuelto a entrar después de mucho tiempo, a la casa familiar, vacía desde la muerte de un ser querido...

IVONNE



QUILMES

El palco oficial, instalado frente al palacio municipal de Quilmes, y ocupado por las autoridades comunales y escolares de la localidad e invitados especiales, durante el desfile escolar realizado en celebración del 9 de Julio.

◆

Aspecto general de la gran concentración escolar realizada en la plaza Carlos Pellegrini de la misma ciudad.

Las fiestas julias en el interior

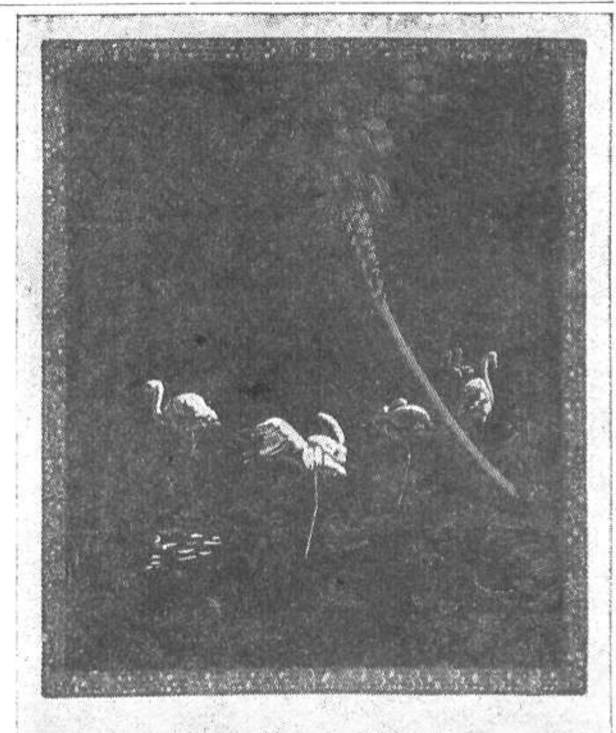
Fotos de De la Fuente



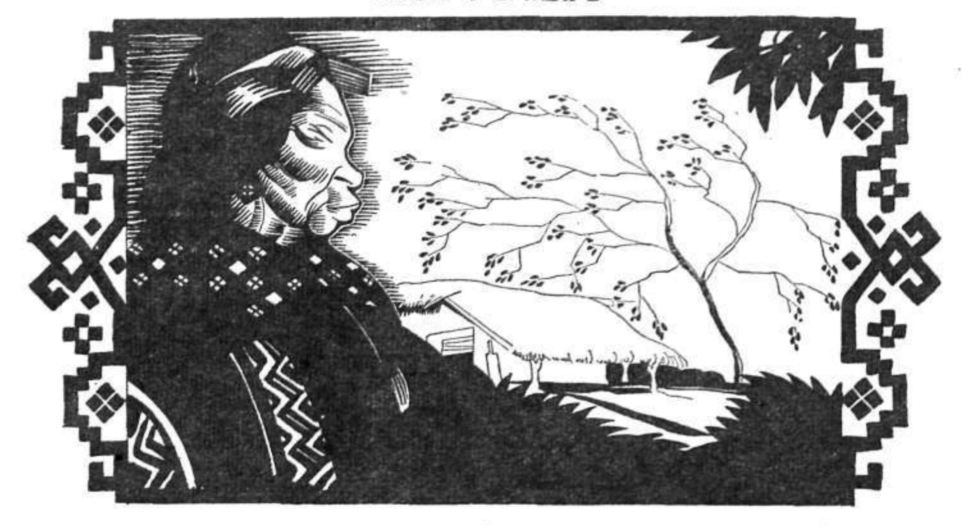
Córdoba siempre de temporada

La feliz experiencia de los turistas ha consagrado esta frase, que sirve ahora de título a un hermoso folleto de propaganda, editado por el Departamento de Publicidad del Ferrocarril Central Argentino.

Más que folleto es un álbum artístico. Desde la portada, que reproduce un lindo panel sobre laca, obra del notable pintor Pablo A. Fontán, hasta el último detalle literario de sus páginas, todo cumple su misión propagandista. Nítidas copias en pentacromía de cuadros del citado pintor y de Horacio Belloso ofrecen un atractivo aspecto a la publicación, que ha sido impresa por los talleres gráficos de CARAS Y CARETAS.



CORDOBA
SIEMPRE DE TEMPORADA



LA CAA-YARI

LEYENDA DE LA YERBA MATE, por *MECHA MURILLO*

En un claro del monte, poblado de fantasmas por la supersticiosa imaginación guaraní, había una choza pajiza y en ella una india que molía su mandioca con arte singular. Los naranjos prodigaban sus frutos dulces y frescos a quienes penetraban por la áspera picada que conduce a Tusurú-Pucú.

Una tarde en que el perfume de los azahares se hacía ensueños en las pestañas obscuras de la mujer, llegó al claro un hombre de tez blanca y verdes los ojos.

Cantó un cantar de otras tierras, cuyo estribillo reiteraba, con voz que encantó a la india:

"Dentro de meu peito tenhe
Una der que me consome."

Traía consigo "paye de bermellón y caburey" (1).

Otra tarde partió cantando:

"La pena de un viejo amor
En busca de un amor nuevo."

Cuando el verde de los naranjos se pintó de soles, la india ciñó el tipoy a su cintura fina y fué a ofrendar a la Virgen de Itá-Cuá para que protegiera a la hija que le había nacido rubia y con el verde de las florestas en los ojos.

Muchas alboradas la hallaron aterrada, la niña en los brazos, por el canto del Yasy-Yateré (2) que la vió una mañana jugando entre los frescos isipós (3).

En las siestas bochornosas hubo de ampararla del Cuarahú-yara (4) que quería llevarla consigo.

Creció y su cuerpo fué tomando el color del trigo maduro. Cuando la blanca araña del ruedo de su enagua acariciaba el tobillo y un rastro rojo marcaba el ajuste sobre las caderas, le dijo alguien:

—Déjame persuadirme que tus brazos y tu cuello tienen el perfume del laurel. Si tienes en los labios dulzura de guayaba y si tus besos destilan la frescura del naranjo. Déjame hundir mis manos en tus cabellos, en los que está la primavera...

Le escuchaba la niña, y huye a repetir a la india las palabras del hombre.

Esta parte con ella hacia la espesura inextricable de la selva, lejos de la mirada turbia de los hombres...

Hasta el refugio llegaron, sin embargo, en un cálido atardecer, tres viajeros aspeados y sudorosos. ¡Semejaban perlas las gotas de sudor de sus frentes claras! Sus palabras tenían la pureza y el acento de las del Santo Pi-Pó (5). Pidieron albergue, agua y pan. La india cocinó el chipá (6) y aplacó la sed con jugos de frutas agrias.

Los caminantes, que no eran otros que Tupá (7) y dos santos, agradecidos, quisieron premiar la generosidad de la vieja india.

Tupá dijo. "Tú eres pobre, has sido generosa y mereces un premio. Tú posees una hija que es pura, inocente y hermosa como ninguna. Yo la haré inmortal, para que jamás desaparezca de la tierra."

Y la transformó en la yerba mate, que, desde entonces existe y vuelve a brotar eternamente aunque sea cortada.

Hija de la Démeter india y el sol, vive virgen en las selvas aliviando el peso del "rairo" (8) de los "mineros" (9) cuando la conducen a "overar" (10).

Mecha Murillo

(1) Talismán preparado con cerebro de Caburey machacado y bermellón. Se considera infalible por los Don Juanes indígenas que lo ofrecen en venta diciendo: "para india"...
(2) Enano o ave que rapta los niños.
(3) Enredaderas.
(4) Dueño del sol. Rey de las aves; también raptor.
(5) Santo Tomás, quién predicó, el Evangelio en tierra misionera, según la tradición indígena.
(6) Pan de mandioca.
(7) Expresión guaraní, equivalente a Dios.
(8) Paquete de hojas de yerba, equivalente a 100 kilos.
(9) Peones que desgajan la yerba mate.
(10) Tostado de la yerba mate.



Enlaces





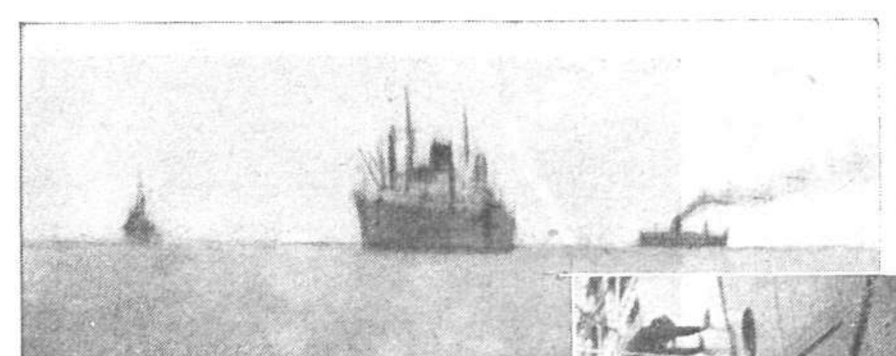
Señorita Raquel Haydee Medeot, con el señor Leopoldo Alfredo Moreno.



Señorita Romilda Sara Nana, que ha contraído enlace con el señor Pablo Ribeiro.



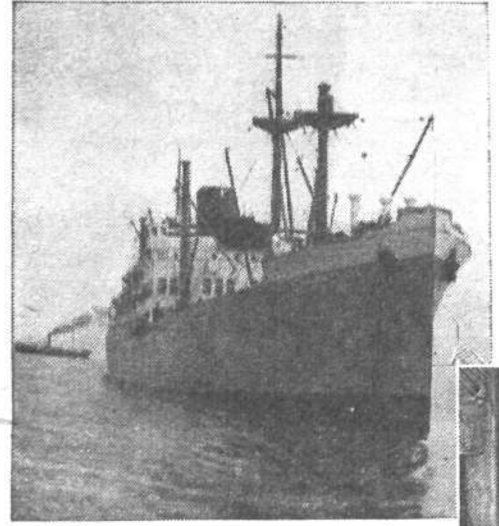
Señorita Cecilia Curti Rechain, con el señor Fortunato Mauri.



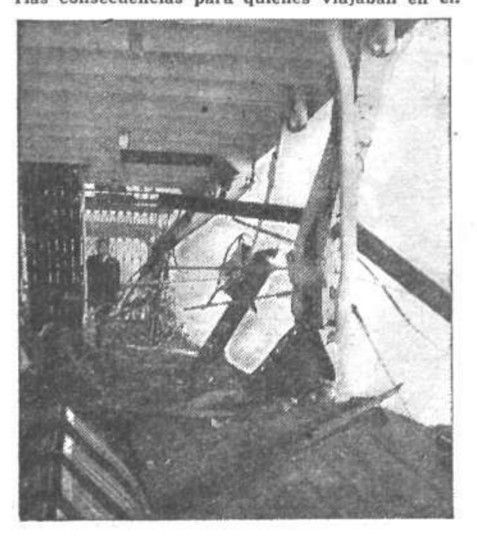
Después del accidente. En primer término, el "Southern Prince" mostrando el rumbo abierto a babor. A la derecha, el "Elstree Grange", que lo embistió, y a la izquierda, el aviso de la armada "Murature".

Violento choque de vapores en el canal del Indio

Durante las maniobras realizadas para atracar junto al "Southern Prince" el aviso de la marina nacional "Golondrina", a cuyo bordo fueron salvados los pasajeros del primero.



El "Southern Prince" en el lugar donde quedó embicado después del choque que pudo tener serias consecuencias para quienes viajaban en él.



La colisión produjo en el "Southern Prince" una importante escoradura de babor, la que puede apreciarse en la presente foto. ◆ Los pasajeros casi náufragos, desembarcando del "Golondrina" en la Dársena Norte en la noche del 14 del corriente.

Fantasía y locura de un rey bávaro

Era Luis II de Baviera un romántico, un soñador. Pasábase la vida escribiendo versos, cantando romanzas y recorriendo a caballo, en nocturnas cacerías, las selvas y las montañas de su hermosa y pintoresca patria. Quería vivir como un bohemio, como un vagabundo de arte y amor, y para desdicha suya había nacido rey.

Luis vino al mundo el 25 de agosto de 1845, en Nymfenburg, en un más que mediocre castillo de la corona, construído en los alrededores de Munich por un elector de Baviera que, según la costumbre alemana del siglo XVIII, había imitado cuidadosamente la moda de París. Estuvo, pues, desde pequeño, rodeado por recuerdos exóticos, ajenos a su raza. Por otra parte, este príncipe, al cual le estaba deparado tan triste destino, provenía de una familia en la cual no eran extraños los artistas, los maniáticos y los locos.

Cierta vez, en sus andanzas aventureras enamoróse e hizo suya a la hija de un posadero: Rosa Linderhof. Andando el tiempo enamoróse locamente de una princesa austríaca, unión que por "razones de estado" desbarató Bismark, causando intensas y dolorosas contrariedades en el ánimo del monarca.

Con esto dió comienzo la feroz misoginia del rey. La sola presencia de una mujer lo enloquecía, exasperándolo en forma indescriptible. En su desesperación, entregóse a las más grandes locuras. Construyó palacios encantados; levantó empréstitos fabulosos; guiado por la musa estupenda de Ricardo Wágner, organizó espectáculos teatrales que jamás volverán a verse. Llegó al colmo. Vistió el arnés plateado de Lohengrin embarcado en una lancha arrastrada por uno de los cisnes mecánicos que flotaban en el lago de su castillo.

La corte de Berlín comenzó a inquietarse. De improviso, las fantásticas salas de Neuschwanstein fueron invadidas por todo género de eminencias científicas encargadas de dictaminar acerca del estado mental de Luis II.

El profesor Gubber certificó la locura del monarca, al cual, severamente vigilado, se le encerró en el castillo de Berg, cerca del lago Starnberg. El médico fué encargado de su custodia.

Pero un día, sobre las tranquilas aguas del lago, aparecieron flotando dos cadáveres: el de Luis II y el del galeno.


Le Sancy es equilibrado.
"HUELE A LIMPIO"
El cutis delicado de los nenes necesita, más que ningún otro, un jabón equilibrado, un jabón efectivo pero **dulce,** es decir, que después de usarlo no deje sensación de picor, lo que es a menudo en los bebés causa de esa intranquilidad que no se sabe a qué atribuir. Le Sancy deja, por el contrario, una sensación de placidez y bienestar.
Y del baño con Jabón Le Sancy los nenes salen más contentos, más rozagantes y con su característico olor a limpio.
JABON DE TOCADOR
LE SANCY
Perfumeria Dubarry
0.25
Perfumeria Dubarry Soc. Anón.

AÑO XL NUM. 2025

BUENOS AIRES, 24 DE JULIO DE 1937

CARAS Y CARETAS

Fundadores:
JOSE S. ALVAREZ y MANUEL MAYOL

Durante la expresiva ceremonia efectuada en el hospital Francés, ante el monumento al "Recuerdo de los muertos por la patria".

148.º aniversario de la Revolución Francesa

Con fervor democrático fué recordada la histórica fecha del 14 de Julio

El embajador de Francia, los ministros de Suiza y Bélgica y otras personalidades, durante la ejecución de los Himnos Nacionales argentino y francés, en la referida ceremonia.





Aspecto que ofrecía la sala del teatro del Hotel Alvear, inaugurado con un interesante torneo de bridge a beneficio del Asilo de Huérfanas de Belgrano.

Violeta Eddy de Nathan, Blanca Pastor, Peggy Davison y Adela C. de Orr.



Delia Bonorino de Claypole, María Isabel Vayo de Hume, María Menéndez de Campos y Elisa Juárez Celman de Sauze.

Bridge de beneficencia

Fotos de Escudero



Chela Luro de Hueyo, Celia Allende de Velarde, Federico Schlieper y Jorge Weil.



Carmina Olmos, Nunú Unanue de del Piano, Agüeda del Valle de Corvalán y Félix Cirio.

Chalia Morosini, Delia Robiola, Milka Lappas y Elisa Alonso.





Mesa ocupada por María Elisa Martínez Seeber, Leonor Piñero de Ballvé, Sara Carreras de Pinasco y Angélica del Campo.

TE Y DESFILE DE MODELOS EN "LE TOURBILLON"

Fotos de Escudero

Mientras se prepara el desfile de "mannequins vivants" con modelos de vestidos y sombreros a la moda, Biyina Klappenbach y Marily Ortega Belgrano acuden al bar para saborear un copetín.

Luisa Casares Sáenz Valiente, Isabel Arana, Alicia Casaux Alsina, Rodolfo Sáenz Valiente, Raúl Moyano y Héctor Etchevere.

Beatriz Salles de Rodeiro y María Teresa Ibarra García.

"Tailleur" de lana azul con cuello de zorro. Echarpe y sombrero en terciopelo "bordeuax". Modelo de Bruyère.

Traje de noche en encaje negro con escote y moño de terciopelo celeste. Vincha en terciopelo de tres colores. Modelo de Molineux.



El presidente de la Nación, general Agustín P. Justo con las señoras Adela Rodríguez Larreta de García Mansilla, Rosa Sáenz Peña de Saavedra Lamas, Carmen Marcó del Pont de Rodríguez Larreta. Detrás, el conde de Barberich; de espaldas, el doctor Saavedra Lamas, el honorable Federzoni, el doctor Julio A. Roca, el barón Serena di Lapigio, el tenor Lauro Volpi, el embajador García Mansilla y el doctor Oscar Ibarra García.

El Embajador de Italia agasaja al Presidente de la Nación

Señoras Ana Bernal de Justo, Luisa de Federzoni, Adelia María Harilaos de Olmos, Esther Llavallol de Roca y Adela Rodriguez Larreta de García Mansilla.



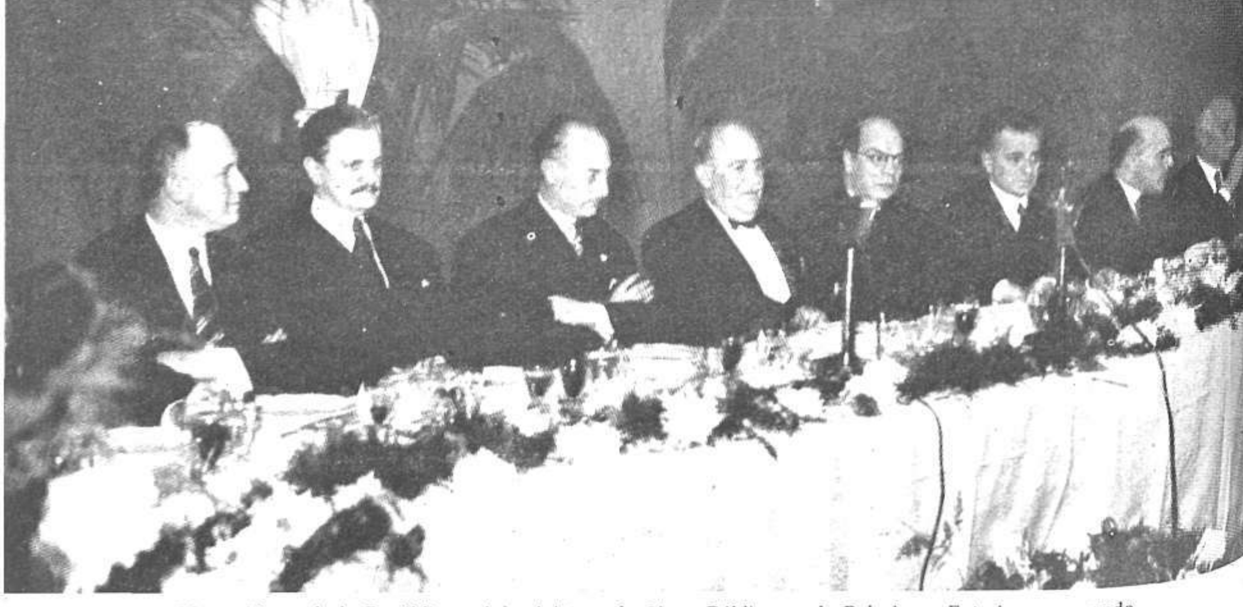
El embajador argentino Daniel García Mansilla; el embajador de Italia, doctor Rafael Guariglia; la baronesa Emilia Serena di Lapigio; la condesa Elena Barbarich, la señora Emma Majoli, la señora María Carolina de Urquiza de Bengolea, la señora Angé ica Spika de Ibarra García, el doctor Carlos Saavedra Lamas y la señora Paz de Guariglia.

◆

El embajador Guariglia detrás del honorable Federzoni, el tenor Lauro Volpi, las señoras de Federzoni y Guariglia y el conde Barbarich.

◆

Otro aspecto de la distinguida concurrencia que asistió a la comida en la Embajada Italiana, ofrecida por el embajador Guariglia en honor del primer magistrado y su esposa doña Ana Bernal de Justo.



El presidente de la República y los ministros de Obras Públicas y de Relaciones Exteriores ocupando el sitio de honor en el Banquete de los Ingenieros, en el que tomaron parte mil comensales.

NOTAS DE



Parte de los asistentes al acto inaugural de la exposición de las obras del pintor Ortiz Echagüe, en Amigos del Arte.

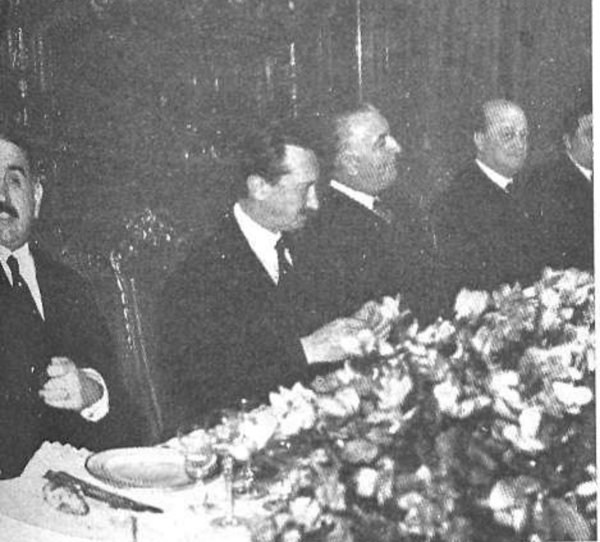


Participantes en el banquete que le fué ofrecido en el Alvear Pálace Hotel al doctor Antonio Barbieri con motivo de su jubilación en el Departamento Nacional de Higiene.

En el salón del Alvear Pálace Hotel durante el acto de adhesión de la colectividad vasca al representante del general Franco, don Juan Pablo de Lojendio.



La cabecera de la mesa en el gran banquete de los vascos.



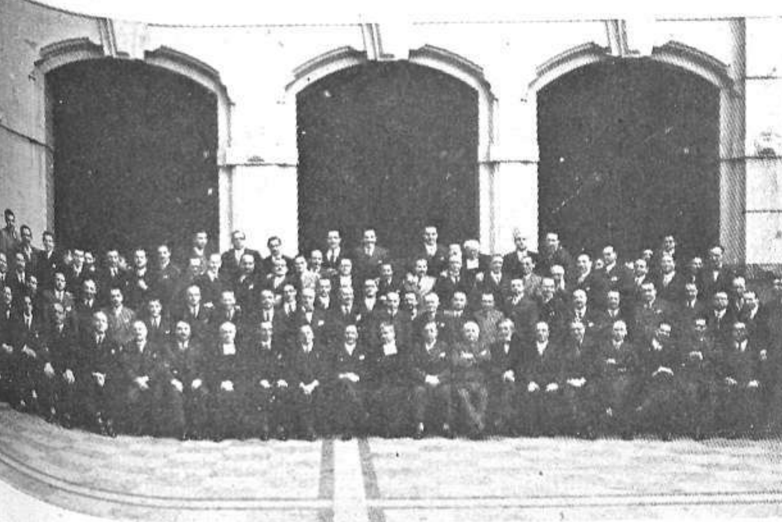
Cabecera de la mesa en la comida que el vicepresidente de la República y presidente del Senado, doctor Roca, ofreció al presidente del Senado de Italia, señor Luis Federzoni.



Concurrentes a la recepción organizada por el consejo directivo del Circolo Italiano en honor del señor Luis Federzoni, que ha sido nuestro huésped distinguido.

LA CAPITAL ▼



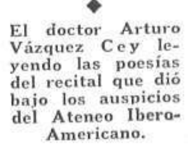


Concurrentes a la comida servida en el Colegio de La Salle en honor de los miembros que cumplieron sus bodas de plata con la Asociación de Ex Alumnos.



Cabecera de la mesa en el referido homenaje.

◆



El doctor Arturo Vázquez Cey leyendo las poesías del recital que dió bajo los auspicios del Ateneo Ibero-Americano.



Participantes en la demostración ofrecida al jefe de la secretaría del ministerio de Marina, capitán de navío Alberto Teisaire, por los subsecretarios de los distintos ministerios.



Durante el sorteo de la gran rifa del Círculo de la Prensa, realizado en el teatro Corrientes.





Enlaces y compromisos

Señorita Blanca Rosa Cuevas, de Luján, cuyo enlace con el señor Jorge Arturo Geddes, de Bahía Blanca, se efectuó recientemente en la iglesia La Piedad, de esta capital.

Lola Sotomayor y el doctor Jorge M. Remolar, en el acto de ser bendecida su unión matrimonial, en la iglesia del Carmelo, donde se efectuó la ceremonia nupcial con misa de esponsales.

◆

Señorita Susana Paglietino, que acaba de comprometerse en matrimonio con el ingeniero de la Armada Luis B. Perazzo.

Los esposos Remolar-Sotomayor abandonando el templo después de finalizada la ceremonia.

▼





En la residencia de los esposos López-Barengo, de Mendoza, fué celebrado con una fiesta infantil, el cumpleaños de su hijito.

La niñita Mary Mar Vénere Albizú, de San Luis, el día de su cumpleaños, rodeada de sus amiguitas en la fiesta que sus padres ofrecieron a aquéllas.

Fiestas infantiles en el interior



Los esposos Stigliano-Cau Juliá, de Jujuy, brindaron una fiesta a los amiguitos de su hijo, que resultó muy animada.

En la ciudad de Santiago del Estero los esposos ingeniero Alberto Olivera y María Cordero, ofrecieron una fiesta infantil en obsequio de su hija Mercedes Josefina, con ocasión de su cumpleaños.





Bibi Logbé, Sara Elizagaray de Cardahi y Sudmilla Feodorovna de Fioravanti, acompañadas de José Fioravanti y Jorge Larco.

Recepción en la residencia de Gisèle Shaw

Gisèle Shaw, Margarita Abella Caprile y Alejandro Shaw.

Cupertino del Campo, Carlos Obligado y la señora Inés Llavallol de Gowland.

Duncan L. Wagner, el ilustre arqueólogo francés actualmente entre nosotros.



La dueña de casa acompañada de Laura Piccinini de la Cárcova, José de Paula Rodríguez Alvez, Duncan L. Wagner y Eduardo Legarreta.

Delia Doncel de Capdevila con el embajador del Brasil, doctor José Bonifacio de Andrada e Silva.

Irma R. de Malán, Nanette de Carrié y Roberto Peña.

Ramón Gómez de la Serna y su esposa, Luisa Sofovich, escuchan a Carlos Reyles, hijo.

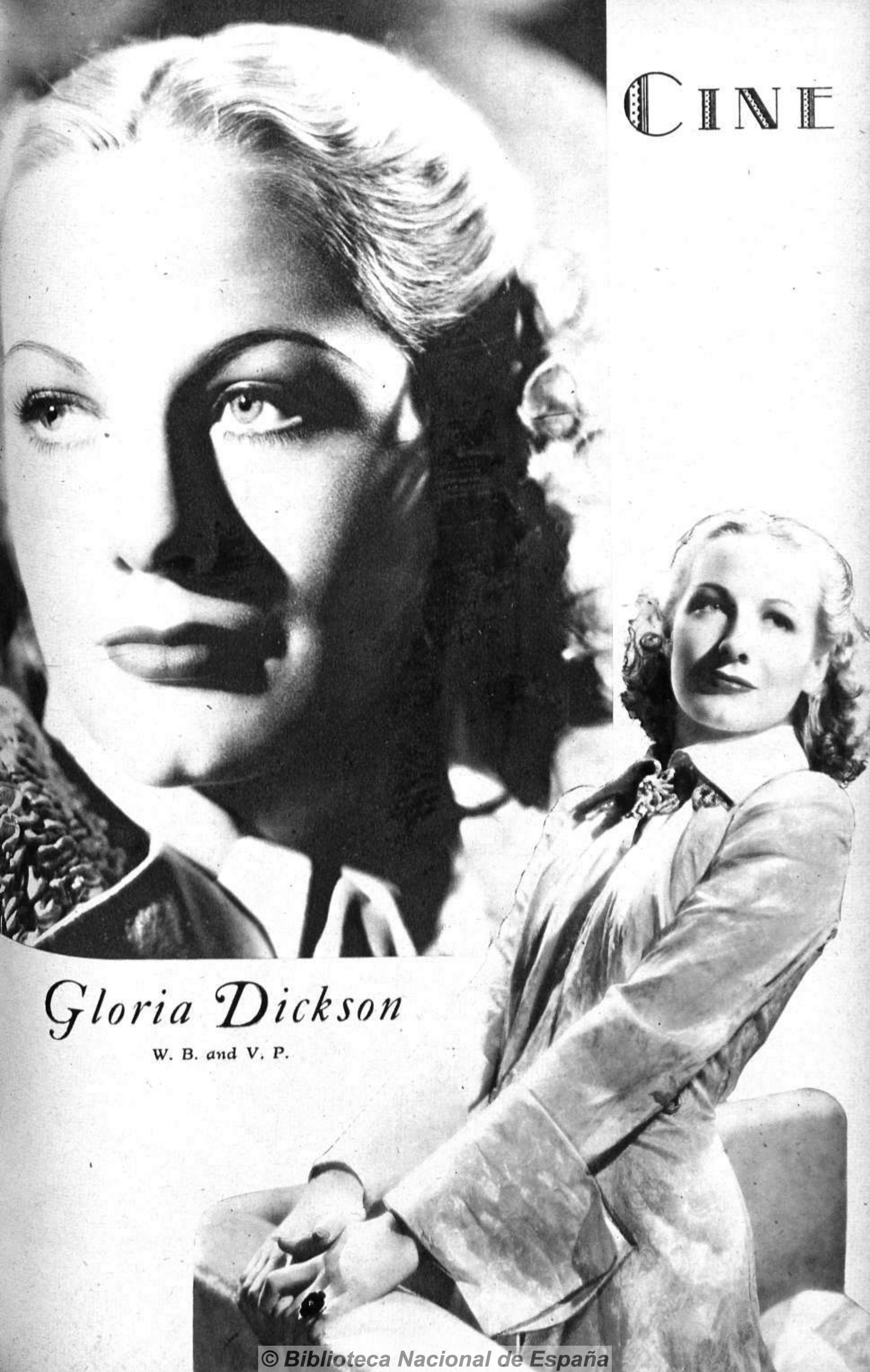
Fray Guillermo Butler en un comentario risueño con Manuel Gálvez.



Conjunto en lana negra. Casaca corta con dos largos paños delante cerrados a la altura del talle. Puños y toca en astracán negro. Modelo de Alix.

Modas de París

Foto exclusiva de "Caras y Caretas"



Gloria Dickson

W. B. and V. P.



"Caras y Caretas" presenta las últimas novedades en peinados

Dos creaciones muy de moda entre las artistas de cine. Conjunto de ondas, rulos y bucles, armoniosamente dispuestos de mayor a menor, para terminar sobre la nuca en menudos rulitos. El peinado deja libres la frente y las orejas. Se realiza a base de una permanente radio-croquiñol. El otro es de atrevida originalidad y presta a la cabeza un atractivo aspecto.

Modelos de "La Esmeralda", creados especialmente para nuestra revista



Señorita Felisa Botella, partiendo del hotel para su práctica diaria de equitación.



El obispo de Tucumán, monseñor Bernabé Piedrabuena, paseando con el señor Pedro Salas Figueroa.

Invierno en Rosario de La Frontera

Fotos de Bejarano



Señor Miguel L. Denovi y señora.

Señor Juan A. Bacigalupi.





Contralmirante Mario Fincati. Vicealmirante León Scasso. Almirante Abel Renard.

Contralmirante Julián Fablet. Contralmirante Francisco Lajous. Capitán de navío Abelardo Pantín.

ASCENSOS EN LA ARMADA

Capitán de navío Alberto D. Brunet.





Capitán de navío Alberto Teisaire. Capitán de navío Carlos J. Martínez. Capitán de navío Juan C. Rosas. Ingeniero maquinista inspector Luis J. Pertusio. Cirujano inspector doctor Antonio I. Barboza. Cirujano inspector doctor Juan C. Achard.

FIGURAS DE ACTUALIDAD





Doctor Luis Federzoni, presidente del Senado italiano, nuestro huésped.

Doctor A. García Medeiros Neto, presidente del Senado brasileño, que nos visita.



Doctor Francisco Martínez, tisiólogo que va en comisión a Europa.

Doctor J. A. Saralegui, delegado al Congreso I. de Radiología.





Señorita Adela Garbolino, directora del Liceo de Señoritas Nº 2, recién jubilada.

Doctora Matilde Flairoto de Ciampi, nueva rectora del referido establecimiento.



Cuatro expresiones de SOFIA BOZAN

Fotos de Vargas Machuca

En pleno parlamento reidor y picaresco.

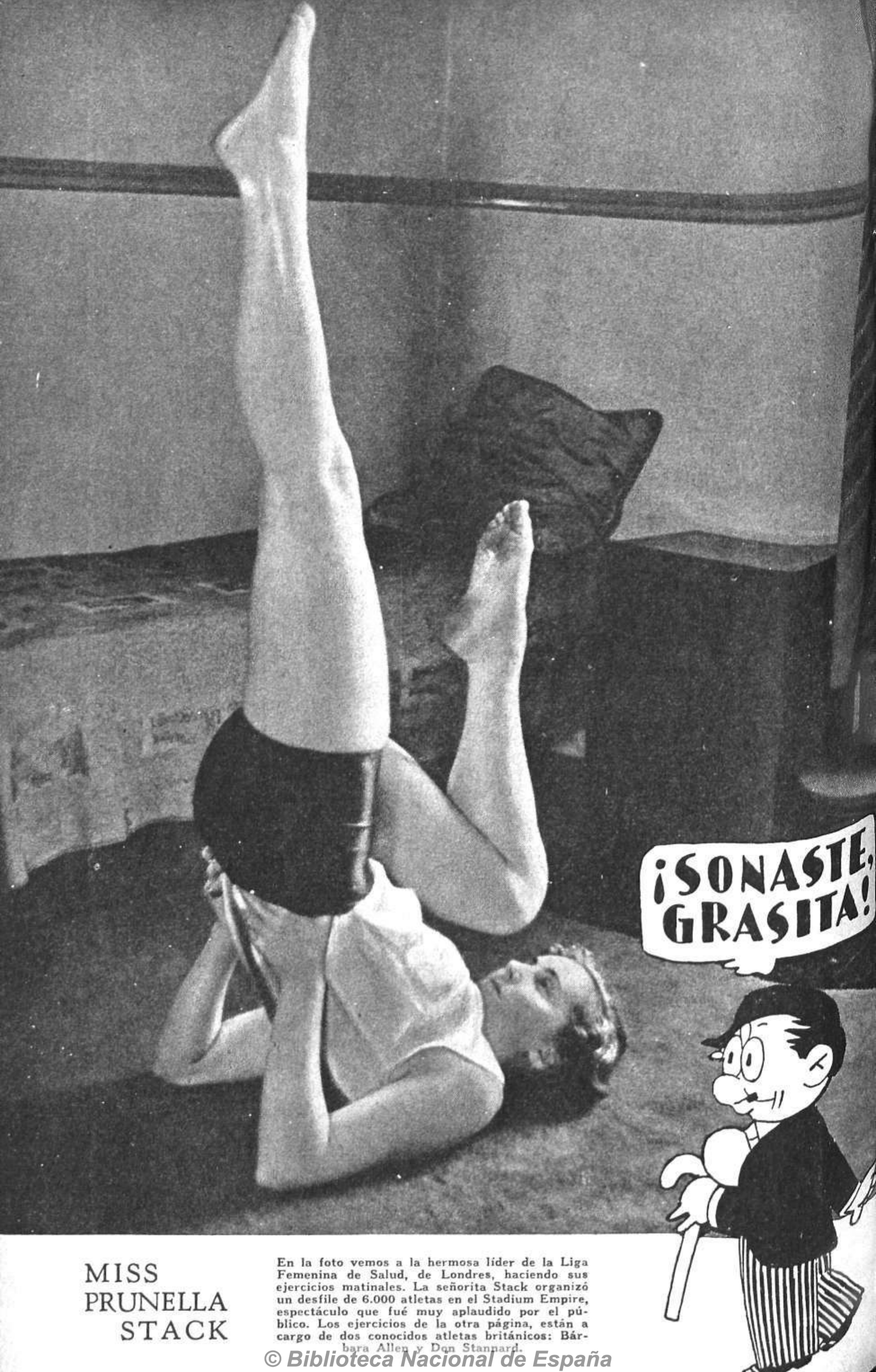
Durante la interpretación de uno de esos tangos cómicos que son la especialidad de la simpática artista.

◆

Al cantar un tango trágicamente arrabalero.

◆

Una escena con Caplán, donde demuestra sus condiciones de "vedette".



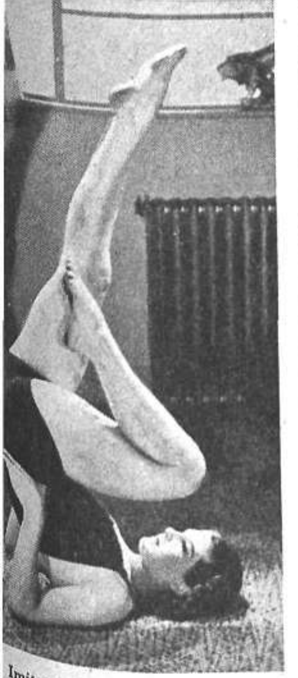
MISS PRUNELLA STACK

En la foto vemos a la hermosa líder de la Liga Femenina de Salud, de Londres, haciendo sus ejercicios matinales. La señorita Stack organizó un desfile de 6.000 atletas en el Stadium Empire, espectáculo que fué muy aplaudido por el público. Los ejercicios de la otra página, están a cargo de dos conocidos atletas británicos: Bárbara Allen y Don Stannard.

Pruebe hacer esto en su casa, para rebajar de peso



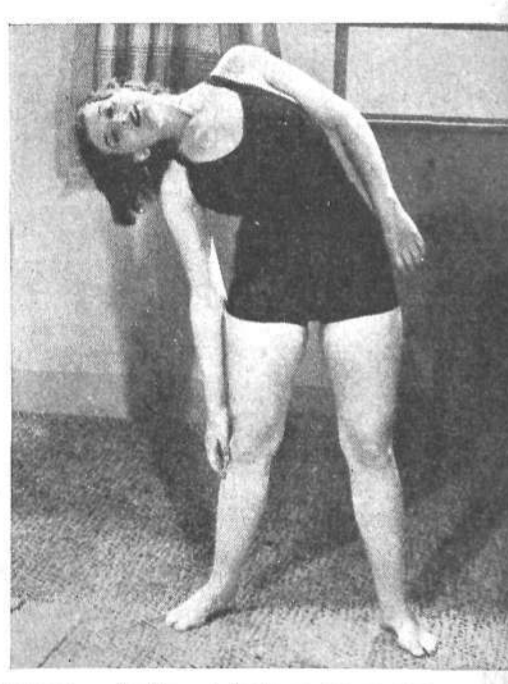
Contra el duro suelo, extender los brazos varias veces. Así se corrigen los defectos de la espalda.



Imitando los movimientos de una supuesta bicicleta. Excelente para los músculos abdominales.



Levantar los brazos cruzándolos por frente a la cara y girar las muñecas. Muy bueno para el pecho y espalda.



Inclinar el busto a uno y otro lado, dejando correr los brazos por el muslo y la pierna.



Ejercicio para dos, especie de columpio humano.



Con una pierna en el aire, levantarse repetidamente en la punta del pie apoyado en el suelo.



Levantar ambos brazos bien rectos, con la cabeza echada hacia atrás y en puntas de pie.



La señorita Natalia Muga, de Santiago del Estero, en la demostración que le brindaron sus amigas y colegas con motivo de su jubilación como directora de la escuela superior Zorrilla.

Demostraciones y fiestas

Amigas de la señorita Yolanda Espinosa, de la ciudad de Jujuy, que le ofrecieron un "vermout" para despedirla de la vida de soltera.

Jóvenes parejas que animaron la fiesta ofrecida a sus amistades por los esposos Piñero-Valerssy, de Resistencia (Chaco).



Delia del Carril

FOTO DE SCHONFELD

EL ARTE DE COCINAR

Por PETRONA C. DE GANDULFO



PEJERREY RELLENO A LA HOLANDESA

INGREDIENTES

1 pejerrey de un kilo.

RELLENO

1 filete de merluza.
½ cebolla.
50 gramos de manteca.
La miga de un pancito remojado.
Perejil picado.
1 huevo entero.
Sal - Pizca pimienta.
cayena.
Nuez moscada.

SALSA HOLANDESA

4 yemas.
2 cucharadas de agua.
150 gramos de manteca.
Sal - Pimienta.
1 cucharada de jugo de limón

VARIOS

½ kilo de langostinos.
1 ají morrón.
1 trufa.
3 huevos duros.
1 limón.

Preparar un pejerrey, limpiarlo, sacarle el espinazo, condimentarlo bien y rellenarlo con un relleno preparado con los ingredientes arriba indicados (ver forma de prepararlo en la página 99), envolverlo en un papel enmantecado y cocinarlo en horno moderado; ponerlo después en una fuente y sacarle el papel.

Preparar una salsa holandesa (ver forma de prepararla en página 99), cubrir con ella el pescado y alrededor acomodarle los langostinos pasados por manteca caliente, los blancos de huevo vacíos y rellenos (ver forma de rellenarlos en página 99), limón, trufa y morrón.

Fotografías del natural, por Vargas Machuca

Cortar la masa en tres partes, hacer tres bollos, estirarlos, cortarlos del tamaño de un plato playo colocarlos sobre chapa mojada con agua fría, pincharlos y cocinarlos primeramente en horno caliente y después suave hasta que se sequen.

Una vez fríos, unirlos con dulce de leche, untarlo alrededor con dulce, darle el bañito preparado con los ingredientes arriba indicados (ver forma de prepararlo en página 99), hacerle pegar las almendras alrededor y con la gelatina congelada y el higo imitar un clavel.

Más detalles, ver página 99.



MIL HOJAS "EL CLAVEL"

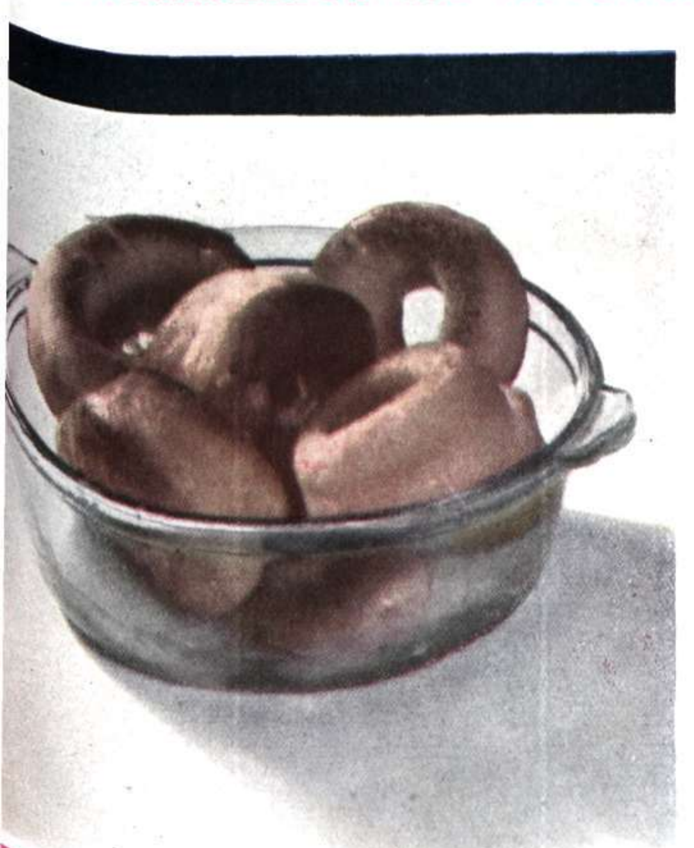
INGREDIENTES

400 gramos masa de hojaldre.
½ kilo de dulce de leche.
Almendras enfiladas y tostadas.
1 higo confitado.
½ paquete de gelatina frutillas.

BAÑO

200 gramos de azúcar impalpable.
Agua caliente.

BORRACHITOS con LEVADURA de CERVEZA



INGREDIENTES

4 cucharadas de leche tibia.
25 gramos levadura de cerveza.
3 huevos.
250 gramos de harina.
80 gramos de manteca.
Una pizca de sal.
1 cucharada de azúcar molida.

ALMIBAR

500 gramos de azúcar.
¾ litro de agua.
½ vaso abundante de coñac o ron.

Poner en un tazón la leche, agregarle la levadura, deshacerla bien y agregarle los huevos, batir con la mano, agregarle después poco a poco la harina y seguir batiendo hasta que casi se despegue del recipiente; tapar y dejar en lugar templado hasta que aumente el doble; agregarle cuando esté a punto la manteca blanda, la sal y el azúcar, batir con una cuchara de madera hasta que esté lisa (se verá que resulta muy venosa). Se rellenan unos moldecitos chicos especiales, enmantecados y se coloca en lugar templado hasta que aumente el doble de su tamaño, que llenen el molde. Se cocinan después a fuego regular y una vez doraditos se colocan en un recipiente hondo y se cubren con un almíbar preparado con los ingredientes arriba indicados (ver forma de prepararlo en la página 99).



DE LA ESCENA ARGENTINA

GLORIA GUZMAN



Notas sociales de Tucumán

Fotos de Martin

Demostración ofrecida por un núcleo de sus relaciones en honor de la señorita Elvira García de la Vega, con motivo de su casamiento.

El gobernador de Tucumán, los ministros de Gobierno y de Hacienda y el embajador de Italia en nuestro país, con sus respectivas esposas y altos funcionarios civiles, militares y eclesiásticos, en la recepción ofrecida en la Casa de Gobierno local, en honor del mencionado diplomático que visitó la ciudad.

◆

Amigas de la señorita Racedo Padilla que le hicieron objeto de una demostración con motivo de ausentarse a la Capital Federal.



Tropas nacionalistas construyendo un puente provisorio sobre barcas, en Bilbao.

▼ Requetés desfilando por las calles de la capital de Vizcaya.



No obstante los constantes peligros a que está sometida, la población de Madrid prosigue sus actividades diarias. Aquí dos soldados cambian impresiones en plena calle madrileña.

▼ En uno de los frentes leales de Madrid, a la hora del plato caliente, que los combatientes acogen con alborozo, en las pausas del combate.

De la guerra civil española



Una mudanza improvisada bajo el apremio de los bombardeos.

▼

El general Pozas, que tiene en sus manos el catalejo, estudia las posiciones enemigas en el frente de Aragón.

▼

Barricada de bolsas de tierra, construída por los vascos en el cementerio de Villa Real, posición que fué luego ocupada por los insurgentes.





"Querida mamá: La presente es para decirte que estamos guapos y animosos..."



RADIO



Gloria Bayardo

Excelente actriz y delicada intérprete del verso.

Radio Cocktail

Don Francisco Canaro habla para "Caras y Caretas" en un reportaje relámpago realizado en plena calle

—¿...?

—Me dedico, con toda preferencia y cariño, a preparar las audiciones de L R 1, donde he organizado un concurso en el que obsequio a los oyentes con diez mil pesos en diferentes premios, contribuyendo yo con 5000, que ya he depositado en el Banco Español, y los otros 5000 las casas que auspician mis audiciones. De acuerdo con las bases, compondré un tango a gusto de mis oyentes.

—¿Abandonó la grabación de discos?

—De ninguna manera. Cada vez la intensifico más.

—¿Se halla satisfecho del cambio?

—Satisfechísimo... muy satisfecho.

—¿Y respecto a la empresa filmadora?

—Tengo el firme propósito de quedarme solo con ella, sin sociedad de ninguna especie y convertirla en una verdadera empresa de progreso, elevando el nivel artístico de sus films y organizándola de manera que la producción no sea inferior a seis películas anuales.

—En lo que respecta a sus actividades teatrales, ¿puede adelantarnos algo?



—El mes de marzo del próximo año, me presentaré en un gran teatro de la capital, con una obra de las llamadas de gran espectáculo, que tengo en preparación.

Ibamos a continuar preguntándole, cuando nos interrumpió, diciendo:

—Deseo aprovechar esta oportunidad para rendirle el homenaje de mi opinión sincera a un virtuoso del piano, un muchacho criollo, muy criollo, que me hizo llorar el otro día lo mismo que un chico.

—¿Argentino Valle?

—El mismo. Créame: ese muchacho tiene un alma enorme... tan grande, que, cuando ejecuta, produce la sensación de que quisiera incrustarse en el instrumento, volverse piano, convertir a su corazón en sonidos y llegar así hasta el que lo escucha. Personalísimo como ninguno... es criollo como ninguno al mismo tiempo. Al admirar su modestia... su borrachera de triunfo que parecía no comprender, porque en su sencillez creía no merecerlo... me hizo, sin querer, retrotraerme llorando a mis comienzos y... ¡cómo se agranda ese muchacho! ¡Qué bien ha hecho el doctor Elkin en servirle de Mecenas!... ¡Cuántos somos a agradecérselo!

—Díganos, Canaro — le preguntamos para cortar su emoción, — ¿qué opina usted de la mujer más gorda del mundo?

—¡Caramba!... Me había olvidado... los muchachos me esperan para ensayar... perdonen... pero... no es la ambición, sino... en fin... la popularidad es muy tirana y... El Mundo... el mundo sigue andando.

HANS SULKIN, figura destacada de L T 1, Radio del Litoral



Este gran violinista nació en Dresden (Alemania). A los seis años inició sus estudios musicales, ingresando más tarde, a los 14 años, al Real Conservatorio de Dresden. Pasó muy pronto a perfeccionarse en el "Hochschule", la más prestigiosa de las academias de música, bajo la dirección de los famosos violinistas Rappoldi, Fiedemann y Barnas.

A los 18 años ya actuaba como primer violín y director de conjuntos sinfónicos en el Adlon, Brístol, Kempinski, etc.

Su inclinación por la música vienesa se reveló en sus primeros años de actuación, llegando a ser uno de sus más expresivos y fieles intérpretes. Después de recorrer Alemania, actuó en Austria, España y Francia.

En 1935 fué contratado por L T 1 para formar un conjunto sinfónico, lo que hizo de inmediato, actuando con gran éxito. Dicho conjunto es el número de gran atracción de L T 1, Radio del Litoral de Rosario (provincia de Santa Fe).



Augusto R. Codecá y Olga Mom interpretando los personajes del mayor Lucio Froilán Vallejos y su nieta Panchita.



Juan de Dios Filiberto con su conjunto.

Anécdotas históricas argentinas en L R 4, Radio Spléndid

Ha sido iniciado en L R 4, Radio Spléndid, un nuevo ciclo de audiciones auspiciadas por los distribuidores del aceite "El Cocinero", audiciones cuya parte literaria le fué encomendada al difundido autor teatral don Vicente G. Retta y la parte interpretativa a un selecto conjunto de figuras de destacada actuación en el ambiente.

Con este nuevo programa que se realiza en Radio Spléndid todos los martes y viernes a las 20.30, se inició el "Gran concurso escolar" para el que el señor Vicente G. Retta escribe sus interesantes anécdotas históricas.



William White y Enriqueta Nordegg, de exitosa actuación, en un concierto a dos pianos.



Rafael Codecá, Juan de Dios Filiberto, Lolita Vila y Abel Maschio que ejecuta en uu violín de una sola cuerda, hecho con una lata de aceite "Cocinero".

L S 1, Radio Municipal

Con motivo de la fiesta nacional francesa del 14 de Julio, "La Voix de France" transmitió por L S 1, Radio Municipal, varias audiciones.

1º — A las 15.30: audición francoargentina, en la cual actuaron los artistas del cuadro francés del teatro Colón: Martial Singher, Vina Bovy y Lucienne Anduran, y los artistas argentinos Iris Marga, Carlos Ramírez, Oreste Caviglia, Pepe Arias, etc.

En esta audición tomó parte la orquesta clásica Peyser y el jazz René Dumont.

2º — A las 21: "La Voix de France" (radio), propaló directamente de la sala del teatro Colón, por L S 1, Radio Municipal, la gran función de gala, organizada por el Comité de Sociedades Francesas en conmemoración del aniversario patriótico del 14 de Julio.

En el curso de esta audición hizo uso de la palabra S. E. el embajador de Francia, señor Peyrouton.

A las 16.30 se sirvió un interesante lunch, al que fueron invitadas altas personalidades y destacadas figuras de la colectividad.

Noticiario sintético

Se ha incorporado nuevamente a los programas de Radio Fénix la cancionista Lida Borelli.

También volvió a integrar los programas de L R 9, Rosa de Lima, la destacada folklorista peruana a quien se puede escuchar todos los viernes de 11.30 a 13.45, secundada por Maelina.

Dos Margaritas Gauttier tienen por escenario el éter. Una interpretada por Mecha Caus y otra por Julia de Alba. En ambas compañías se preocupan de que la interpretación sea lo más ajustada posible.

Wille Preste, el director del conjunto de jazz compuesto por músicos argentinos, que proseguirá su actuación por L R 8 Radio París durante el mes en curso, se hará escuchar por esta onda los días martes, jueves y sábados de 20.15 a 22 horas.

Accediendo a pedido de millares de oyentes, Lorenzo Olivari, el brillante concertista de violín, cambió a partir del día 5 del corriente su horario de transmisiones.

Lo hará en lo sucesivo, el lunes a las 20.45; miércoles a las 13; viernes 20.45, y domingo a las 13.

Será secundado por el maestro Jacobo Rein, con comentarios alusivos al programa a desarrollarse por el crítico señor Quesada.

"Tea Estudiantil" es la dinámica audición universitaria que se ha incorporado a los programas de Radio Callao, donde ofrecen sus programas los días jueves a las 20.

El tenor argentino Luis Rivera continúa gustando a los oyentes de Radio París.



Nita Ramadori, joven cancionista que se presentó ante el micrófono de Radio Municipal.

Constituirá un éxito rotundísimo el tango titulado "Mi cruz" original de Enrique Lomuto, con letra de Carmelo Santiago.

En L R 1 continúan actuando en forma destacada los estudiosos integrantes del simpático binómio Bayardo-Palacios.



Reverendo Padre Jacinto Carrazco, que tiene a su cargo en L V 7, Radio Tucumán, la irradiación del cuarto de hora del Evangelio, todos los domingos a las 12.



CANDIDA LOZADA

Notable caricaturista, que, muy en breve, expondrá una colección interesante, dedicada exclusivamente a las más destacadas figuras de Radio y Teatro.

En la audición: "Habla Italia"



El señor presidente del Senado italiano don Luigi Federzoni, en el momento de hacer uso de la palabra ante el micrófono de Radio Fénix, cuyo director don Guillermo del Ponte se halla a su izquierda.

Fué recibido por los organizadores de la audición "Habla Italia".

Acompañaron al ilustre visitante el señor embajador de Italia, doctor Rafael Guariglia, el mayor Eduardo A. Olivero, el doctor Miguel Mamone y otros.



Pedro Vargas, el excelente tenor mejicano, acompañándose en el piano, en una de las audiciones que se propalan por Radio Spléndid con gran contento del sinnúmero de admiradores que ha logrado conquistar el delicado intérprete de "Noche de ronda".

Mañana, tarde y noche

Zamba, letra y música de
DORITA ZARATE



Mañana, tarde y noche
pensando en ti...
¡Ay! quién hubiera dicho
que el amor era así...
¡Ay! quién hubiera dicho
que el amor era así...

Mañanita dorada
con luz de sol,
mas para mí, enlutada,
por el dolor...
Luz que no alumbra nada
para mi amor...

¡Ay de mí,
ay de mí!
Quién hubiese creído
que no hay olvido
lejos de ti...

Las horas de la tarde
¡qué largas son!...
¡Y qué tristes las sombras
de la oración,
cuando mi voz te nombra
con dulce unción!

Mañana, tarde y noche
pensando en ti,
sola, sin un reproche.
¡Yo soy así!
sola, sin un reproche...
¡Yo soy así!...

¡Ay de mí,
ay de mí!
¡Quién hubiese creído
que no hay olvido
lejos de ti!...



Pronto cumplirá 1000 audiciones consecutivas por la onda de L R 9, Radio Fénix, don Pedro Gómez Grimau, creador del simpático personaje "Don Braulio Lucero".

Pequeñas cosas □

El animador. — En este gran concurso de aficionados, auspiciado por la manteca X, vais a escuchar, queridos radioescuchas, a la aficionada número 14, la de la boquita de clavel rojo, la de las mejillas de frutilla, la de...

La aficionada (simulando modestia). — ¡Caramba... señor... es demasiado... es excesivo!... es...

El animador. — Es la verdad, señoras y señores. Si existiera la televisión estoy seguro de que los oyentes... Pero, el tiempo pasa y... ¡cante usted, hermosa!

Un oyente (reflexivo, después de oirla cantar). — ¿Por qué será que, casi siempre, las mujeres bonitas cantan mal?... Esta debe ser más bella que la Venus... ¡Qué mal lo hace!...

La aficionada (al retirarse del micrófono). — Antes, siquiera, obsequiaban algo... ¿Por qué no regalarán manteca, ahora que está tan cara... ¡Es pícaro, este animador, nos conforma con piropos!... ¡Cómo conoce las debilidades humanas!...

Radio Belgrano y su 13º Aniversario

Negarlo sería ser injustos y nosotros no lo fuimos ni lo seremos jamás. Radio Belgrano, al cumplir sus trece años de vida y celebrando tan importante acontecimiento, ha desarrollado un programa extraordinario digno de que no se le escatimen aplausos.

Al César lo que es del César. A don Jaime lo que a don Jaime pertenece.

Los pequeños defectos de orden técnico, no pueden, de ninguna manera, empañar el acierto con que tan fantástico programa se ha desarrollado.

Muy bien, señor Yankelevich. Así como somos capaces de criticar sus equivocaciones, estamos dispuestos y lo estaremos siempre a tributarle todos los aplausos que usted merezca.

Al número 13, número fatídico, al decir de muchos, ya lo ha dejado atrás. Reflexione ahora. Tal vez el 13 haya tenido la culpa del fracaso de Mojica y del contrato de la mujer más gorda del mundo. Echémosle la culpa a él y esperemos que no haya un solo desacierto en el año 14. Si usted quiere... si no se deja engañar por cálculos que muchas veces cuestan amarguras... nos brindará gratas y grandes sorpresas, don Jaime.

Radio Belgrano ha brindado al mundo un programa perfectamente organizado y que habla elocuentemente de lo que puede hacer una emisora cuando es uno solo el que piensa, el que dirige, sobre todo, y muchos los que realizan inteligentemente lo pensado.

Es de destacar que, este año, al revés de lo que se hiciera en el anterior, se puso en primer término a la fecha histórica, con la cual coincide el aniversario de la emisora, y todo el programa, o por lo menos en su mayor parte, ha sido ofrecido en homenaje de la Patria.

Al felicitar a Radio Belgrano felicitamos a todos los que directa o indirectamente intervinieron en el desarrollo del programa.

Para llamados telefónicos a esta sección utilice el número 34-DEFENSA-0922

Se presentó en Radio Spléndid, monseñor Gustavo Franceschi



De regreso de su viaje a España, se presentó ante el micrófono de L R 4, Radio Spléndid, el prestigioso sacerdote monseñor Gustavo Franceschi, orador de fibra, cuya autorizada palabra ha logrado imponer en nuestro ambiente la *nota simpática y necesaria de sus* "Quince minutos de vida espiritual".

Felicitamos al distinguido orador por haber realizado su viaje sin tropiezo de ninguna especie y nos es grato al mismo tiempo anunciar a los que ignoren su reaparición que la audición a que nos tiene acostumbrados se realizará ahora sin interrupción, todos los domingos a la hora de costumbre.



TRIO NATIVO RIOS, que dirige Antonio Ríos, y que viene actuando con celebrado éxito en Radio Callao.

Lolita del Río



Ha reaparecido en la onda de L R 9, Radio Fénix, esta conocida cancionista, que continuará actuando todos los días sábados a las 19.30, 20.45 y 21.30.



Joaquín Pibernat, dinámico y acertado primer actor que da nombre a las tres compañías de comedias líricas, zarzuela y teatro universal que con tanto éxito actúan en L R 2 y L S 2.



Elvira Andreani, que acompaña en forma destacada a Joaquín Pibernat, que tan agradables momentos hace pasar a los oyentes de Radio Prieto y Radio Argentina con las brillantes interpretaciones de las tres compañías que lo tienen por "capo".



Virginia Vera, la simpática criolla, una de las pocas que no han abandonado su género y que día a día se supera, tanto en interpretación como en calidad de voz.

En Radio Prieto

A una fiesta simpática dió lugar la visita de los marinos del contratorpedero "Tucumán" a la emisora del epígrafe, en la que fueron agasajados por el señor Teodoro Prieto, quien ante el micrófono, tuvo palabras de cariño y de homenaje para la armada nacional, representada por los visitantes, que regresaban al país después de realizar, con el más franco éxito, la humanitaria misión que les había sido encomendada.

A las 21 se inició un programa preparado por el señor Roberto Gil en cuyo programa intervinieron los artistas más destacados del elenco.

El tenor Juan García, emocionado y emocionando a los demás, interpretó magistralmente "Campanas de Toledo" y una jota en cuya letrilla saludaba al comandante y oficialidad del "Tucumán".

Finalizado el programa, se ofreció un lunch a los visitantes del que participaron los artistas y amigos de la casa.

Mentira radiotelefónica

Ha sido contratada para actuar en esta broadcasting IMPERIO ARGENTINA.

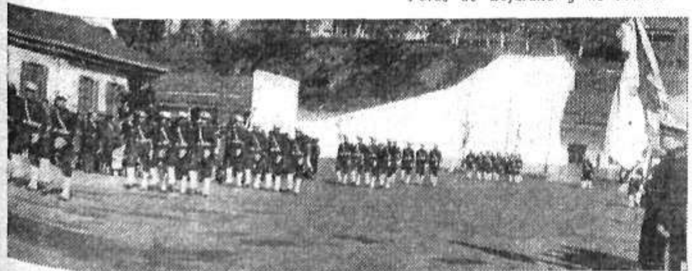
Las fiestas julias en el interior



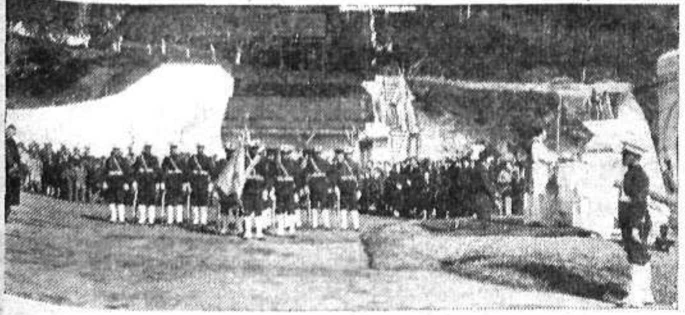
SANTIAGO DEL ESTERO. — La comitiva oficial, en el momento de salir del solemne tedéum.



ROSARIO DE LA FRONTERA. — Cabecera del banquete, ofrecido después del tedéum al Gobernador de la provincia de Salta, por las autoridades de la localidad.
Fotos de Bejarano y de Mattar



TENIENTE GENERAL URIBURU. — Jura de la bandera, realizada en el arsenal por los conscriptos de infantería de marina.



Misa de campaña, que precedió a la patriótica ceremonia.
Fotos de Calderoni



El gobernador, doctor Manuel M. Iriondo, vice, doctor Rafael Araya, autoridades civiles y militares, durante el tedéum celebrado en el histórico convento.

El monumento al general PABLO RICCHERI, en San Lorenzo

Fotos de Chiavazza

Ceremonia de la colocación de la primera piedra del monumento a la memoria del general Pablo Riccheri.

Las fiestas julias en el interior

Fotos de Della Mattia y Chiavazza



SANTA FE. — Niños de las escuelas de Rufino encabezando la manifestación popular celebrada en ocasión de la efemérides patria.

▼

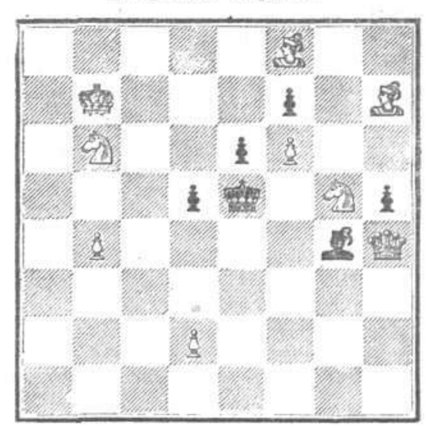


Durante la colocación de la piedra fundamental del nuevo edificio de la escuela nacional de Cañada de Gómez.

AJEDREZ

Problema Nº 22, por E. N. FRANKENSTEIN

NEGRAS: 6 piezas



BLANCAS: 9 piezas

(Total: 15 piezas)

BLANCAS JUEGAN Y DAN MATE EN DOS JUGADAS

BLANCAS (9 piezas): R7CD, D4TR, A8AR, A7TR, C5CR, C6CD, P2D, P4CD, P6AR.
NEGRAS (6 piezas): R4R, A5CR, P2AR, P3R, P4D, P4TR.

EL "CLUB ARGENTINO DE AJEDREZ" GANA POR TERCERA VEZ EN FORMA CONSECUTIVA EL "CAMPEONATO METROPOLITANO", CON EL BRILLANTE SCORE DE 25 A 15 PUNTOS, AL VENCER AL "CIRCULO DE AJEDREZ".

Las dos únicas instituciones que pueden reunir el número de jugadores establecido por la "Federación Argentina de Ajedrez", para la disputa del 'Campeonato metropolitano", son: el "Club Argentino de Ajedrez" y el "Círculo de Ajedrez", que volvieron de nuevo a dirimir supremacías este año, en un match a dos turnos, el cual había despertado extraordinario interés, pues al requerirse como mínimo un conjunto de 20 jugadores de primera categoría, esta característica destaca en realidad la verdadera fuerza de conjunto de la institución vencedora.

En los años 1935 y 1936, el "Club Argentino de Ajedrez" triunfó por escaso margen, razón por la cual se esperaba el último match con espectativa, ante la posibilidad de una reñida lucha.

Los acontecimientos han probado lo contrario, al triunfar el "Club Argentino de Ajedrez" por un score de 25 puntos contra 15, en la siguiente forma:

"Club Argentino de Ajedrez",	1er. Turno: 12 ½ 2do. Turno: 12 ½	Total: 25 puntos.
"Círculo de Ajedrez",	1er. Turno: 7 ½ 2do. Turno: 7 ½	Total: 15 puntos.

Se adjudica así la institución decana del ajedrez en la República Argentina, la plaqueta instituída por la "FADA", que establece en su reglamentación vencer tres años consecutivos para quedar en propiedad.

El triunfo obtenido por el equipo del "Club Argentino de Ajedrez", es de todo punto de vista ponderable, marcando en los dos turnos un total exactamente igual (12 ½) en cada uno, lo que atestigua en forma irrefutable lo justo del resultado.

Es interesante destacar que el "Club Argentino de Ajedrez" en el primer turno se adjudicó 6 puntos en los primeros seis tableros, es decir, muy cerca del 50 % del resultado final del mismo, que fué 12 ½ contra 7 ½ a su favor. En el segundo turno, en los primeros seis tableros acumuló 3 ½ puntos, sobre una ligera ventaja de ½ punto.

El doctor A. Schwartzmann, representante del "Club Argentino de Ajedrez" en el tablero número uno, obtuvo un resultado individual ponderable, pues en el primer turno venció al señor Roberto Grau, empatándole en el segundo.

Mantiene el "Club Argentino de Ajedrez" la más destacada situación dentro del ajedrez nacional.

Para festejar tal acontecimiento, un núcleo de socios de la mencionada institución, se reunieron en una cena de camaradería como homenaje a su equipo.

"FEDERACION ARGENTINA DE AJEDREZ"

ACTIVIDADES DEL AÑO 1937

De acuerdo con el programa anual, las actividades de la "Federación Argentina de Ajedrez", se vienen desarrollando normalmente, restando para lo que falta de la actual temporada, los siguientes números:

Agosto, segunda quincena: Campeonato nacional de tercera categoría.

Septiembre, primera quincena: Torneo mayor.

Septiembre, segunda quincena: Campeonato rápido (ping-pong), año 1937. A realizarse durante la disputa del torneo mayor, y en la fecha correspondiente a una rueda a declararse libre.

Octubre, primera quincena: Campeonato metropolitano Estímulo.

Noviembre, segunda quincena: Campeonato argentino 1937 (match).

Solución del problema Nº 21, por H. W. SHERRARD:
T 6 C

Aficionados que deseen jugar por correspondencia:

Señor Lorenzo Ibáñez, Estancia "San Zenón", Gobernador Udaondo (F. C. P. B. A.). Desea jugar con uno o más adversarios de esta Capital, clasificados en cuarta categoría.

Señor José A. Espinel, Chubut (Y. P. F.). Acepta una o varias partidas por correspondencia, con uno o más aficionados, sean caballeros o damas.

Advertencia. — Los que desean jugar partidas por correspondencia, deben dirigirse directamente a los interesados, sin otra intervención de esta página, que la de avisar el jugador que haya encontrado adversario, para ser excluído de la lista.

TORNEO INTERNACIONAL DE KEMERI (LETONIA)

SAMUEL RESHEVSKY, SALO FLOHR y V. PETROW, EMPATAN EL PRIMER PUESTO CON 12 PUNTOS

Este torneo internacional de maestros disputado en Kemeri (Letonia), reunió a los siguientes 18 competidores: Samuel Reshevsky (Estados Unidos), R. Fine (ídem.), doctor Alejandro Alekhine (Francia), Salo Flohr (Checoeslovaquia), G. Stahlberg (Suecia), Paul Keres (Estonia), doctor S. Tartakower (Polonia), E. Steiner (Hungría), E. Book (Finlandia), S. Landau (Holanda), V. Mikenas (Lituania), L. Rellstab (Alemania), M. Ozols, H. Berg, M. Feigin, A. Apscheneek, V. Petrow y W. Hasenfuss (Letonia).

L. Rellstab, M. Ozols y H. Berg, intervinieron en lugar de K. Richter (alemán), V. Castaldi (italiano) y G. Koltanowski, por no haberse presentado.

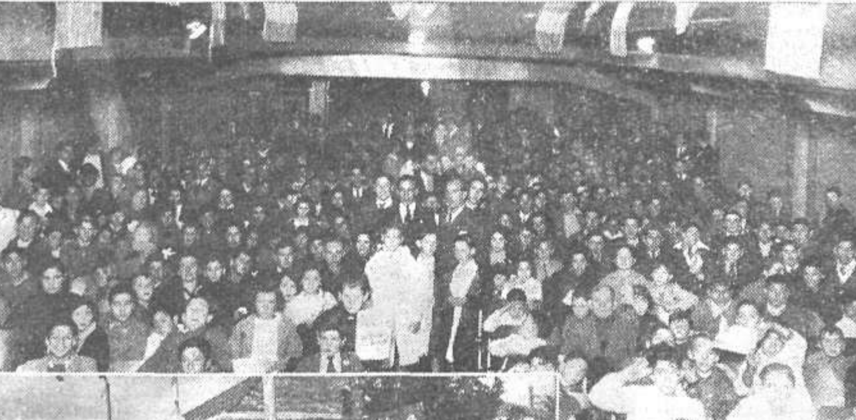
El resultado final fué el siguiente: Samuel Reshevsky, Salo Flohr y V. Petrow, 12 puntos cada uno; doctor Alejandro Alekhine y Paul Keres, 11 ½; E. Steiner, 11; doctor Tartakower, 10 ½; R. Fine, 9; G. Stahlberg, 8 ½; V. Mikenas, 8; A. Apschencek, E. Book y L. Rellstab, 7 ½; H. Berg, 6 ½; M. Feigin y S. Landau, 5 ½; W. Hasenfuss y M. Ozols, 3 ½.

El doctor Alekhine está aumentando, sin duda, su nivel de juego, pues ha vencido a Reskevsky, empatando con Salo Flohr y V. Petrow, los que sólo lo aventajaron de ½ punto, por ser el score de Alekhine 11 ½.

"Caissa". — Ha aparecido el número de esta interesante revista mensual de ajedrez correspondiente al mes de julio, bajo la dirección del conocido ajedrecista, señor Arnoldo Ellerman, con el siguiente sumario:

"La difusión del problema en nuestro país", por A. Ellerman: "Tomando al paso", por Peón Aislado; "Análisis General", por E. Snosko Borowsky: "Campeonato metropolitano", por Míster X; "El jugador invencible" (cuento), por S. Vatripuant; "Fine y Keres, jóvenes promesas": "Congreso Internacional de Estocolmo"; "La jugada sorpresa", por B. Harley; "Historia de la variante de Merano"; "De los finales de partida; "Concursos solucionistas"; "Informaciones locales y extranjeras"; "Correo".

"Caissa" (Biblioteca ajedrecista). — Se halla en circulación este órgano trimestral, suplemento de la revista mensual "Caissa", año II, número 9, tratando con amplitud "Combinación de temas en los problemas de ajedrez". Los diferentes tipos de estrategia o combinaciones que pueden aplicarse en el tema: "Apertura de línea" en los problemas de dos jugadas, por Arnoldo Ellerman.



Público que asistió a la fiesta organizada por el periódico "Actualidades", para conmemorar la efemérides patria.



El comisionado municipal de San Martín, doctor Emilio J. Hardoy, al hacer uso de la palabra en el acto patriótico llevado a cabo en el Colegio Alemán.

De Villa Ballester

Fotos de Prado

Las fiestas julias en el interior

Aspecto que ofrecía la plaza Güemes, de Salta, durante el desfile de las tropas, realizado después del tedéum.



Uno de los palcos, ocupado por distinguidas damas de la sociedad salteña.





El gobernador, señor Rovaletti, sus ministros y altas personalidades, al salir de la Catedral, donde se celebró la solemne ceremonia religiosa.



Grupo de niñas de las escuelas, que presenciaron el desfile.

Fotos de Acedo

Miscelánea

UN REY MANDO PLANTAR FLORES EN LOS CRANEOS DE SUS ENEMIGOS

Muhammad ben Hussen ben Abdelgiabber ben Abderrman, Annasir, llamado también Al- Mahdi-Bi-L-Lah, fué califa de Córdoba en el siglo IV de la hégira (X de Jesucristo).

Este príncipe llevó a tal grado su ferocidad, que habiéndole enviado Guadhib las cabezas de algunos habitantes de la comarca por él gobernada y que se habían negado a reconocer al califa, ordenó que en sus cráneos se plantasen flores y se colocaran en un lugar desde el cual pudiera contemplarlos.

El inhumano musulmán, que debía el califato a un crimen, fué mandado decapitar por el mismo a quien él había usurpado el trono.

Aunque el papel moneda es un buen campo para los microbios, está probado que donde mejor se desarrollan las colonias de éstos es en las monedas de cobre.

La libertad suele andar vestida de harapos; pero aun así es muy bella, más bella que todas las libreas de oro y plata.

Quien cree y odia está mucho más lejos de la rectitud que quien ama y no cree. Más noble es quien cotidianamente ofrece a Dios sus pensamientos que quien se desuella las rodillas en la plegaria y defrauda por costumbre a su vecino.—*Salmos de Occidente*.

Después del niño, lo más interesante que conozco en el mundo son los viejos. — Guizot.

Goethe escribió una novela en siete idiomas, a la edad de 11 años. Cuando tenía 74, escribió su poesía más inspirada: el segundo canto de "Fausto".

Según Catón, el poeta romano, la costumbre de besar la comenzaron los hombres con el propósito de averiguar si sus mujeres habían estado bebiendo vino.

BODAS DE PLATA



Doctor Félix Cornejo Caballero y señora Aurelia Mosquera Flores, que cumplieron recientemente sus bodas de plata matrimoniales en Lanús.





Como lo atestigua la foto, un distinguido auditorio femenino continúa llenando la sala de la Liga de Damas Católicas, para asistir a las lecciones que patrocina "Caras y Caretas".

La señora de Gandulfo dictó, con el éxito de siempre, una nueva conferencia



Una de las ayudantas de la señora de Gandulfo, en el momento de satisfacer el pedido de una oyente.



Sin perder un detalle, esta señorita sigue las lecciones de la gran profesora.



La gentil conferenciante da sus últimas explicaciones a las concurrentes, con graciosas y amenas palabras.

EL ARTE DE COCINAR

Por PETRONA C. de GANDULFO

Para el pejerrey relleno a la holandesa. — Para sacarle el espinazo al pejerrey, una vez limpio se le hace una abertura hasta la cola, por la parte de abajo, y con la ayuda de un cuchillito chico se va separando la carne del espinazo y todas las espinas; se lava bien el pescado, se condimenta bien y se rellena con el siguiente relleno:

RELLENO

Dorar la cebollita finamente picada en la manteca, agregarle el filete de merluza picadito, saltarlo un momento, agregarle la miga de pan remojada y exprimida, el perejil, el huevo, sal, una pizca de pimienta cayena y nuez moscada y mezclar bien. Una vez relleno, se envuelve en un papel de seda impermeable, bien enmantecado, colocarlo en una asadera, cubrirlo con agua caliente y ponerlo a cocinar en horno de temperatura regular.

Salsa holandesa. — Poner en un tazón enlozado las yemas y el agua, colocar al baño de María y batir con un batidor de alambre hasta que esté espumosa y agregarle la manteca derretida y seguir batiendo hasta que esté espesa y condimentar con sal, pimienta y jugo de limón.

Una vez el pejerrey cocinado, se lo retira del agua, se le saca el papel, se lo coloca en una fuente y se cubre con la salsa. Colocar alrededor los langostinos limpios y pasados por manteca caliente y los huevos rellenos con pedacitos de langostinos. Adornar con láminas de trufa, morrón y rodajas de limón.

Para el mil hojas. — Una vez los discos cocidos y fríos, se los aplasta con cuidado y se los une con dulce de leche.

El baño. — Se prepara poniendo en un tazón el azúcar impalpable, se le agrega agua caliente hasta formar una preparación espesa. Las almendras enfiladas se preparan pelando las almendras, y para esto se colocan sin la cáscara gruesa en agua hirviendo, y una vez peladas se las corta en cuatro a lo largo, se las pone sobre una chapa, se les agrega un poquito de aceite y se introducen en horno caliente hasta que estén doraditas.

La gelatina se disuelve en medio litro de agua hirviendo y se deja después congelar. Para formar el clavel se la pica con una cuchilla y se coloca sobre el mil hojas imitando un clavel, haciendo la parte verde con pedacitos de higo confitado.

Para los borrachitos. — Cuanto más se bate la preparación, resultan más livianos los borrachitos. Los moldecitos deberán ser enmantecados y enharinados.

El almíbar. — Se prepara poniendo en una cacerola el azúcar y agua, se deja hervir a fuego fuerte hasta que llegue a punto de hilo flojo; se retira, se le agrega el coñac y se cubren con esto los borrachitos.

En la página 117 publicamos el cupón que permitirá el acceso al salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, donde la señora de Gandulfo dará su vigésima segunda conferencia sobre el arte de cocinar, patrocinada por "Caras y Caretas".



El gobernador de la provincia de La Rioja, general Eduardo Fernández Valdez, el vice doctor W. Frías y la comitiva oficial, al salir del tedéum oficiado en homenaje a la efemérides patria del 9 de Julio.

Las fiestas julias en el interior

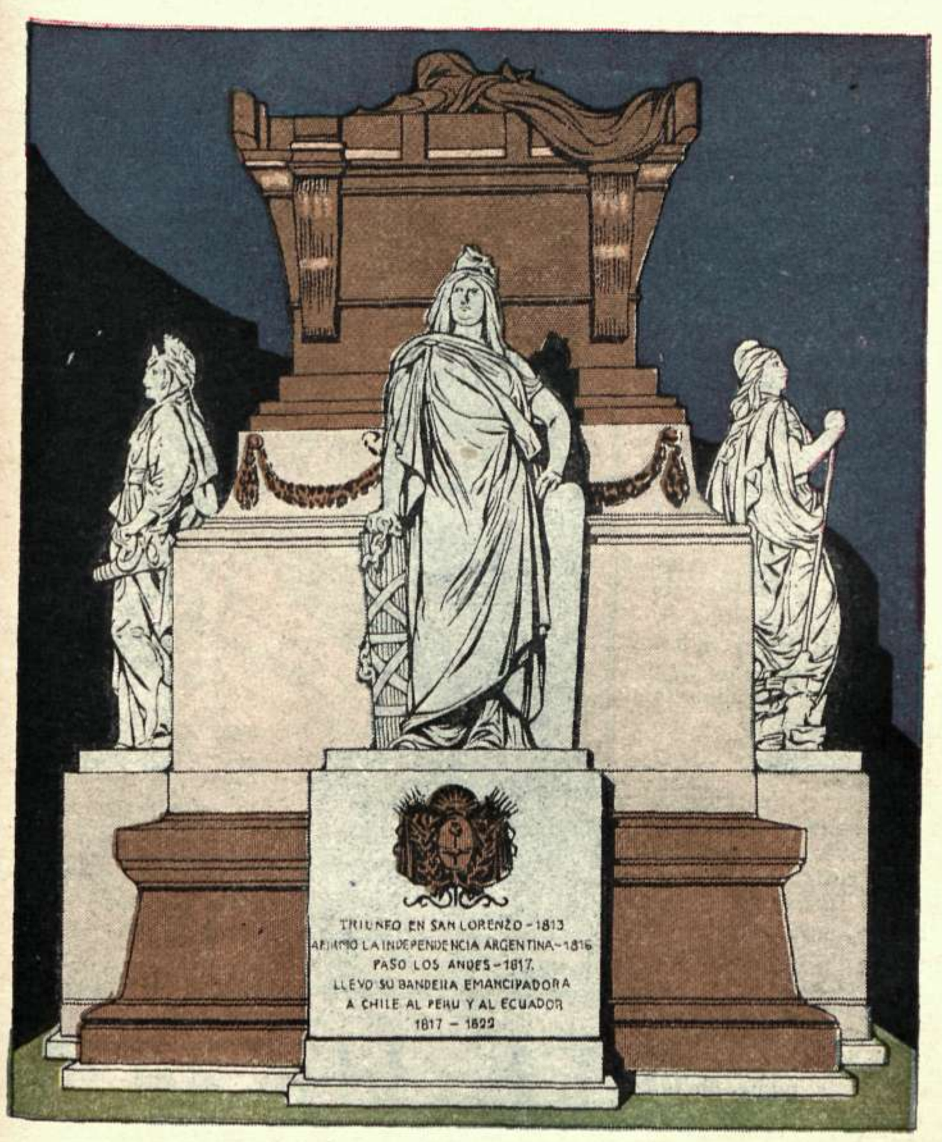
Fotos de Mandatori



LA RIOJA

Grupo de señoritas y caballeros de la sociedad riojana que asistieron al baile de gala efectuado en el Club Social.

El niño y la escuela



EL MAUSOLEO DEL LIBERTADOR

Está ubicado en una capilla especial, en la Catedral de Buenos Aires, y es obra del escultor Carrier-Belleuse. Es el primer lugar hacia donde los estudiantes y la juventud argentina encaminan sus pasos cuando se trata de venerar las reliquias de la patria. En él reposan los restos del general San Martín desde el año 1878, durante la presidencia de Avellaneda. La ceremonia fué una verdadera apoteosis y a ella, conmovidos, concurrieron muchos de sus soldados sobrevivientes, entre ellos el general Frías, los que, como dice Ricardo Rojas en su obra *El Santo de la Espada*, cantaron, llorando, el Himno Nacional, en coro con el pueblo.

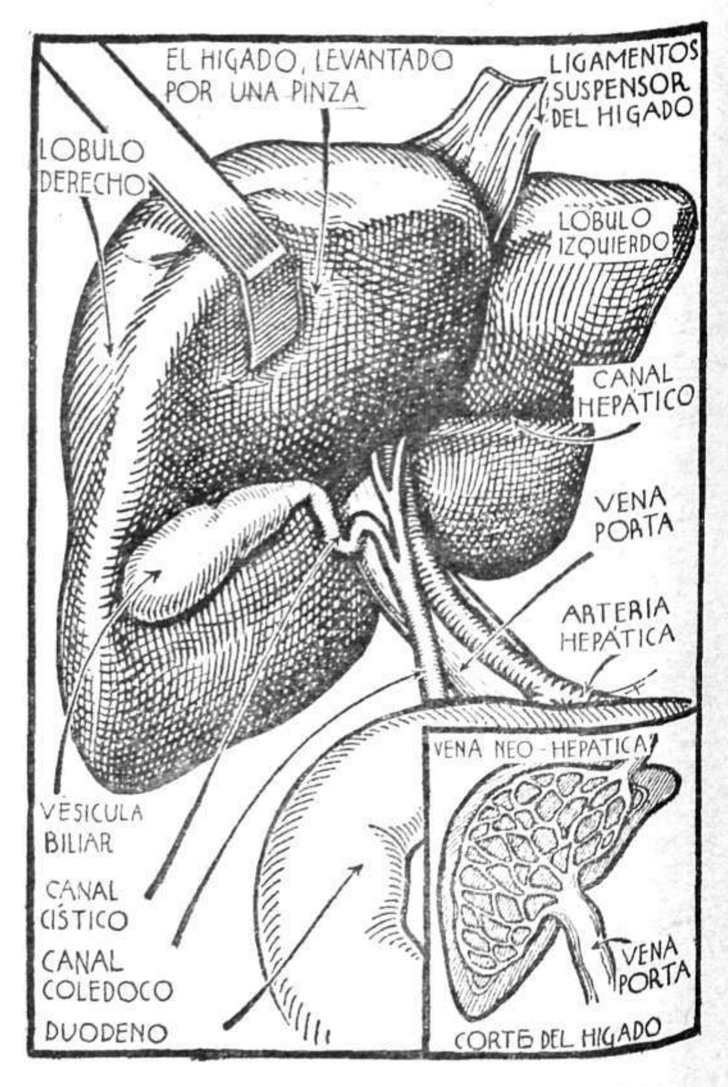
Una fábrica de azúcar en nuestro cuerpo

El organismo fabrica, con los materiales extraídos de los alimentos, una buena cantidad de productos químicos necesarios para su propia nutrición, utilizando con tal objeto las diversas glándulas, que son verdaderos laboratorios microscópicos. Uno de ellos, el más considerable, es el hígado, verdadera usina manufacturera, con múltiples secciones, en la cual se fabrica abundante azúcar y bilis.

Glándula anexa al tubo digestivo, situada en el hipocondrio derecho y bajo las falsas costillas, se mantiene en su lugar mediante sólidos ligamentos suspensores. El hígado del adulto mide 1.382 centímetros cúbicos y pesa 1.500 gramos. Es la víscera más pesada y voluminosa de todo el cuerpo. De color pardo oscuro, divídese en dos lóbulos principales y en dos secundarios, visibles en su cara inferior y que lleva igualmente la vesícula biliar.

El hígado es una aglomeración de células, *las obreras de la usina*, pequeños elementos de uno o dos centímetros de milímetro de diámetro y agrupados en más de cuatro millones de lóbulos: sus *talleres*.

El hígado, ante todo, es el centro de la industria azucarera. Elabora el azúcar que contienen los alimentos o productos de los jugos digestivos a expensas de los almidones. Aunque la alimentación no proveyera ninguna substancia amiloidea, el hígado fabrica, no obstante, regular cantidad de azúcar utilizando cualquier otra substancia. Bien nutrido, contiene siempre de 20 a 30 gramos; mal nutrido, pierde volumen, bien que continúa suministrándola por transformación de una materia llamada *glicógeno* contenida en las células. Se puede lavar al hígado de toda cuanta azúcar contiene por medio de una corriente de agua introducida en las venas y una hora más tarde, sin haber recibido ningún recurso del exterior, habrá reconstituído su "stock".



EL HIGADO

Es el trabajo noble del hígado.

Pero esta industria produce también un subproducto abundante: la bilis, compuesto tóxico de urea, colasterina, ácidos, colorantes y células muertas, que se expulsa al intestino, pero no sin una notable y necesaria utilización. Porque la bilis es un maravilloso antiséptico del tubo intestinal al cual preserva de infecciones graves. Su abundancia favorece, además, la evacuación de los residuos digestivos; finalmente, sirve para emulsionar las materias grasas y facilitar la acción de un fermento pancreático, el cual las transforma y torna asimilables.



EL TOMATE

FRECUENTEMENTE se usa y considera al tomate como una verdura o ensalada. Botánicamente es una fruta.

Se siembra en invierno, en almácigos, y como hay que protegerlo de las heladas, generalmente se le coloca en cajones y bajo reparos de arpillera.

Una vez que las plantitas están en condiciones de manipularse, se trasplantan en líneas separadas una de la otra por una distancia que oscila entre los ochenta centímetros y un metro, dejando veinte centímetros entre planta y planta.

El tomate requiere tierra muy trabajada y frecuente riego.

Cuando las plantas comienzan a crecer y se comprueba que no pueden sostenerse solas, se las mantiene en pie con cañas o ramas.

Con excepción del limón verde, no hay una sola fruta que pueda compararse al tomate, tanto por las vitaminas como por los minerales alcalinos neutralizantes de la acidez que él contiene. Se recomienda a los que padecen de artritismo y conviene apuntar que los tomates son tanto más ricos en estas substancias cuanto más tiempo llevan expuestos a la acción vitalizante de los rayos solares.

Se han realizado interesantes experimentos con perros y conejos, a los cuales se dió una alimentación pobre en vitaminas. Curaron muy pronto en cuanto fueron sometidos a un tratamiento consistente en la administración de abundantes dosis de jugo de tomates.

El escorbuto se cura exclusivamente con la comida de tomates y se recomienda igualmente para curar el raquitismo y la escrufulosis infantil.

Las vitaminas del tomate son más resistentes al fuego que las del resto de las frutas. Esto permite hervir moderadamente los tomates sin que pierdan sino una ínfima parte de sus vitaminas.

El tomate es el suministrador de vitaminas más económico y se puede conservar naturalmente durante largo tiempo.

El jugo de tomates es recomendable en casos de fiebres e infecciones agudas. Es superior a cualquier otro caldo.

Las semillas del tomate deben ser retiradas antes de comerlo. Contienen substancias algo irritantes que no convienen a las personas de estómago delicado.

Por todas estas razones conviene comer muchos tomates y abundante jugo del mismo. Es agradable y sano, y nuestro suelo los produce de inmejorable calidad.

Colonos extranjeros en el



El 28 de julio se cumplen los setenta y dos años del establecimiento de los galenses en el territorio nacional de Chubut. Es uno de los episodios ejemplares de la colonización del suelo argentino y, con sus contratiempos y vicisitudes, la demostración del temple y la vitalidad de una raza.

Nuestros historiadores, que han ahondado tanto en la investigación de los orígenes de la nacionalidad argentina y entregándose a bizantinismos no siempre fructíferos y ejemplares, tienen, en cambio, en estos capítulos casi inéditos de la colonización patagónica, campo propicio y extraordinario en sugestiones.

Por el momento, esa historia no es más que un esbozo.

Miguel Jones, el maestro precursor

Fué en 1858 cuando este maestro de la escuela de Bala, un pueblo del distrito de Gales, concibió el proyecto de fundar una colonia en el territorio del Chubut, a la sazón despoblado de blancos y sólo recorrido por las tribus nómadas tehuelches y araucanas. La idea fué favorablemente acogida por el cónsul argentino en Liverpool, quien la puso en conocimiento del doctor Guillermo Rawson, ministro de Relaciones Exteriores.

De común acuerdo se decidió que los futuros colonos enviarían dos comisionados para que exploraran la región, y éstos fueron el capitán Love Parry Madryn y el señor Lewis Jones, los que, luego de recalar en Buenos Aires, en 1862, provistos de elementos indispensables, continuaron con rumbo al sur. Al cabo de dieciséis días de penosa navegación llegaron a una amplia bahía y desembarcaron, emprendiendo lentamente el viaje hacia el interior y explorándolo hasta la margen izquierda del río Chubut.

El lugar del desembarco lleva el nombre de uno de los exploradores, los cuales, en mayo de 1863, regresaron a Buenos Aires, declarándose satisfechos con la tierra escogida y prontos a organizar la expedición. El doctor Rawson, a su vez, les prometió ayuda, además de la donación de una chacra a cada uno de los colonos.

Los peregrinos de la "Mimosa"

El 28 de mayo de 1865, 153 personas, entre hombres, mujeres y niños, abandonaron Liverpool a bordo de la "Mimosa", decididos a buscar nueva patria en la para ellos casi legendaria Patagonia.

Tuvieron un viaje largo y penoso. Tormentas y enfermedades, agregadas a prolongada inmovilidad por falta de vientos, pusieron a prueba el temple de los expedicionarios. Cuando llegaron a las aguas del río de la Plata, el comandante les instó para que abandonaran su proyecto de colonización por temerario y siguieran hasta Buenos Aires. Fué rechazado, y así, aquel grupo de hombres, entre los cuales figuraban labradores, artesanos, un maestro, un farmacéutico y hasta un pastor religioso, siguió viaje. El 18 de julio avistaron la costa y el que más tarde sería Puerto Madryn. Diez días, empero, por impedirlo el estado del tiempo, permanecieron sin desembarcar.

Al fin, el 28, al amanecer, lo hicieron. Sólo eran 150. Tres habían jalonado dolorosamente el camino por el vasto océano. Muchos más habrían de caer.

Permanecieron en la costa hasta organizarse para caminar

suelo argentino: los galenses

hacia el interior del país. Estaban a 70 kilómetros del valle del Chubut. Uno de los jóvenes de la expedición, impaciente, no quiso aguardar un instante más. Solo, armado con un bastón, partió al siguiente día. Jamás se supo de él. Su nombre: Daniel Williams.

El resto emprendió la marcha lentamente el 8 de agosto. Hasta el 19 sufrieron la rabiosa acometida del viento y del frío. Cuando llegaron ya no daban más.

Un puñado de galenses al pie de la bandera argentina

Para principios de setiembre ancló en Madryn un barco de la armada nacional al mando del capitán Murga. De él desprendióse una comisión con un oficial, el agrimensor Díaz y un piquete de soldados. Debían efectuar las mensuras y la repartición de las chacras, según promesa del ministro Rawson. Los colonos comenzaron inmediatamente sus faenas agrícolas, levantando también sus pobres moradas. Asegura Willi Ortiz, en su breve obra, de la cual extraemos estas informaciones, que el lugar, mpero, no era el más apropiado, pues resultaba salitroso en extremo y, por consiguiente, inapto para el cultivo. Pero allí decidieron quedarse.

Y el 15 de setiembre de 1865 se izó por vez primera la bandera argentina en presencia de los funcionarios del gobierno, los soldados y los colonos galenses. Un detalle. El promontorio donde se levantó la bandera, por los restos de armas en él encontrados, parecía haber sido reducto con el que antaño, otros exploradores, ofrecieran resistencia a los indígenas.

El progreso bajo la amenaza de la indiada

Varios galenses, de los que se habían internado en la región, regresaron a la colonia con la inquietante noticia de la proximidad de los indios. Temerosos, bajo la dirección de Edwyn Cynryn Roberts, hombres y muchachos comenzaron a adiestrarse en el manejo de las escasas armas que de Inglaterra habían llegado. Fué fortificada la pequeña eminencia donde se levantaba la bandera. Se completaron las zanjas, de manera que vinieron a formar una especie de fortín, en el cual se levantaron las habitaciones y a la entrada del cual todas las noches se montaba rigurosa guardia.

En el mes de junio de aquel año hicieron su aparición los primeros indios. Levantaron sus tolderías cerca de la colonia. Comenzaron los robos y las tropelías; pero los galenses, con habilidad y paciencia, se fueron ganando la voluntad de los caciques, cambiándoles cueros y víveres por chucherías sin otro atractivo que el visual.

De este empeño en permanecer a cubierto de los naturales nació la población de Rawson, siempre bajo la enseña nacional y gobernada por delegados de los colonos, hasta que el gobierno nacional, en 1876, envió a don Antonio Oneto con el cargo de comisario de policía.

En aquellos días fué que llegaron hasta la población galense unos quince fugados del presidio chileno de Punta Arenas. Salieron a su encuentro unos treinta colonos, al mando del pastor Evans. Los bandidos, entre burlas, se resistieron a deponer las armas; pero cuando vieron la decisión con que los pobladores los conminaban, terminaron por entregarse, siendo remitidos posteriormente a Buenos Aires.



Años de hambre y privaciones

Los galenses llevaron a la Patagonia dos molinos para fabricar harina. No obstante, aun en el año 1866, permanecían inactivos. Las cosechas se habían perdido y los colonos no perecieron de hambre gracias al socorro que les prestó el gobierno nacional. Un comisionado fué enviado a Buenos Aires y obtuvo del gobierno un auxilio en dinero consistente en ciento cuarenta libras mensuales. Un comerciante inglés donó cien libras para que adquirieran un velero, el "Denbigh", frágil esquife que durante cierto tiempo los mantuvo en comunicación con el río Negro y que luego se perdió con sus seis tripulantes. Este naufragio aisló durante cierto tiempo a los galenses, los cuales, para cazar aves con qué alimentarse tenían que hacerlo con piedras y alambres, pasando espantosa miseria, hasta que el gobierno, sospechando la pérdida de la embarcación, envió socorros y armamentos.

Las primeras obras de riego

Al fin, los galenses comprendieron que hasta que no fertilizaran con obras de riego aquellos campos nada obtendrían y concluirían muriéndose de hambre. Con férrea voluntad, en 1867, bajo la dirección del colono Aarón Jenkins, abrieron un canal que, partiendo del río, pasaba por el centro del valle, a la vez que de él desprendíase una red de otros menores. La cosecha de 1868 fué abundante.

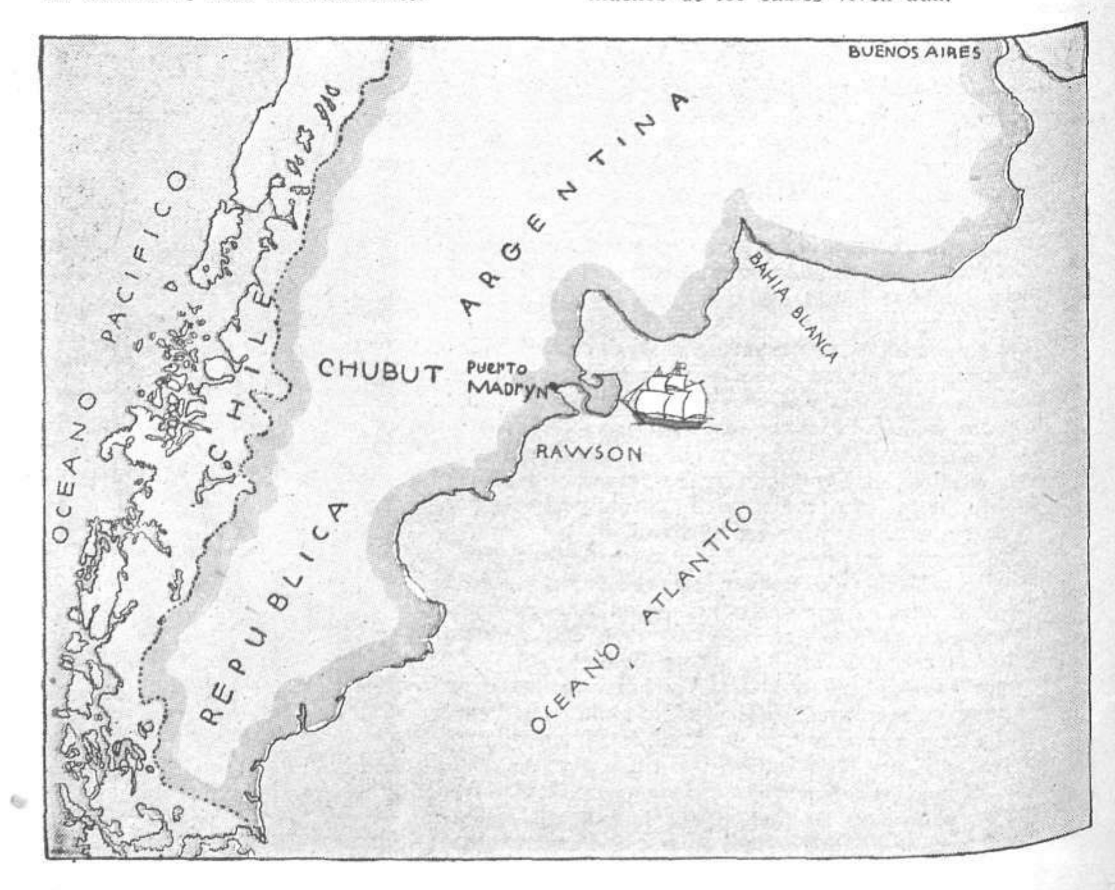
Al siguiente año una inundación puso en peligro toda la obra realizada. Tampoco se amedrentaron. Insistieron. Abrieron otro canal que iba a tomar las aguas una veintena de kilómetros más arriba de la colonia. Otros canales complementaron al sistema. Fué obra en la que emplearon muchos meses y ella fué por muchos años la que benefició a la gente del valle del Chubut y a los vecinos de Trelew. Los entendidos en la materia aseguraban que su costo sobrepasaba al de cien mil libras esterlinas. Pero los galenses lo habían abierto sin percibir un solo centavo; empeñados en ejecutar una obra para el bien de la comunidad.

Con el correr de los años

En 1886 llegó al territorio el primer gobernador. Fué el teniente Luis Jorge Fontana. Los jóvenes de la colonia constituyeron su guardia en las excursiones que realizó hasta la región de las cordilleras. Con ellos creó la población de 16 de Octubre, retoño de la primitiva galense que también tuvo la enseña patria en lo alto de un fortín.

Y fueron ellos quienes, en 1900, cuando la comisión de límites argentinochilena llegó hasta allí, declararon "que desde 1886 estaban bajo la bandera argentina, que siempre habían considerado estar en territorio argentino; pues lo afirmaron bajo su bandera".

Y así han continuado sintiéndose argentinos los descendientes de aquellos galenses de 1865, muchos de los cuales viven aún.



EL INVIERNO



EN LOS PAISES CIVILIZADOS

ENTRE LOS ESQUIMALES

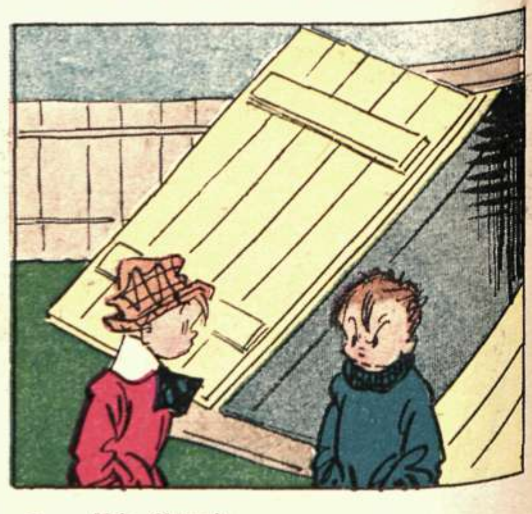
Dibujo de Caballé

Las aventuras

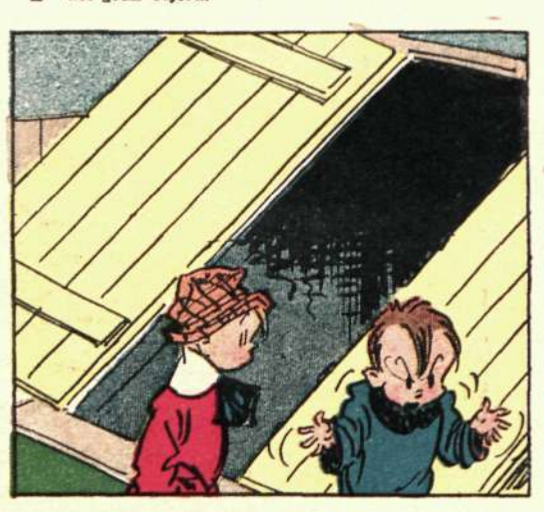
GRAN REMATE



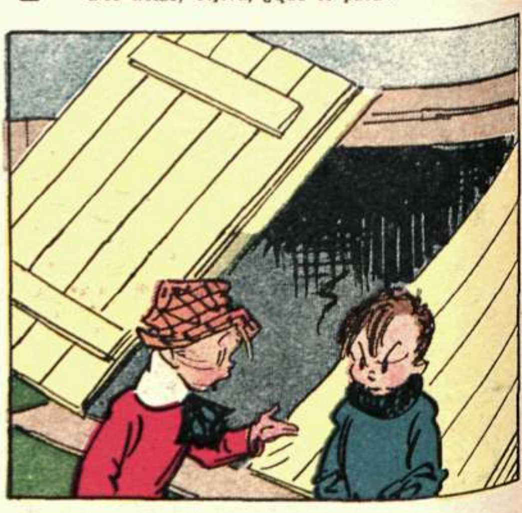
1 —Hagamos una excursión por los dominios del gran Tijera.



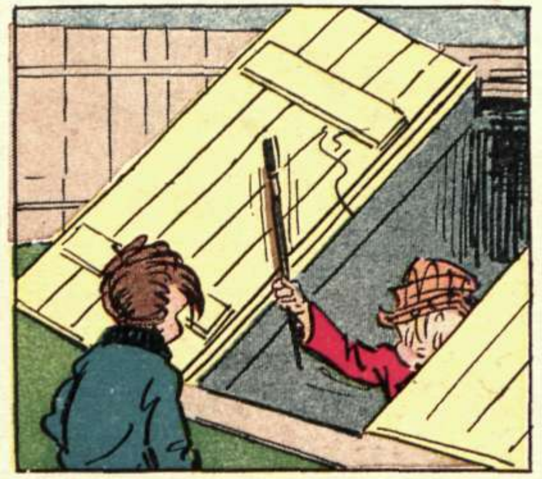
2 —Hola, Chingolo.
—Dos holas, Tijera, ¿qué te pasa?



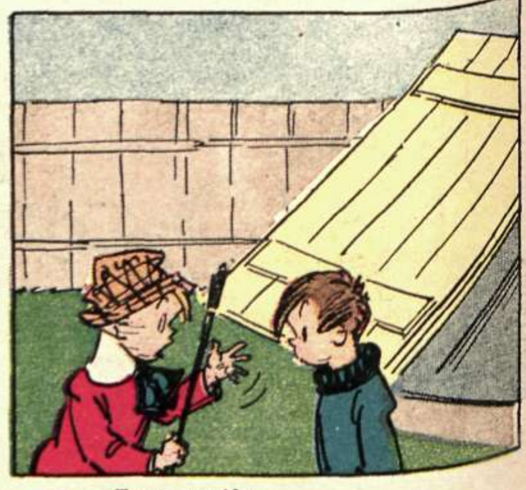
5 —¿Y qué hay en el sótano?
—Cachivaches del tiempo de Maricastaña.



6 —¿Puedo echar un vistazo?
—Baje y vea. Suba y hable.



9 —Aquí estoy Tijera, sano y salvo.
—¿Te despreciaron los ratones?

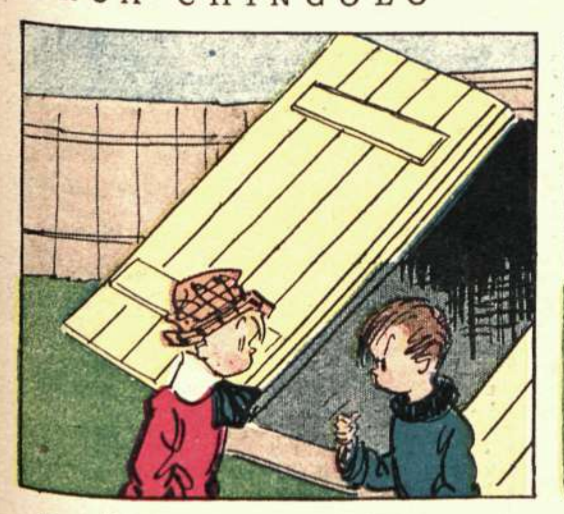


10 —Tengo una idea.
—Con ideas no se come, pero veamos.

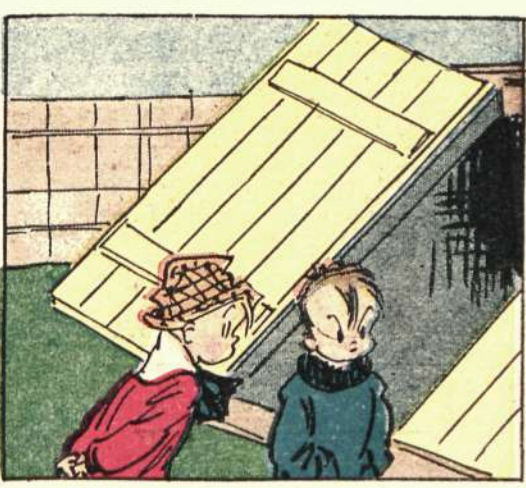
de Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

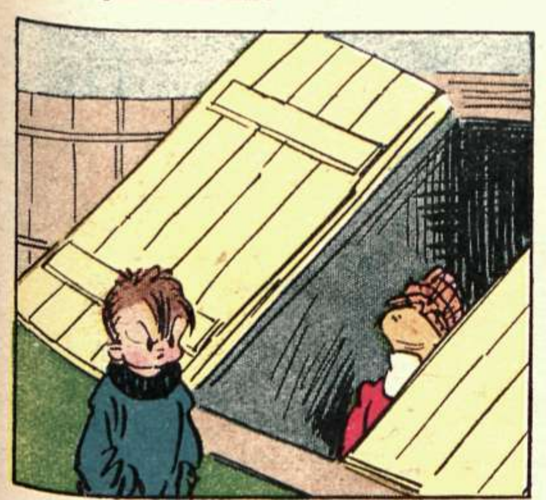
MARCA CHINGOLO



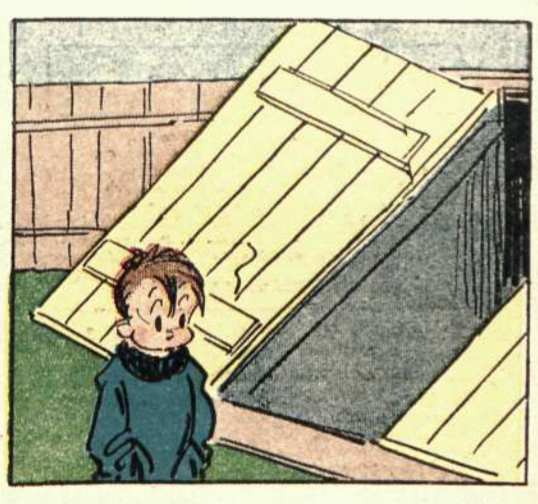
3 —Tengo que limpiar todo el sótano.
—¿En cuántos días?



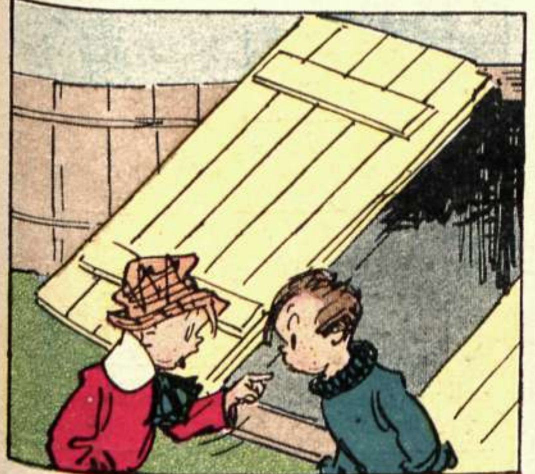
4 —En tres días de sol.
—No son muchos, que digamos.



7 —¡Cuidado con los ratones que están hambrientos!



8 —¿Se lo habrán almorzado los ratones a Chingolo y su gorra a cuadros?



11 —Tráeme un papel grandote y después empezá a sacar cachivaches por orden de colocación.



12 —A este sótano lo limpiamos en menos de tres días de sol, y de yapa ganamos plata para ir al cine...

PASATIEMPOS

RESULTADO DEL CONCURSO DE PASATIEMPOS CORRESPONDIENTES AL MES DE MAYO DE 1937

Por colaboraciones. — Primer premio: "Chin", señor José M. Altube (h.), Navarro, F. C. S.; segundo premio: señor José Alfredo Orozco, "Hospital Tránsito Cáceres de Allende", Casilla de Correo 104, Córdoba.

Por soluciones. — Primer premio: señor Carlos Sabadini, San Martín y Córdoba, Alta Gracia, Córdoba, F. C. C. A.; segundo premio: señora Angélica C. de Casco, Uriburu 1114, Vicente López, F. C. C. A.

NOTA. — Los premios deben reclamarse a la Administración de "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, y no al redactor de esta página.

TECNICA

(Continuación)

CRIPTOGRAMA (REFRAN)

F	R	A	I	L	E	S
1	5	2	2	2	4	1

Cuando te "frían"
en los infiernos
de ti "reiremos"
por el no creemos.

"Rino".

Solución: Al freír será el reír.

(3) CRIPTOGRAMA (FRASE)

TU SIRENA
12 121242

"Tu sirena", Cyrano, ya no toca
ni pitos, por vetusta y derrengada;
parece una campana resquebrada
por el furor de una borrasca loca,
al final de la cual, se ve, con pena
que XX XXXXX XX XXXXXX tu sirena.

"Rino", noviembre 1934.

Solución: **Ni suena ni truena.**

(4) CRIPTOGRAMA (FRASE)

FIBRA DE TUNOS
12233 21 11223

Es indudable que poseen "fibras de tunos"
quienes tienen por norte de sus miras
XXXXXXXXXXXX XXX XXXXXXXX y mentiras
para sembrar cual pérfidos tribunos.
Y así destruyen, torpes y mezquinos
todo estímulo en pro de un ideal,
haciendo obra suicida, obra letal
que es la meta de sus fútiles caminos.

"RINO", noviembre de 1934.

Solución: Barbaridades son triunfos.

(5) CRIPTOGRAMA (REFRAN)

LES PINCHA DURO
451 111323 2133

Este es un ingenio que "les pincha duro"
pidiendo, jocoso, que tenga ideas,
mientras que fabrica técnicas jaleas
para ver si alguno, muere del apuro.
El, es ingenioso (no diré malo)
y al ver como pide lo que no le dan,
no habrá más remedio que darle el refrán:
XX XXXX XXX XXXXXXX XXXXXXXX XX XXXX

"Justus, noviembre 1934.

Solución: En casa del herrero, cuchillo de palo.

(6) CRIPTOGRAMA (REFRAN)

HISPANO REY
1251332 111

Cuando el "hispano rey" se coronó
éste en "agua de rosas" se creyó
pasar la vida... mas se equivocó.
Y es que, como tú ya lo adivinas
XX XXX XXXXX XXX XXXXXXX.

"RINO", 1936.

Solución: No hay rosas sin espinas.

Veamos ahora algunas frases y refranes muy apropiados para el "Criptograma", rogando a los aficionados armonizarlos, como ejercicio de este juego, y de acuerdo con los ejemplos consignados, con una aplicación enigmática en verso:

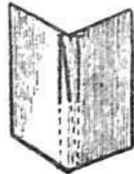
PALIDOS = 2311232	Lo pasado pisado.
RED POSTAL = 121 133133	El sol sale para todos.
DILEMA = 112134	Alma de mi alma.
ESTADIO = 2221222	Estado de sitio.
PERITO = 131121	Tío Perete.
MARIO = 21112	Amor mío.
TUNO DE BRASIL = 1111 14 211321	Bribón de siete suelas.
PUS ADENTRO = 111 4222112	Todo une, nada separa.
TRIBU DE MALOS = 11111 13 35633	Lo sublime está más allá de lo moral.

(Continuará).

Nº 1

Aritmética con letras, por Rosalía N. Teijeiro (Balcarce, F. C. S.)

	CIADR
—	ONUES
	CUCUA



Nº 2

Comprimido, por "Centenarito" (La Plata)

¿COMO SE LLAMAN?
+M

Nº 3

Adivinanza, por Atilio Donaggio B. (Iquique-Chile)

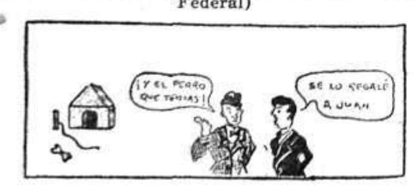


Nº 4

Intercalación, por "Mariette" (La Plata)

Nº 5

Comprimido interpretativo, por "Inglés" (Capital Federal)



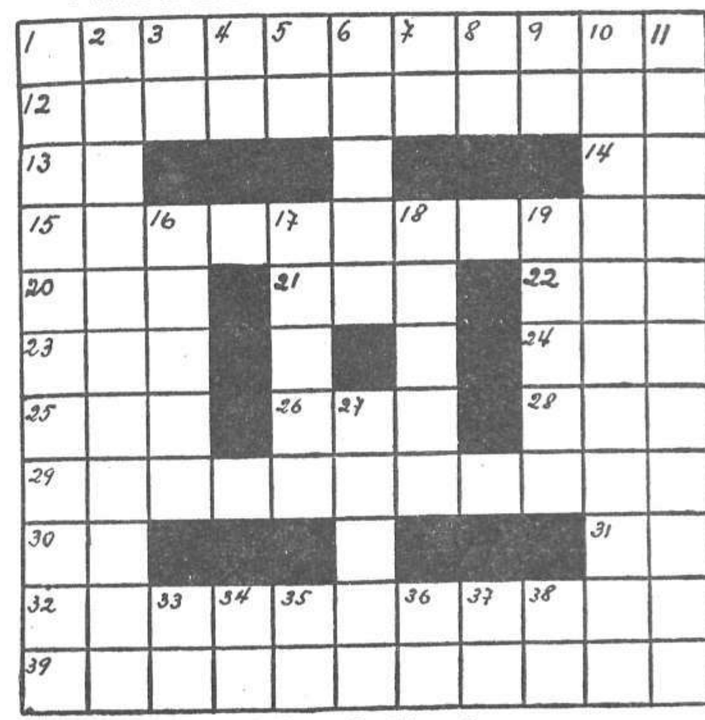
Concurso de julio. — Se reciben soluciones hasta el 15 de agosto próximo inclusive.

Véanse las bases del concurso mensual en el próximo número (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
JULIO DE 1937
CUPON Nº 2025

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 108



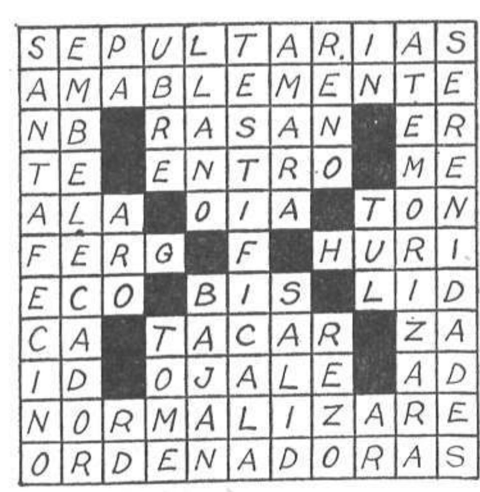
La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. Dividirás en varias ramas.
12. Bañada de caramelo.
13. Interjección. ¡Tate!; poco a poco.
14. *En*, antes de *p* o *b*.
15. Que instruye, femenino.
20. (São Paio) Pobl. y felig. de Portugal en la prov. del Minho.
21. Ahir o Asbén. País montañoso del Sahara meridional.
22. Rehand. Río de la India Central en la prov. de Behar y Orissa, región del Chutia Nagpur.
23. Río de Alsacia Lorena, que riega a Mulhouse, Estraburgo y desagua en el Rin.
24. Una de las tribus usbecas del antiguo kanato de Bujara, hoy Usbekistan.
25. Llega inopinadamente.
26. Se atreve.
28. Oasis del Sahara, al sur de Gadamés.
29. Diamantada, parecida al diamante.
30. Adverbio de lugar antiguo, *donde*.
31. Sufijo aumentativo.
32. Que orifica, femenino.
39. Enrarecerás.

VERTICALES

1. Que ratifica.
2. Canal, estría, surco.
3. Apócope de *madre*.
4. Caminar de un lado a otro.
5. Cuarta nota de la escala musical.
6. Infundí, persuadí.
7. Nombre de la tercera letra del abecedario.
8. Contracción de preposición y artículo.
9. Nombre del sol entre los egipcios.
10. Que adereza, femenino.
11. De Samaria, femenino, plural.
16. (Uadi). Valle de Arabia, en el Nejd: empieza en el desierto de Dalma, entre los dist. de El-Harik y Yemameh y se prolonga hacia el norte hasta las mesetas de Tueik.
17. Ciudad de Polonia, cap. de gob. a orillas del Mlecza.
18. Producen, engendran.
19. Larva de los insectos lepidópteros.
27. (Tibaldo de). Monje de Claraval; murió en 1295. Fué sucesivamente abad de los monasterios Maison-Dieu de Noiolar, de Claraval y del Cister.
33. Dirigirse.
34. Modo anticuado, *hijo* (del griego *phi* o *ph*.)
35. (Castillo de). Isla de la rada de Marsella. Dumas la inmortalizó en "El Conde de Montecristo".
36. Ante de Cristo.
37. Regala.
38. Sufijo que indica el que hace una cosa.



Solución del problema número 107.

Las desventuras



1



2



5

QUISE APROVECHAR LA OCASIÓN, LA TOMÉ DE LOS CABELLOS... Y SE ME QUEDÓ SU PELUCA EN MIS MANOS.

BIEN DICEN QUE A LA OCASIÓN LA PINTAN CALVA.

NO ME GUSTA.

6

AHORA LE TOCA A USTED, MANECO

LES CONTARÉ LA MÁS ROMÁNTICA DE MIS AVENTURAS.

9

...Y CUANDO EL PERRO LA IBA A MORDER, LO MATÉ DE UN TIRO. ELLA ME ABRAZÓ LLORANDO. Y ERA LINDA, TIERNA, AMOROSA... UN ÁNGEL... UNA HURÍ...

¡USTED GANA! ¡USTED GANA!

10


PERO TENGO ENTENDIDO QUE LE GUSTAN LOS TIPOS CON MUCHAS AVENTURAS EN SU HABER.
TREBIZ

3


LE CONTARÉ A LA DE MORLAQUINI LAS AVENTURAS DE MI HABER, Y A VER SI LIQUIDO TODO LO DEL DEBE.

4


VIENDO QUE YO ESTABA POR ECHAR RAÍCES EN LA CASA, EL PADRE DE ELLA ME PLANTÓ EN LA CALLE.
TAMPOCO ME GUSTA.

7


Y ELLA ME DIJO QUE, PUESTO QUE YO SABÍA EL VIOLÍN, FUERA TODAS LAS NOCHES A TOCAR SERENATA BAJO SU BALCÓN
¡QUÉ CLAVO SI, EN LUGAR DEL VIOLÍN, SABE TOCAR EL PIANO!

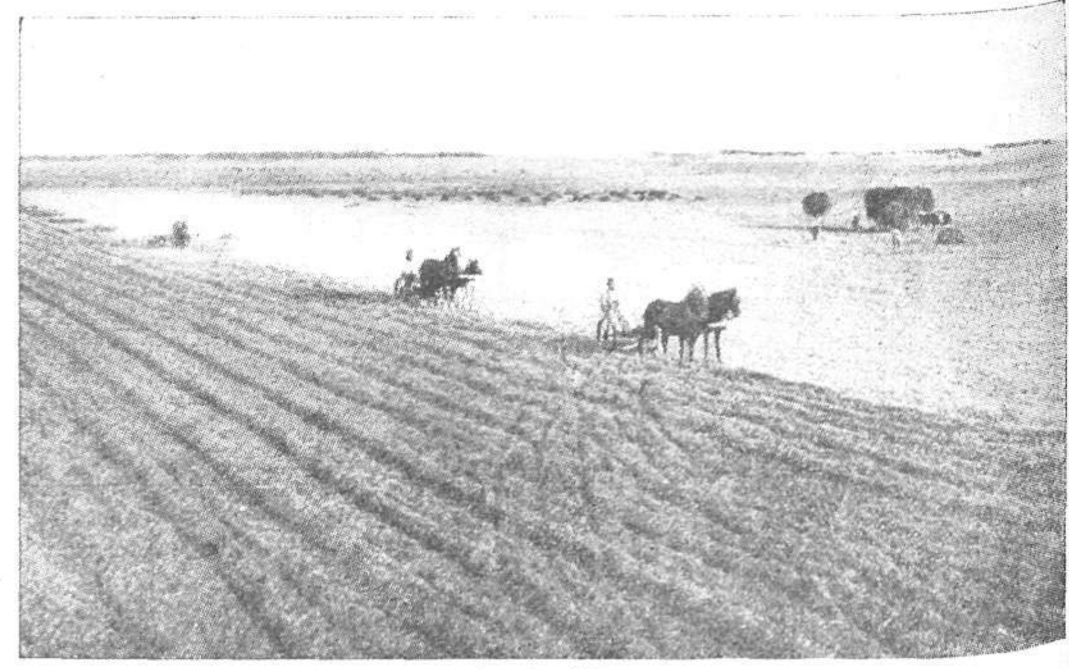
8


¿CÓMO LE VA, CATITA?
¿PERO QUIÉN HABÍA ESTADO AQUÍ? ¡NADA MENOS QUE MANECO!

11


NO LO PUEDO OLVIDAR DESDE LA OTRA TARDE, EN QUE ME SALVÓ LA VIDA MATANDO A UN PERRO QUE ME QUERÍA DEVORAR.
¡SONASTE, MANECO!

12



Segando alfalfa.

Problemas fundamentales de nuestra economía rural

Por JUAN DE LA GLEBA

Tras del seudónimo de Juan de la Gleba se escuda uno de nuestros más distinguidos hombres de ciencia, bien conocido entre las fuerzas vivas del país por una destacada actuación. Especialista en temas y cuestiones rurales, ex dirigente de la Sociedad Rural Argentina, nuestro nuevo colaborador inicia con el presente artículo una serie de eruditas crónicas que, sin duda, han de ser vivamente comentadas y gustadas, tanto en el campo como en la ciudad.

La economía rural argentina exige en este ciclo de su desenvolvimiento tratar y divulgar nociones especiales sobre temas cuyo desconocimiento por parte de nuestros productores agropecuarios muchas veces les impiden obtener los rendimientos que la bondad de nuestro clima y la inmensa e inagotable riqueza del suelo debieran producirles ya que con justo título nuestro país puede ser considerado como el granero del mundo y la tierra de la carne: es decir la fuente principal de energías vitales para la humanidad.

Iniciaremos hoy por ser oportuna la época, en plena siembra de nuestros granos finos, la consideración de las causas por los cuales aún poseyendo, como se ha dicho, excepcionales condiciones agrológicas y climatéricas, nuestros rendimientos agrícolas son pobres en relación a nuestros competidores.

Las condiciones para la colocación en los mercados consumidores plantean cada día con más intensidad el problema económico que se resuelve en esta fórmula: vencerán y perdurarán en la lucha aquellos países que produzcan "con el menor costo por unidad". Es a esta obra que debemos dedicar nuestros más perseverantes esfuerzos, para que la agricultura goce de una prosperidad estable y no espasmódica; y para conseguirlo es preciso arraigar en cada agricultor esta idea capital: que no se logrará prosperidad efectiva aumentando la "superficie" cultivada con elevado costo de producción, sino aumentando los "rendimientos" por hectárea, que son en realidad pobres hoy, entre nosotros, tratándose de un país que posee tan excelente clima y fértil suelo.

Es un imperativo pues, inculcar en nuestros agricultores ese principio de economía rural. Es necesario, imprescindible, reducir progresivamente el costo aumentando el rendimiento.

Piénsese que lo mismo cuesta en concepto de labranza, de semilla, de corte y recolección una hectárea que produce 700 a 900 kilos, que la que produce 1.200 a 1.500, y que aunque haya un pequeño aumento en esta última, él será compensado en proporción geométrica por el mayor rendimiento. Luego resulta mucho más económico para el productor trabajar bien 50 hectáreas que cultivar mal 100.

Además, debemos compenetrar a nuestros trabajadores de que los escasos rendimientos de nuestras chacras se producen en la mayor parte de las veces: 1º) debido a inoportunas y deficientes labores agrícolas, 2º) por mala calidad de las semillas.

MALAS LABORES AGRICOLAS. — Veamos el primer punto.

Una labranza inmediata después de la cosecha fina, aunque sea superficial, destruirá las malas yerbas que son las enemigas del buen rendimiento de la futura cosecha y labranzas profundas y una perfección en el desmenuzamiento de la tierra permitirán no sólo soportar con mayor resistencia la falta de aguas en años de reducidas precipitaciones, sino también obtener una vegetación más uniforme, con este resultado: que los granos tendrán luego un mayor peso y valor comercial. Aconsejamos implantar el rodillaje ondulado en nuestras prácticas agrícolas inmediatamente de sembrados los cereales y luego cuando tienen las plantas 10 centímetros; lo cual permitirá: 1º) Poner las radicelas iniciales de la germinación en íntimo contacto con la tierra, facilitando su nutrición; 2º) Dejar ondulado el suelo por tener esta forma el rodillo, evitándose la formación de las costras duras del suelo producidas después de las lluvias, y las rajaduras que intensifican la evaporación de la humedad del suelo. Esto podrá representar un gasto no mayor de 1½ a 2 pesos por hectárea, pero aumentará el rendimiento en más de un 5%. El beneficio es pues notorio.

Este año nuestros agricultores han obtenido grandes rendimientos y precios remunerativos; deben aprovecharlos proveyéndose de buenas maquinarias y mejorar asimismo la tracción. Con ello beneficiarán grandemente la preparación de sus tierras porque esto se logra únicamente cuando la fuerza motriz permite sacar el máximum de rendimiento de las maquinarias. Insistiremos en este punto porque es muy importante. El caballo agrícola debe seleccionarse en su calidad y sobre todo alimentarse bien, porque así como la tracción mecánica exige combustible, la tracción animal requiere alimentación para producir buenos rendimientos.

El chacarero debe preparar previsoramente la alimentación de su caballada por medio de potreros con avena y centeno o bien dando ración suplementaria que puede calcularse así:

una ración suplementaria diaria de 2 kilos de maíz a $ 4 en chacra, 8 cts.
3 kilos pasto seco, a $ 25 ton., 7 cts.
3 kilos avena verdeo . . . . . 7 cts.

En total, 22 centavos; por mes, 6 pesos con 60, y en los tres meses de intensa labor agrícola, $ 19.80 por caballo. En total, tres caballos, 59.40, y dos mudas: 119.80 $ m|n.

Este atalaje puede fácilmente preparar 50 hectáreas y representa un gasto por hectárea de 2 $ aproximadamente.

Con solamente lograr un aumento de rendimiento de 25 kilos por hectárea, cubrirá ese valor, y calculamos que dicho aumento será de 200 kilos minimun en años normales y en año de seca puede salvar la cosecha o por lo menos media cosecha. Conocemos casos positivos de quienes durante 35 años han hecho personalmente agricultura cuidando siempre la alimentación del motor animal y selecionando su dotación de yeguas o caballos de potente tracción, no habiendo perdido una sola cosecha.

CALIDAD DE LA SEMILLA. — Queda el segundo factor: la semilla. El éxito económico de una explotación agrícola estriba casi fundamentalmente también en la buena calidad de las semillas, y puede establecerse esta comparación:

Si para producir carne de la más alta calidad y precio — el "chilled beef". — se requiere buenos reproductores, también para producir buen trigo, de alto valor, es imprescindible las buenas semillas, que son los reproductores de la agricultura.

Aconsejamos al chacarero que adquiera como ensayo sólo una bolsa de trigo de pedigree, para formar él mismo su plantel futuro; siémbrelo y cuídelo con esmero en su vegetación; obtendrá el primer año como mínimun 20 bolsas, y el 2º año tendrá semilla buena para sembrar 20 hectáreas, que le darán un rendimiento de 400 bolsas, y el 3er. año tiene ya para sembrar 400 hectáreas.

Esta es la acción mejoradora y práctica que debemos enseñar a nuestros agricultores.

LA OBRA DEL GOBIERNO. — Pero tampoco debe creerse que incumbe a ellos solos toda la responsabilidad: también a los poderes públicos corresponde una amplia obra de fomento y de defensa cuyos resultados serán de máxima importancia en los buenos rendimientos de la economía agrícola del país.

En líneas generales establecemos que debe dedicarse una partida anual de 500 a 1 millón de pesos, para la obra genética que la agricultura exige, a efectos de proveerla por regiones del stock de semillas más adecuadas para formar los planteles de cada chacarero, acompañando un pequeño y práctico folleto ilustrativo en que se demuestre las ventajas del empleo de semillas seleccionadas y con referencias adecuadas a cada grano agrícola. No es ésta empresa baladí, y se habrá contribuído con ella a asegurar a la industria agrícola los mil millones de pesos que estos valores representan globalmente en el acervo económico nacional, para lo cual bastará sólo una reducida parte del beneficio que da al fisco el control de los cambios en la venta y entrega de nuestros productos agrarios.

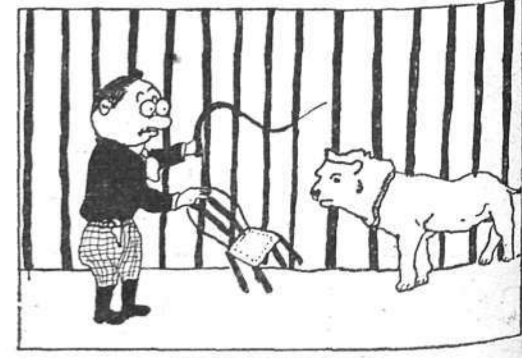
He aquí, pues, algunos factores primordiales que exige la parte agropecuaria para estar en buenas condiciones de afrontar la lucha futura en los mercados consumidores y cuyo estudio y aplicación nos permitirá imponernos al final por los elevados rendimientos, por la alta calidad del producto y por los reducidos costos de su producción.

Juan de la Gleba

Cómo interpretan a Maneco nuestros pequeños dibujantes



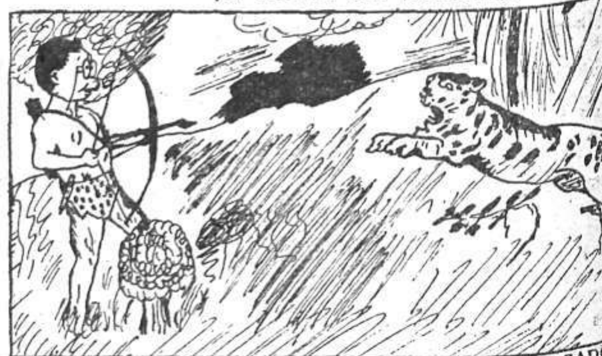
MANECO LEYENDO "CARAS Y CARETAS"
por Osvaldo Mainente.



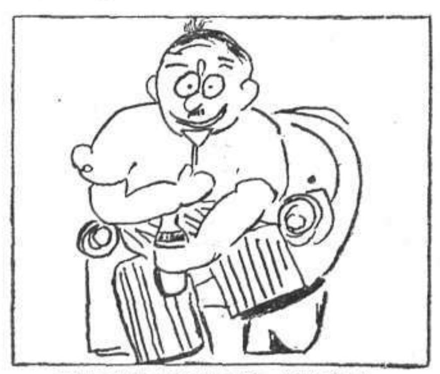
MANECO DOMADOR
por José R. Orte (Concordia).



MANECO EN BUSCA DE AVENTURAS
por Rogelio H. Galiussi (Entre Ríos).



MANECO TRANSFORMADO EN TARZAN SE VE ATACADO POR UN LEOPARDO
por Hernán López (Bolivia).



MANECO TOMANDO PINERAL
por Jorge B. Gómez.



MANECO DE PASEO
por Juan Carlos Marsery

Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina blanca de tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. A los del interior y del extranjero se les mandará por correo. Deben efectuarse los envíos a Sección Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Buenos Aires.



MANECO CHARLANDO CON LA VIUDA DE MENEGUINI
por Héctor Norberto Mascazzini.

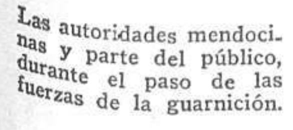
Las fiestas julias en el interior

Fotos de Villalón



MENDOZA. — El gobernador, doctor Cano, el ministro de Gobierno, doctor Day, y otras personalidades, después de la misa de campaña, dirigiéndose a la plaza de Godoy Cruz para asistir al desfile militar.





Las autoridades mendocinas y parte del público, durante el paso de las fuerzas de la guarnición.

Conferencias de la señora Petrona C. de Gandulfo

La señora de Gandulfo dará su vigésimasegunda conferencia sobre el arte de cocinar el 28 de julio, a las 16, en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

Nuestras lectoras podrán asistir gratuitamente, para lo cual tendrán que recortar el cupón que va en esta página, el que les será canjeado por una entrada, mandándolo por correo a nuestra Administración o presentándolo personalmente en "Caras y Caretas", Chacabuco 151, o en la boletería de la Liga Argentina de Damas Católicas.

Los platos y otros objetos se rifarán entre los adquirentes de los números que se expenderán en la boletería, a 20 centavos, a beneficio del Patronato de la Infancia.

22.ª CONFERENCIA

Señor Administrador de "Caras y Caretas", Chacabuco 151:

Sírvase enviarme una entrada para la 22ª Conferencia que sobre el arte de cocinar dará la señora Petrona C. de Gandulfo.

Nombre . . . .

. . . .

Domicilio . . . .

. . . .

Las conferencias son para damas exclusivamente.



PERDONAME, ¡PATRIA!

Por ARSENIO CAVILLA SINCLAIR

SOBRE las riberas feraces del Tapalqué, florece un pueblo.

Pueblo, que antes de serlo, tuvo a las indiadas ensoberbecidas de Cafulcurá y de Catriel, paseando el alarido imponente de sus malones; pueblo, que hoy nada conserva de sus antiguos dominadores, porque hasta sus hijos han pagado con la eliminación el cancheaje a sus largas correrías; la vivienda prolija suplantó al toldo; los "cimarrones", cedieron sus puestos a la guapa disciplina de los mastines y el arado corrió su carrera de progreso en el llano fecundo donde ayer gambetearon los ñandúes.

—¡Su bendisión!, mi tata.

—¡Dios lo haga un santo!, m'hijo.

—Vengo p'haserle un pedido, si no se ofiende.

—Vaya disiendo.

— 'Taba con ganitas 'e dir a la corrida 'e sortija que v'haber pa'l 25 'e Mayo, 'n el pueblo.

—Si no es más qu'eso... 'ta consedido.

—Sí, pero... es que mi tubiano, dispués del último aparte, afloja un poco 'e las manos.

—¡Ja!, ¡ja!, ¡ja!; conosco el ave 'n el canto; andás queriendo el rabicano, ¿no es eso?

—Y...

—Sí m'hijo; ¡cómo no!; sáquele nomás la trompeta y la tapa y vayase diendo hoy mesmo, ansina lo tiene descansao pa'lucirse el Vaintisinco.

—¿Le pongo su recao?

—Güeno; menos el cojiniyo; ése me lo deja pa'los pieses.

—¿Le pido el lincol a Doroteo?

—Ajá, y no se olvide 'e yevar la guitarra.

—¿Pa'estorbo?

—¡No! pa' que sepan qu'es hijo 'e Cantalisio Almada, si le toca entreverarse en algún contrapunto; como las fiestas van a ser grandes...

En efecto; tres días después, el pueblo celebraba la gloriosa efemérides.

Himno, tedéum, discursos, bombas y ¡por fin! la corrida.

—El uno, tres, cinco, siete, nueve, once y trece, en aquella esquina; el dos, cuatro, seis, ocho, diez y doce, frente a la farmacia — ordenó desde su automóvil el presidente de la comisión de festejos.

Los corredores obedecieron, mientras un turco de a caballo acomodaba bajo el arco, la argolla sobre la que tiritaba una cinta celeste y blanca.

—¡El número uno! señor Pérez García.

¡Y se vino el primero! boina de vasco, blanca, y bombacha de seda del mismo color; chaquetilla celeste y botas de charol a las que adornaban espuelas de oro y plata; montaba un alazán de pura

sangre, pesado por el metal de las riendas, de los estribos, del pretal, del bozal y de los bastos.

Y más o menos así los que le siguieron.

—¡El dos!, mister Burnet; — ordenó leyendo el presidente.

—¡El tres!, mesieur Maisón...

—¡El cuatro!, doctor Ventemiglia...

Y le llegó su turno y su vergüenza, en el contraste de su indumentaria, de su caballo y de sus prendas.

—¡El cinco! — ordenó escuetamente el señor del auto.

El criollo observó con disimulo las sonrisas irónicas de los más próximos; apuntó su caballo, lo chirleó casi con ira y lo levantó. El rabicano se encogió como para una largada y, pidiendo rienda, en dirección al arco, espolvoreó la arena que cubría el afirmado en la cuadra de la corrida.

Un segundo después, la argolla del triunfo modificaba por primera vez su ubicación. Un aplauso suplantó a las risas, y la banda de música arrancó briosamente con un fox-trot.

Al volverse Almada, en requerimiento de su premio, comprobó que su caballo había sufrido los efectos de la dureza del piso.

—No viá correr más; como no tiene herraduras el mancarrón se me ha despiao — y recibiendo el puñal que le tocara en suerte, al paso de su cabalgadura se encaminó a la "fonda" en procura de su guitarra y de su poncho.

Media hora después, pidiendo al rabicano un último esfuerzo, se alejó del pueblo y sofrenó recién cuando se hizo casi boca de noche en la llanura.

Rememoró personajes, sitios y momentos; suspiró hondo y descolgando su instrumento lo pulsó.

Respondió melancólicamente el encordado al oído maestro y, el canto triste, plañidero, con graduaciones de íntimos desgarramientos, comenzó así:

Debe de ser mentira del qui asigura,
que'es la bandera nuestra, copiada 'el sielo;
si en aura el sielo nuestro tiene colores
como p'haser tropiya de muchos pelos.

Lo mesmo del que dise que juera Pringles,
quien se botó al Osiano pa'defenderla;
como ha de ser guayaba qui a 'saite y agua,
ganao jué Güenos Aires por las porteñas.

Y han di andar disvariando, esos que cuentan,
qu'el Acay tuvo en Güemes un sentinela;
como han de ser bolasos las vainte cargas
que Lavaye a sus gauchos mandó en Maquehua.

Y falsió el qu'en disgrasia de "chapetones",
les agüerió pasajes pa'l' otra vida,
en el rejón lustroso de las tacuaras,
di Alvarao, de Sapiola y Olavarría.

Y perdoname Patria, si hoy, en tu día,
abuso en la consensia de ser tu hijo;
pero lo sierto es esto: qui hay ucasiones,
que ya ni sé siquiera qué suelo piso.

Una luna brillante se trepó a una loma, y dibujó en su disco, en la simulación de un enorme camafeo, la silueta de un gaucho llorando de "acaballo" el desalojo de las cosas nuestras.



De Berisso

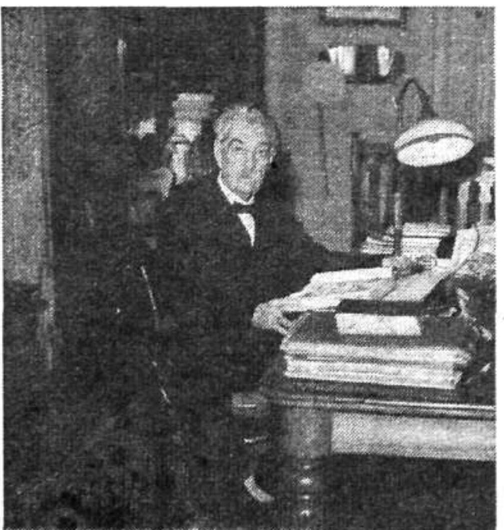
Fotos de Santos Junior.



Demostración a la vicedirectora de la escuela Nº 35, señorita Lucía Ferrand, con motivo de haberse jubilado

Personal docente y alumnos de la escuela Nº 50, que realizaron un homenaje en honor de la directora, señorita Ernestina Scalabrino, trasladada a la Nº 52 de la localidad.

Comprovinciano y admirador de Urquiza, el señor Teófilo Barañao es también coleccionista de "Caras y Caretas"



El señor Barañao en su mesa de estudio.

En su residencia de Villa Devoto, hemos entrevistado al señor Teófilo Barañao, fiel y entusiasta coleccionista de Caras y Caretas.

El señor Barañao es escribano público y autor de varios trabajos relacionados con su profesión: "El título de escribano es título a ejercer", "De los protestos", "La moratoria hipotecaria (Apuntaciones en pro de su prorrogación)", son los que recordamos. Oriundo de la provincia de Entre Ríos, el señor Barañao es ferviente admirador de su gran comprovinciano, el general Urquiza, y en su homenaje ha reunido en un libro titulado "Juicios sobre Urquiza y breve reseña de su obra", las más destacadas opiniones que se han vertido sobre la vida y la labor civil y militar del vencedor de Caseros. Y exteriorización permanente de su devoción por Urquiza, es el hermoso retrato del promotor de la organización nacional que el señor Barañao tiene en su escritorio, mostrándolo con orgullo a quienes lo visitan.

UN HOMBRE LABORIOSO

Enterado del motivo de nuestra entrevista, el señor Barañao se dispone gentilmente a proporcionarnos los datos que vamos a requerirle, los primeros de los cuales son de carácter biográfico.

—Soy oficinista desde mi niñez — nos dice con satisfacción el señor Barañao. — A la edad de quince años, la edad clavada del muchacho, un escribano público de Concepción del Uruguay, don Rodolfo Pita, me llevó de escribiente a su secretaría del Supertribunal de Justicia. Y también actué como amanuense de su escribanía. En una de las piezas contiguas tenía su estudio de abogado el doctor Justo, padre del actual Presidente de la República.

" Así me inicié en la profesión de escribano que luego completé, mereciendo diversas designaciones. Recuerdo que telegráficamente el gobernador general Racedo me ofreció el puesto de escribiente de la secretaría privada; y luego, telegráficamente también, me nombró, en cambio, oficial segundo del ministerio de Hacienda y telegráficamente, asimismo, el gobernador doctor Prócoro Crespo me nombró jefe del Registro de la Propiedad de Concordia, puesto que renuncié por exigencias de otras tareas al año más o menos, después de haber organizado, cabe decir, la oficina. Me recibía de ella al tiempo en que los escribanos de la jurisdicción o de la ciudad obtenían los certificados con esperas de días y semanas y yo se los despachaba de inmediato y se los mandaba a sus oficinas. Tenía tres empleados entre quienes repartía mi sueldo de 150 pesos. El gobierno no costeaba escribiente alguno para dicha oficina.

Luego, el señor Barañao, nos muestra una pluma, desgastada en la empuñadura por el uso, y que él guarda con un serrucho, una cuchilla y otras prendas igualmente consumidas, como símbolos del trabajo que ennoblece y dignifica.

—Y aquí me tiene — nos dice — desde los quince años, sin soltarse un eslabón, sin interrupción de tiempo, "gastando" lapiceras. Vea usted ésta. Para muestra, basta un botón.

JUICIOS SOBRE "CARAS Y CARETAS"

Y ahora — invitamos al señor Barañao — háblenos de Caras y Caretas. ¿Cómo se hizo usted coleccionista de nuestra revista.

—Ya lo sabrá usted — nos contesta. — An-



Hojeando el primer tomo de su colección completa de "Caras y Caretas".

tes quiero expresarle mi juicio sobre ella. Para mí esta revista es una historia del pasado argentino de cuarenta años a la fecha. Sus dos mil y pico de ejemplares reflejan hechos y pasajes de la vida nacional, que han sido recogidos con fidelidad y que ofrecen al lector una información fehaciente sobre los aspectos más importantes de las actividades del país en estas últimas cuatro décadas. En cuanto a su portada, siempre trae CARAS Y CARETAS el sello de lo cierto aplicado a la actualidad nacional o internacional. Todos los acontecimientos se reflejan en ella con buen humor satírico. El lápiz de los dibujantes se muestra muy hábil e intencionado. Pero no hay burla. Es fiel.

LA COLECCION

CON referencia a mi colección — nos expresa luego nuestro entrevista, — aquí la tiene usted.

Nos señala sus bibliotecas ubicadas en el amplio escritorio, donde guarda encuadernados los dos mil y tantos números de nuestra revista.

—Tengo aquí, desde el primero, hasta el último número. No temo que me salga rival alguno, ni en el estado flamante de los ejemplares ni en la prolija encuadernación.

En seguida, recordando nuestra pregunta anterior, el señor Barañao nos refiere cómo se hizo coleccionista de CARAS Y CARETAS.

—Visitando un día la Biblioteca del famoso Colegio del Uruguay, me enteré por "La Nación" que aparecería en Buenos Aires una revista a titularse CARAS Y CARETAS. (Sugerente, el nombrecito, comenta el señor Barañao). Y la noticia agregaba que la revista sería escrita por Bartolito, Fray Mocho y Eustaquio Pellicer. No se podían pedir plumas de mayor prestigio y arrastre para tal propósito. Al regresar al lugar de mi residencia, Villaguay, en donde ejercía mi profesión, encomendé a un agente de publicaciones de Buenos Aires que me la enviara. Recibí el primer ejemplar. Lo leí y lo dejé sobre mi mesa de trabajo. A los subsiguientes, los fuí dejando en un lugar cualquiera, pero juntos. Había nacido ya en mí la idea de coleccionar la revista. Pasaron cuatro o cinco años. Y conversando una vez con el contador del Banco de la Nación en Concordia, señor Delio Moyano, éste me preguntó si tenía algunos libros para encuadernar, pues conocía a un buen encuadernador que se hallaba sin trabajo y deseaba proporcionarle alguno. En el acto lo invité a que lo mandara a mi casa. Llegó y nos pusimos con él a revisar los ejemplares de la revista. No me faltaba ninguno. Y fué en presencia de este hecho que se afirmó en mí el deseo de coleccionar CARAS Y CARETAS. Me sentía satisfecho de aquella comprobación y también de haber contribuído a darle trabajo a un hombre desocupado.

"Desde entonces hasta hoy — termina diciéndonos el señor Barañao — he tenido la constancia de comprar semanalmente la revista, guardándola con cariño en estos anaqueles donde hoy puedo mostrarla revestida con el prolijo ropaje de la encuadernación. Quiero, en esta ocasión, hacer llegar mis cálidas felicitaciones a quienes continúan en la obra de los fundadores de CARAS Y CARETAS, y formular votos por los progresos de la empresa".



Tren de la línea del Estado, de Comodoro Rivadavia a Colonia Sarmiento, Chubut, bloqueado por la nieve que en un espesor de más de un metro y medio obstruye su avance sobre las vías. Una cuadrilla de limpiadores encargada de despejar la ruta, aparece en la foto durante un descanso.

Una gran nevada en la Patagonia

Fotos de R. R. Armas

Un detalle que muestra el espesor de la nevada.

Embestida de la máquina ferroviaria contra la nieve para abrirse paso en Pampa del Castillo, sobre la misma línea antes mencionada.

Notas generales



Papa de 12 kilos, conseguida por este pequeño agricultor de Santiago del Estero.

Señorita Estela Adela Bassis, de Carlos Tejedor, que se ha recibido como profesora superior de piano.



Señor José Meijide Esmoris, alto empleado del F. C. del Sud, que se acogió a los beneficios de la jubilación.



Ternero que tiene el corazón debajo del cuello, ejemplar teratológico nacido en la estancia Santa Susana (Córdoba).

Potrillo que nació sin remos delanteros, también de la misma estancia.



Señor Juan Andrade, primer maquinista de la cortadora 214, del ministerio de O. Públicas, recientemente jubilado.



Don Luis Giralda, ganador de la medalla de plata de "Caras y Caretas", en el concurso de tiro realizado en Río Cuarto.

Haga turismo

INDISPENSABLE EN EL CAMPO

Es indudable, me decía un amigo que se pasa la vida en el campo, que el automóvil es el vehículo que más servicios presta. Así por ejemplo podría citar estos casos: el auto reduce en el 90 o|o el tiempo que se perdería en el transporte, acerca todas las ventajas que ofrece la ciudad a la gente del campo — las escuelas son aprovechadas por nuestros niños gracia a los rápidos servicios de ómnibus que van de la estancia a las ciudades, — el reparto diario de correspondencia y pequeños paquetes es la solución excelente en este sentido — han eliminado los automóviles el aislamiento en el cual vivió el campo de la ciudad durante siglos enteros, — aumentó el valor de la propiedad rural, — el auxilio médico halló en el auto la solución buscada siempre, — las cosechas y otros productos pueden trasportarse económicamente a las estaciones de los ferrocarriles o a los mercados en forma rápida y segura.

Indudablemente que a medida que avanza el uso del camión en el campo y progresa el desarrollo de nuestra red caminera, el país va sintiendo los efectos. Nuestras industrias, la agricultura, nuestra acción en una palabra tienen en el camión un resorte incalculable. Es quizá esta una razón de gran valor que debería ser tenida en cuenta. El camión es un producto util en el país y por ello debería ser exento de impuestos ya que lo necesitamos únicamente para el trabajo.

Sin embargo en la Argentina nos faltan cien mil camiones. Nadie debe asombrarse de esta cifra: 100.000. Llegará el día — y no está muy lejano, — que comprendiendo nuestras necesidades, serán los mismos poderes públicos quienes facilitarán en forma amplia la llegada al país de muchos camiones.

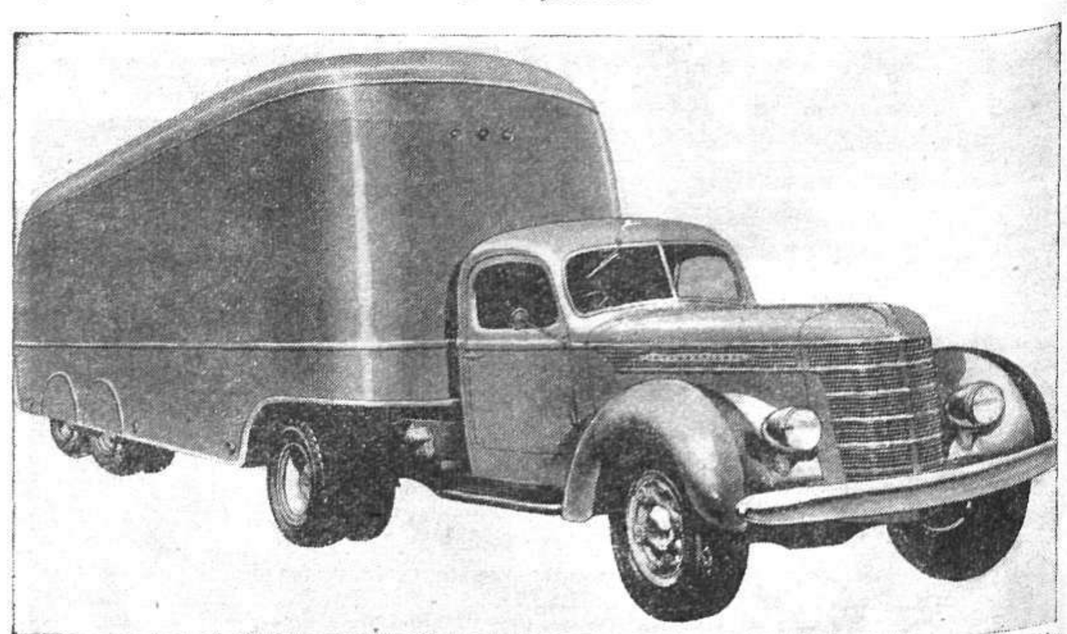
LINEAS AERODINAMICAS

También los camiones tienen líneas aerodinámicas. Es esta la gran novedad en nuestro mundo del transporte moderno. Se trata de una nueva línea de los vehículos Internacional, presentada recientemente en el país. Las largas ranuras paralelas de ventiluación, circundando en línea casi continuas alrededor de los costados del capot y de la rejilla del radiador están, en estos camiones, acentuadas por molduras cromadas y esta rejilla redondeada contribuye a realzar la impresión de solidez del camión sin restar nada a la esbeltez de sus líneas modernas y aerodinámicas.

NO TOQUE LA BOCINA

A partir del primero del mes de agosto, los automovilistas ya no podrán tocar la bocina en la zona de la Municipalidad de la Capital Federal. Los conductores deberán adoptar en la marcha las naturales precauciones para evitar colisiones accidentes, usando para ello la máxima moderación sujeta a las disposiciones vigentes. Se autoriza, en las horas de la noche, la utilización de una breve señal impartida por los faros para anunciar su aproximidad en las bocacalles.

En el Viejo Mundo los automovilistas están acostumbrados a estas normas. También el público está acostumbrado al sistema y también los ómnibus y otros vehículos de transporte de pasajeros o mercaderías acatan estas disposiciones. Pero me pregunto lo qué sucederá en las bocacalles de Buenos Aires con los colectivos y los ómnibus y la víctima de siempre: ¡el automovilista particular!



El nuevo camión Internacional con líneas aerodinámicas, es el exponente de la nueva tendencia en la fabricación de los vehículos modernos para transportes de mercaderías.

en automóvil

Por PEDRO FIORE

Los ases del volante: CASTULO HORTAL



Cástulo Hortal, el gran campeón de Arrecifes, es el más modesto de todos los volantes que actúan en nuestras justas del motor. Sin embargo, obtuvo un honroso segundo puesto en el Gran Premio Internacional.

TODO el mundo lo conoce. El camionero, el lechero que va en auto, el "gentleman" que va por la ruta a Rosario, el corredor que prueba su coche hasta Arrecifes, el motociclista que devora la ruta con todo el ruido de su máquina, el estanciero que se empantana a 20 kilómetros de la estación de servicio de Hortal, el pobre y el rico que van como se debe ir en estos tiempos modernos: en automóvil; el de buen humor y el de pocas ganas de hablar, todos lo conocen, todos le deben por lo menos un par de gauchadas. Porque Cástulo Hortal es, además de un buen volante, un verdadero gaucho, con botas y todo.

No hay horario para él. Un llamado al que se contesta con una vuelta de manija a la chatita y se corre en auxilio de quien lo necesita.

Un hombre así, con todos sus purretes dispuestos como el padre, tenía que ser — entre los volantes — un ser querido. Y lo es porque lo que hace Hortal en su trabajo de dueño de estación de servicio y taller mecánico, lo hace en carrera.

Recuerdo haber visto a Cástulo, en vísperas de aquellos circuitos que se corrían en el circuito de Arrecifes, desarmar el coche y el motor de la mitad de los inscriptos en la carrera. Recuerdo muy bien haber presenciado su intensa labor, que duró a veces hasta las 5 de la mañana, pocas horas antes de que se largara la carrera, y recuerdo también haberle preguntado a Hortal si su "racer" estaba listo y haber recibido en una sonrisa amplia esta contestación:

—Si me queda una hora, le haré algo al viejo "Arrecifes Racing Car"...

Volante metódico

Hortal no fué nunca un volante del tipo "sprinter". Es en una palabra el gran "routier", el hombre que comenzó acompañándolo a París Giannini y compartió con aquel magnífico campeón que tanto querían nuestras muchedumbres sus triunfos. Es por ello que a Hortal le gustó siempre el tiro largo y el camino bravo y lo demostró en el primer Gran Premio Internacional a Chile, donde estuvo a punto de limpiar el marcador de muchos nombres para colocarse a la cabeza de la clasificación general. Llegó segundo. Pero no tiene importancia su puesto, lo que vale es el método que empleó en tan larga distancia y que volvió a poner en práctica el año pasado.

Para correr esta gran carrera Hortal preparó un plan perfecto y lo cumplió. Sabía hasta los minutos que debía pasar en cada una de las localidades más alejadas de los centros de etapa. El año pasado tan perfecta fué su marcha que pudo haber ganado la carrrera a no ser por un accidente que le hizo perder dos horas.

Pero lo más curioso de Cástulo Hortal es que su tiempo casi siempre lo pierde auxiliando a sus compañeros. Para él nada más normal que parar su coche para atender el pedido de un volante. En esos momentos se olvida que él también corre y se coloca en el papel de diligente director de su estación de servicio. Cuando se acuerda, los minutos y a veces las horas han pasado y el triunfo se alejó para siempre.

Cástulo Hortal es un gran conductor, resistente, entusiasta pero nunca tuvo un coche de carrera muy veloz a pesar de haber arreglado los de cien volantes. Pero en estas pruebas, como las de Chile y la de este año, Hortal supo elegir siempre muy bien. Integra el equipo Plymouth con diez ases más.

No puedo terminar esta nota sobre Hortal sin declarar que de los muchos miles de "hinchas" que tiene el simpático volante de Arrecifes, hay uno que le gana de mano a todos: es el Dr. Osvaldo Bracco.

Pedro Fiore

BRIDGE

Por Adolfo A. Gabarret

TERCER TORNEO CALIFICATORIO

El 7 del corriente la Comisión Argentina de Bridge hizo disputar el Tercer Torneo Calificatorio en el local del Club Central Corrientes 642.

Participaron 24 parejas que fueron distribuidas en los dos vientos de un Mitchell de 12 mesas, jugándose un total de 24 manos duplicadas.

Las copas "9 de Julio", nombre con el cual se bautizó a la prueba en homenaje a la efemérides patria, fueron ganadas por las parejas constituídas por Eduardo Ortiz y Carlos Ottolenghi (Norte-Sur) y por Ladislao Weiner y Raúl Cappagli (Este-Oeste), quienes fueron muy felicitados por su meritorio triunfo.

Como de costumbre, doy a continuación los porcentajes de las parejas que totalizaron más de la mitad de los puntos posibles.

NORTE-SUR	Pts. de Match	%	Pts. Calif.
1º — Eduardo Ortiz y *Carlos Ottolenghi*	164½	62.3	2
2º — Juan F. Dibar y *Atilio Colautti*	157½	59.6	1
3º — Werner Sorkau y Enrique Schlieper	154½	58.5	½
4º — Martín Vergara y G. Oliveira Cézar	145	54.9	
5º — *René de Tilmant* y Nicolás Vedernikov	142½	53.9	
6º — Elvira S. de Castro y Juan W. Fischer	136	51.5	
7º — *P. Oguz* y *N. Lloyd*	134	50.7	

ESTE-OESTE	Pts. de Match	%	Pts. Calif.
1º — Ladislao Weiner y Raúl Cappagli	170	64.3	2
2º — María B. de Lilienfeld y Damián García	167½	63.4	1
3º — Ricardo Albarracín y *Eugenio Frias*	157	59.4	½
4º — Mauricio Jammes y José V. Galvalisi	155½	58.9	
5º — Juan Becker y Miguel Lermon	146½	55.5	
6º — *Elisa Lowengard* y *Marcial De Gregorio*	132½	50.2	
7º — *Raquel V. S. de Cazalas* y A. A. Gabarret	132	50.—	

Los nombres en bastardilla son los de los jugadores no calificados.

El porcentaje realizado por Eugenio Frias Bunge y Carlos A. Ottolenghi, agregado a los que ya habían conseguido en las dos pruebas anteriores, determina su calificación, siendo por lo tanto los dos primeros jugadores no calificados que obtienen derecho para participar en los campeonatos nacionales bajo la reglamentación vigente. Este resultado es de toda justicia, pues ambos son aficionados destacados y estudiosos que por su capacidad y entusiasmo han de conseguir más de un ruidoso éxito en la categoría en que pasan a militar.

UNA INNOVACION VICIOSA

EL ANUNCIO DE PALOS MAYORES NO DECLARABLES

Los lectores de esta página recordarán que al tratar el importante tema de la redeclaración, estudiamos las llamadas respuestas *de espera* o *exploradoras,* indicando la conveniencia de emplearlas especialmente en los casos en que un doble aumento en el palo de apertura no es posible porque la mano no reune los requisitos para hacerlo y un simple aumento o el anuncio de 1 Sin Triunfo serían demasiado desalentadoras dada la fuerza — no grande, pero apreciable, — de la mano que responde.

Para esos casos dejamos establecido que se podía responder anunciando otro palo, *aunque no fuera declarable,* porque si se debía recurrir a un embuste era preferible mentir sobre la fuerza del palo y no sobre la fuerza de la mano. Un ejemplo aclarará el concepto:

♠ K-x-x-x ♡ x-x ◇ K-x-x-x ♣ A-x-x

Supongamos que el compañero ha iniciado el remate con 1 ♠. Responder 2 ♠, sería no hacer honor a la fuerza de esta mano, mientras que 3 ♠ implicaría una exageración. La respuesta más exacta sería "2 ♠ y medio", pero desgraciadamente las reglas no la autorizan. Por lo tanto, dado que la mano contiene en potencia la posibilidad de hablar dos veces sobre la apertura del compañero, haremos la respuesta de espera de 2 ◇ (palo no declarable) entendiendo aumentar en ♠ en cuanto el abridor vuelva a hablar.

Pero lo que no dije entonces, porque la oportunidad para hacerlo no había llegado, es que esas respuestas en palos no declarables deben reservarse *exclusivamente para los palos menores* (◇ o ♣) y evitar su empleo con un palo mayor.

Hoy día la mala costumbre de abrir o de responder con un palo mayor no solo semi-declarable, sino indeclarable en absoluto, (J-x-x-x y hasta 10-x-x-x) va cundiendo en forma tan alarmante, que hay jugadores que piden a sus compañeros que nunca les den un aumento en el palo que han anunciado, *si no poseen cuatro cartas en él.* No sólo A-K-x ya no basta para un aumento, sino que introducen en el diccionario bridgístico la palabra "nunca" que ha sido sistemáticamente apartada por los grandes jugadores durante varias generaciones.

Declarar un palo mayor tan débil como Q-x-x-x, como sistema, es una costumbre que lleva fatal-

mente a perder. Se arguye que esos anuncios son menos peligrosos cuando se los emplea como respuesta que cuando se hacen abriendo el remate. Es cierto, pero no por eso son más recomendables.

La siguiente mano fué jugada en un torneo por una pareja que empleaba la viciosa costumbre de anunciar palos mayores no declarables.

Oeste		Este
♠ A-K-7		♠ Q-10-9-5-4
♡ K-5	N	♡ Q-J-10-4
◇ 10-8-6-5	O E	◇ 7-2
♣ A-10-6-3	S	♣ K-7

Oeste, dador, no vulnerable, abrió correctamente el remate con 1 ♣. Este no es un palo propiamente declarable, pero es la única apertura posible y es evidente que no se puede pasar con 3 ½ Bazas Honor. Este respondió 1 ♠. Oeste, conforme al acuerdo de no aumentar con menos de cuatro triunfos, no lo apoyó en su palo y anunció 1 Sin Triunfo. Este pasó y el "game" en ♠ que había en las manos combinadas quedó para mejor oportunidad.

Si el peligro de que el palo del compañero fuera algo así como 10-x-x-x, no hubiera existido, un jugador con la mano de Oeste no hubiera titubeado en aumentar a 2 ♠ la respuesta de aquel, abriendo el camino para un contrato de "game".

Los expertos norteamericanos llevan estas ideas al extremo de preferir responder con un palo menor de tres cartas, antes de hacerlo con uno mayor de cuatro que no sea declarable.

♠ J-8-6-4 ♡ J-7-6-5 ◇ K-Q-6 ♣ A-5

El compañero abre con 1 ♣ y el adversario pasa. La mano es demasiado fuerte para contestar 1 Sin Triunfo y demasiado débil para 2 Sin Triunfos. El aumento en ♣ no es posible. Los dos palos mayores son indeclarables. La respuesta recomendada es 1 ◇ y es evidente que nada puede molestar al futuro del remate esa declaración. El compañero, al volver a hablar, podrá nombrar ♠ o ♡ y entonces se le puede dar un aumento sin riesgo alguno. Si redeclara sus ♣, se podrá anunciar 2 Sin Triunfos, que en ese momento del remate no tienen el mismo significado que si se los hubiera anunciado directamente, lo que hubiera implicado un "forcing". Y por último, el abridor no nos obligará a jugar la mano en ◇ si no tiene muy fuerte apoyo o si existe el más leve matiz de poder hacerlo en una denominación más conveniente.

Hay autores que llegando a la exageración recomiendan, con la misma mano, contestar 2 ♣ si la apertura hubiera sido 1 ◇. En mi concepto ese extremo es tan vicioso como el otro y considero preferible correr el riesgo de desperdiciar un "game" respondiendo 1 Sin Triunfo. Si el abridor no puede volver a hablar, mala suerte, pero si redeclara sus ◇, un segundo anuncio de Sin Triunfo, esta vez a nivel de "2", dará una idea real de la mano del jugador que responde.

Lo que es malo, irremisiblemente malo, porque hace perder la confianza en los cantos del compañero, es el anuncio de palos mayores no declarables. La práctica convencerá mejor que los consejos a los cultores de esa innovación.

FINEZA OBLIGA...

En un importante torneo se entretenía jugando con uno de sus compañeros favoritos, un fuerte y renombrado aficionado.

Siguiendo el movimiento establecido, llegó a su mesa una pareja poco fogueada en esa clase de pruebas. Sabiéndolo así, nuestro protagonista no se hizo rogar para lancear un contrato de 6 Sin Triunfos en la mano que va a continuación y en la cual ocupaba la posición Sur.

Oeste	Norte / Sur	Este
	6-2	
	8-7-4	
	A-K-10-8-5-4	
	6-4	
Q-10-9-8-4-3	N	A-5
Q-J-10	O E	9-6-5-3-2
Q-J-9	S	7-3
8		10-9-5-3
	K-J-7	
	A-K	
	6-2	
	A-K-Q-J-7-2	

Oeste salió con el 10 de ♠. Su compañero tomó con el As y repitió el palo. El declarante, después de breve vacilación, ganó la base con el Rey y salió con un ◇ sobre el cual Oeste jugó el 9.

En ese interín dicho jugador puso sus cartas tan en evidencia que el declarante, aun sin quererlo, pudo verlas todas.

"—Mi estimado señor — expresó dirigiéndose a su adversario, — usted me ha dejado ver su juego y ahora sé que usted tiene Q-J de ◇. Mi contrato estaría asegurado si yo hiciera la fineza con el 10, pero no deseo sacar ventajas de su inadvertencia." Y así diciendo jugó el Rey del muerto.

"—Señor, estoy confundido y debo agradecerle su hidalguía y felicitarlo por su deportiva actitud, — repuso el descuidado Oeste. — No conozco a nadie capaz de dejar de aprovechar una ventaja accidental de esta clase en un torneo de la importancia del que estamos disputando. Créame que nunca olvidaré este gesto suyo".

"—Gracias por sus amables palabras. Espero que este incidente le servirá de lección para lo futuro. Usted debe mantener sus cartas levantadas, porque de no hacerlo sus adversarios jugarán contra usted lo mejor, con monótona regularidad y es seguro que se cuidarán muy bien de hacérselo saber."

Mientras hablaba, nuestro eclarante adelantaba As y Rey de ♡ y procedía a hacer desfilar sus ♣. Al jugar el último de ellos y mientras Oeste se revolvía sin saber qué descartar, se dió vuelta hacia él diciendo: "Como además de Q-J de ◇, he visto que usted tenía la Q de ♠, estaba seguro de ponerlo *en el gancho* con este "squeeze" automático."



Acto realizado en la dirección de "Caras y Caretas", para adjudicar el premio ofrecido en el concurso de carteo Nº 1, sorteándolo entre los aficionados que remitieron la solución exacta. Resultó ganadora la señora Raquel V. S. de Cazalas.



"Curso de introducción al Derecho. A base de clases de J. Cabral Texo", por Silvio Fidanza (hijo). Jacobo Peuser, Editor, Buenos Aires


Silvio Fidanza.

Ha prestado un útil servicio, y no sólo a sus condiscípulos, el señor Silvio Fidanza (hijo) al recopilar en un hermoso y bien impreso volumen las versiones taquigráficas de las clases que en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de La Plata, dicta el profesor J. Cabral Texo.

La versión taquigráfica ha sido no solamente autorizada, sino hasta corregida en parte por el propio profesor de la materia.

La publicación se ciñe estrictamente al programa de exámenes de la materia y en ella encontrarán los estudiantes deseos de evitarse la lectura de numerosos volúmenes, su compendio claramente expuesto y una unidad de criterio necesaria en el comienzo de los estudios.

La teoría general del Derecho, el estudio de los métodos jurídicos y de las distintas ramas del derecho público y privado, fueron los temas tratados en estas clases.

"Antología clásica de la literatura argentina". Selección de Pedro Henríquez Ureña y Jorge Luis Borges. Editorial Kapelusz y Cía., Buenos Aires



La selección de las composiciones destinadas a formar una antología, es obra tan personal como la creación artística. Tantos criterios como autores. Infinidad de problemas que resolver: la extensión de tiempo que debe abarcar, la elección no sólo de los autores, sino también de las obras de éstos que deben figurar (lo que es muy distinto a "merecen" figurar), la responsabilidad que supone la presentación trunca o parcial de algunas piezas e innumerable cantidad de otros motivos de vacilación.

Muy distinta es una antología a una colección de "perlas de la poesía contemporánea" de un determinado país o idioma. En la segunda puede manifestarse enteramente lo que podría llamarse el gusto de quien recopila. Sus poesías preferidas, las de mayor afinidad con su sensibilidad personal. En la primera intervienen elementos mucho menos directos y más complicados.

Trozos literarios hay, no solamente mediocres sino francamente detestables, que han sido el punto de partida de toda una época de decadencia literaria o que dentro de una realización malograda y deficiente han sido semillas que han fructificado espléndidamente en las nuevas generaciones. Rara vez, por no decir nunca, ha sido perfecto el precursor, pero representa siempre el máximo valor histórico y es su presencia ineludible en cualquier obra que se proponga mostrarnos un panorama de lo que ha sido en una época determinada la lucha de tendencias y el curso sinuoso de la cultura. Curso agitado siempre y sujeto a desviaciones cada una de ellas interesante, sino todas felices.

Pedro Enríquez Ureña. Jorge Luis Borges. No necesita leerse la obra para juzgarla. Podemos estar seguros, de que no serán sorprendidos en un solo descuido, en una sola falla u olvido. Cada línea de la antología debe su presencia a algún meditado motivo, y ese motivo ha de ser sin duda alguna el mejor. No podrían haberse juntado dos nombres que fueran mayor garantía de inteligente criterio y vasta ilustración. Alguna razón y valedera han de haber tenido para cada exclusión, hasta la para mí menos explicable, por ser la del que he considerado siempre el más artista de los escritores de esa época; la de Eugenio Cambaceres. ¿Será tal vez que "Silbidos de un vago" y sus demás volúmenes sean más obra de hoy que obra de ayer?

Como nos dicen los autores en el prólogo, esta antología "aspira a ofrecer a los lectores una noción sintética de lo que fué la obra de los escritores y poetas del pasado definitivamente concluso". No se incluyen autores nacidos después de 1850 o 1851. Forzosamente había que marcar un límite, límite también forzosamente convencional dentro del fluir ininterrumpido de una cultura y una vida nacional. Desde que han debido someterse a esta exigencia, ninguna elección mejor que la de esos años. No es arbitrario pensar que una profunda modificación sobrevino a la vida nacional en los años en los cuales llegaron a la edad de escribir los nacidos después de 1850.

Por la amplitud inmensamente mayor de la influencia extranjera, el descanso de la lucha interna concluída permitiendo la contemplación de las culturas extrañas y el deleite de su frecuentación; la inmigración extranjera con sus nuevos y tan variados aportes y hasta la mayor riqueza individual, que unida al mejoramiento de los medios de transporte, permitió a muchos artistas e intelectuales trasladarse a los ambientes más propicios a su propia producción y a recoger enseñanzas más directas, las nuevas orientaciones tuvieron que ser, sino mejores, cuando menos diferentes.

De ahí que el haber marcado esa limitación contribuye a dar a la obra una mayor homogeneidad espiritual. No destruye esa homogeneidad la inclusión de dos autores extranjeros: Paul Groussac y William Hudson. El primero nacido

y sus autores

Por ADAN C. DIEHL

en Francia y el segundo en la Argentina pero de padres ingleses, en el idioma de quienes se expresó, llegando a ser uno de los autores considerados de la literatura inglesa. No puede haber sido más acertado el hacerlos figurar, ya que un papel tan importante y tan íntimo han tenido en la literatura nacional. María Sánchez por primera vez se ve representada en una antología por varios fragmentos de cartas de un tal sabor que nos vemos obligados a lamentar la ausencia de un material más copioso.

De algunos autores se ha evitado la reproducción de páginas demasiado conocidas, aunque se puedan considerar de las mejores de sus obras. Así sucede por ejemplo con "El Rastreador" y "El baquiano" de Sarmiento. Tantas razones hay en pro como en contra de semejante procedimiento.

¿Se habrán propuesto Borges y Enríquez Ureña darnos una continuación de su obra? Sería de desear y desde ya la esperamos con viva impaciencia. Estoy seguro de que con unánime impaciencia.

"La bandera de oro o la doctrina olímpica y sinárquica", por Miguel Angel Márquez. Editorial Tor



El señor Márquez considera que "el hombre esencial es el espíritu y no el cuerpo, siendo aquél un ciudadano, más que de la humanidad, del universo; cuyo medio vital propio es el mundo astral de nuestro sistema planetario, gobernado a su vez, este mundo planetario por su propio "logos", mediante una jerarquía superior de potencias espirituales o hipermateriales macrocósmicas".

Partiendo de esta precisa y clara concepción del hombre, prevé el autor una serie de acontecimientos que destruirán la estructura actual de la sociedad para imponer otra más de acuerdo con su idea de la justicia y de la belleza; la sinarquía.

Esto acontecerá después de la invasión de Europa por las razas amarillas, cuando la civilización haya pasado a América y especialmente a la Argentina, pues es aquí donde debe nacer ese movimiento, que será impulsado por la reforma universitaria.

Como se ve por este pequeño resumen, no puede ser más amplio el tema desarrollado por el señor Miguel Angel Márquez.

"Tuberculosis y vacuna Friedmann", por el doctor Esteban Etkin


Esteban Etkin.

Es este pequeño folleto, un alegato en favor de la vacuna inventada hace treinta años por el profesor F. F. Friedmann y empleada con éxito asombroso desde esa época. Método curativo casi infalible como lo comprueban los numerosos y calificados testimonios que se citan, en las bacilosis incipientes y método preventivo de eficacia absoluta, ha encontrado ¿y cómo no ¡iba a ser así? la sistemática oposición de las academias de medicina, de la nuestra entre ellas. La misma oposición que encontraron Pasteur y Semmelweiss, cuya vida (la de este último), nos ha narrado patéticamente Fernando Celine, en su reciente libro editado por la revista "Sur" bajo el título de "Mea culpa".

Hacen obra meritoria los doctores Esteban Etkin y Augusto Bunge, tendiendo a la difusión del conocimiento de esta arma poderosa para combatir el extendido y terrible flagelo social.

HEMOS RECIBIDO

La realidad invisible y la gravedad social, por Angel Raúl Soler. Imp. El Ateneo, Buenos Aires.

Flor de caballería, por Alberto Franco. Editorial Serviam, Buenos Aires.

Don Juan, poema en tres actos en verso, por Juan Carlos Clemente, Buenos Aires.

Las semanas del jardín, por José Gabriel. Editorial Ercilla, Santiago de Chile.

La comuna húngara, por Pierre Janivet. Editorial Imán, Buenos Aires.

La Revolución del Paraguay del 17 de febrero, por J. Rodolfo Bordón. Impreso en los talleres de Editorial Claridad, Buenos Aires.

Dolor y humanidad. Editada por el Patronato de Leprosos. Impreso en los talleres gráficos de Sebastián Amorrortu, Buenos Aires.

El delito de opinión y la tradición argentina (con motivo del debate sobre represión del comunismo en el Senado argentino), por Alfredo L. Palacios. Ediciones Anaconda, Buenos Aires.

Actas inéditas y Primera Constitución de Santiago del Estero, por Alfredo Gargaro. Imprenta O. Zampieri, Santiago del Estero.

Paseos evocativos por el viejo Buenos Aires, por Julio B. Jaimes Repide. Estampas de Amadeo Dell'Acqua. Peuser, Buenos Aires.



Corte de la manga.

He aquí un curioso y elegante modelo de pull-over de lana, confeccionado en fondo color verde con líneas diagonales muy llamativas en color blanco.

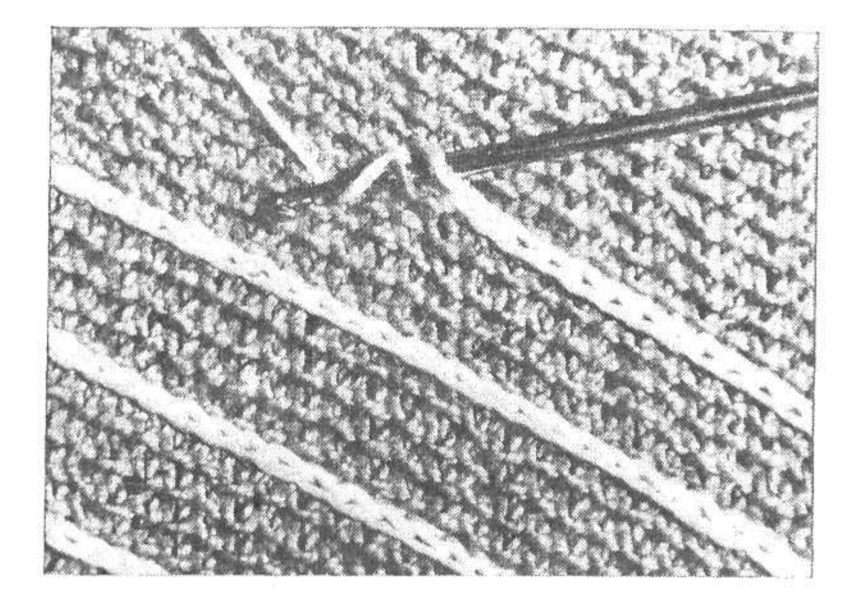
LABORES FEMENINAS

UN MODELO ORIGINAL

Diseño de la parte delantera.

Detalle del cuello.

Trazado de la espalda.



DETALLE DEL PUNTO

INDICACIONES PARA LA EJECUCION DEL PULL-OVER

MATERIALES EMPLEADOS. — 250 gramos lana verde y 50 gramos lana blanca Zephier de 4 hilos. 2 agujas Nº 2 ½, y una aguja de crochet Nº 3.

Puntos empleados: arroz, el rayado punto cadena con la aguja de crochet.

EJECUCIO

ESPALDA. — Montar 120 puntos. Al llegar a la fila 14 disminuir 1 punto de cada lado lo mismo en la fila 24, 34, 44, 54, 64, al llegar aquí deben haber 108 puntos en la fila. En la fila 65, 73, 81, 89, 97, 105, 113, 121, 129, 138, 147, 156, aumentar un punto de cada lado. En la aguja 132 puntos hemos con esto llegado bajo el brazo. En la fila 157, 158, 159 disminuir 3 puntos de cada lado. En la fila 161, 164, 169, disminuir un punto de cada lado. En la fila 193, 205, 216 aumentar 1 punto de cada lado. Fila 217 comienzan los hombros 218, 219, 221, 222, 223, 225, 226, 227, 228, de cada lado disminuir 3 puntos. Fila 229 comienza el escote. Partir el trabajo en 2 partes. *1ª parte*: disminuir 3 puntos en la bocamanga y 12 puntos en el escote. Fila 230, 231, disminuir 3 puntos de cada lado. Cerrar ahora todos los puntos. *2ª parte*: como la primera, pero a la inversa.

DELANTERA. — Montar 132 puntos. En la fila 14, 24, 34, 44, 54, 64, disminuir 1 punto de cada costado. En la fila 65, 73, 81, 89, 97, 105, 113, 121, 129, 138, 147, 156, aumentar 1 punto de cada lado. Llegamos bajo el brazo. Fila 157, 158, 159, de cada costado disminuir 3 puntos. En la fila 161, 162, 163, disminuir de cada costado 2 puntos. En la fila 165, 169, 173, en cada costado disminuir 1 punto. Fila 193, 201, 205, en cada costado aumentar un punto. Fila 209 comienza el escote. Partir el trabajo en 2 partes.

1ª parte: aumentar en la bocamanga 1 punto y disminuir 6 puntos en el escote. Fila 210, 211, en el escote disminuir 3 puntos. Fila 213, 217, aumentar 1 punto en la bocamanga. Fila 221, comienza el hombro. Disminuir 2 puntos de cada lado. En la fila 223 disminuir 2 puntos en el hombro y 1 punto en el escote. Fila 225 lo mismo. En la fila 226 disminuir 2 puntos en el hombro. Fila 227, disminuir 2 puntos en el hombro y 1 en el escote. Fila 229, disminuir 3 puntos en el hombro y 1 en el escote. Fila 230, 231, en el hombro disminuir 3 puntos. Fila 233, en el hombro disminuir 3 puntos, en el escote 1 punto. Fila 234, 235, disminuir 3 puntos en el hombro. Fila 237 disminuir 3 puntos en el hombro y 1 en el escote. Fila 238, 239 en el hombro disminuir 3 puntos. Cerrar todos los puntos.

2ª parte: como la primera.

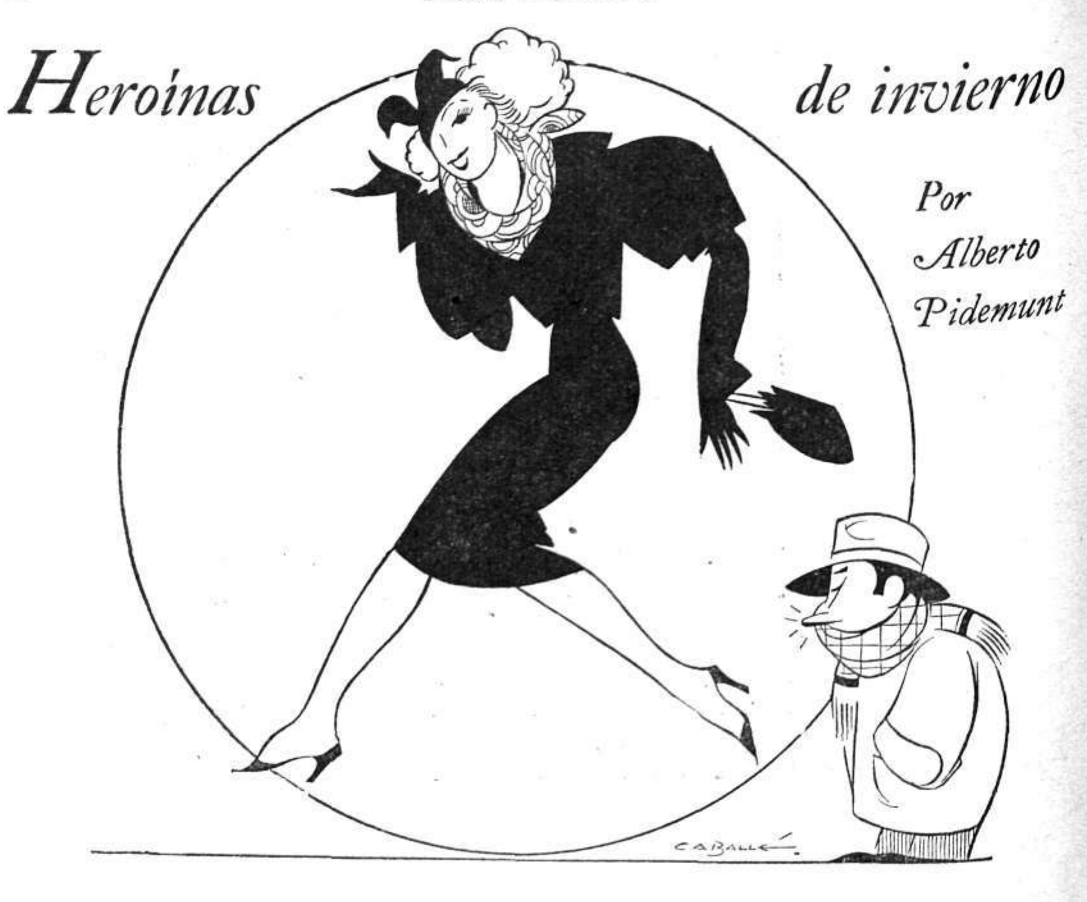
LA MANGA. — Montar 54 puntos. En la fila 16, 24, 32, 40, 48, 56, 64, 72, 80, 88, 96, 104, 112, 120, 128, 136, 144, 152, 160, 168, 172, aumentar un punto de cada lado. Fila 173, 174, 175, disminuir del costado derecho 1 punto del costado izquierdo 3 puntos. En la fila 177, 178, 179, 181, 182, 183, 185, 186, 187, 189, 190, 191, 193, 197, 200, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 209, 210, 211, 213, 214, 215, disminuir un punto de cada lado. Fila 217, 218, 219, disminuir de cada lado 2 puntos. Fila 221, 222, disminuir 2 puntos del lado derecho y 3 puntos del izquierdo. Fila 223 cerrar todos los puntos.

EL CUELLO. — Montar 108 puntos. Tejer 40 filas.

MODO DE TEJER EL RAYADO. — Como muestra la presente ilustración entre cada raya dejar un espacio de 10 puntos.

Heroínas de invierno

Por Alberto Pidemunt



Siempre que el frío clava
sus alfileres,
admiro el heroísmo
de las mujeres.

Porque hay que ver, señores,
cómo toleran
los fríos que a nosotros
nos desesperan.

Aunque ardo en entusiasmo
viendo sus bríos,
me dan, al contemplarlas,
escalofríos.

Y no es que me halle al borde
de la locura;
es que a cualquiera enfría
tanta frescura.

Si vientos frescos soplan,
sin aspavientos,
de los frescos se ríen
y de los vientos.

Si helada cae la lluvia,
como si nada,
de la lluvia se ríen
y de la helada.

Si blancos copos hacen
andar a trancos,
se ríen de los copos
y de los blancos.

Si el aire frío aplaca
nuestro donaire,
graciosamente ponen
su escote al aire.

Y si los pies se escarchan
en un momento,
las vemos con las piernas
a todo viento.

ENVIO

Ante el coraje de ellas,
nada de alardes,
ya que temblamos todos
como cobardes,
y demos, resignados
con nuestra suerte,
a la mujer el título
de sexo fuerte.

Alberto Pidemunt

Dibujo de Caballé

CARAS Y CARETAS.

• • •

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica:

Administración: (34) 0924. Dirección: (34) 0925. Publicidad: (34) 0926. Talleres: (34) 0927. Radio: (34) 0922.

• • •

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Capital: Trimestre $ 2.50 m$n. Semestre $ 5.— Año $ 9.—

Interior: Trimestre $ 3.— m$n. Semestre $ 6.— Año $ 11.—

Exterior: Trimestre $ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—

Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos. Número atrasado del corriente año, en la Capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos.

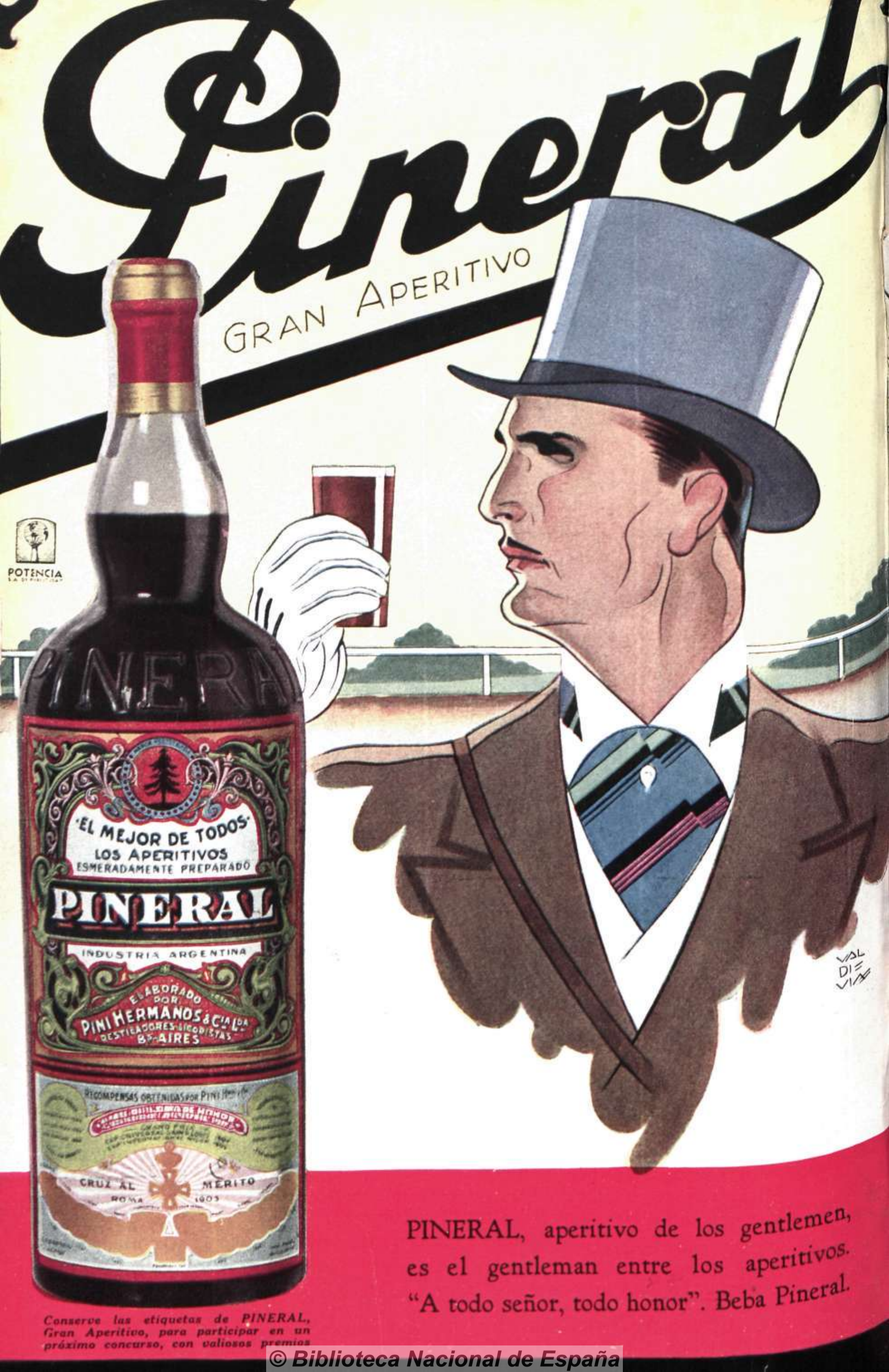
• • •

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de Norte América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ 5.— oro sellado, equivalente a m$n. **11.35**

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR


Pineral
GRAN APERITIVO
POTENCIA
PINERAL
"EL MEJOR DE TODOS"
LOS APERITIVOS
ESMERADAMENTE PREPARADO
PINERAL
INDUSTRIA ARGENTINA
ELABORADO POR
PINI HERMANOS & Cía. Lda.
DESTILADORES-LICORISTAS
Bs. AIRES
CRUZ AL MERITO
ROMA
VALDIVIA
PINERAL, aperitivo de los gentlemen,
es el gentleman entre los aperitivos.
"A todo señor, todo honor". Beba Pineral.
Conserve las etiquetas de PINERAL, Gran Aperitivo, para participar en un próximo concurso, con valiosos premios